

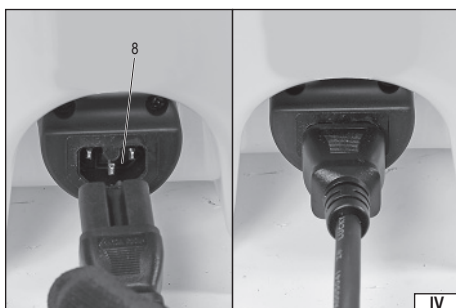
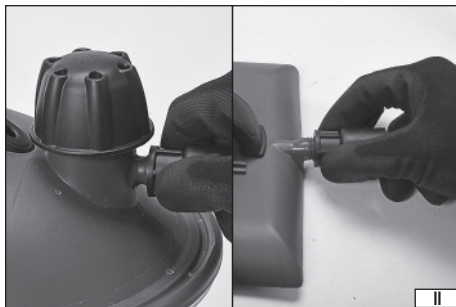
YATO



- PL *PAROWNICA DO USUWANIA TAPET*
EN *WALL PAPER STRIPPER*
DE *DAMPFTAPETENABLÖSER*
RU *ПАРОВОЙ АППАРАТ ДЛЯ СНЯТИЯ ОБОЕВ*
UA *ВІДПАРЮВАЧ ШПАПЕР*
LT *TAPETŲ NUĖMĖJAS*
LV *IERĪCE TAPEŠU NOŅEMŠANAI AR TVAIKU*
CZ *PARNÍ ODSTRAŇOVAČ TAPET*
SK *PARNÍ ODSTRAŇOVAČ TAPET*
HU *TAPÉTAELTÁVOLÍTÓ*
RO *APARAT DE DEZLIPIT TAPET*
ES *SEPARADOR DE FONDOS DE PANTALLA*
FR *DÉCOLLEUSE À PAPIERS PEINTS*
IT *VAPORIZZATORE PER LA RIMOZIONE DI CARTA DA PARATI*
NL *STOOMAPPARAAT VOOR HET VERWIJDEREN VAN BEHANGPAPIER*
GR *ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΩΝ*

YT-82320





PL

1. parownica
2. zbiornik wody
3. wąż elastyczny
4. kabel zasilający
5. pokrywa wlewu wody
6. rękojeść
7. przyłącze węża
8. gniazdo kabla zasilającego
9. wskaźnik poziomu wody

RU

1. парочиститель
2. бак для воды
3. гибкий шланг
4. кабель питания
5. крышка заливной горловины для воды
6. ручка
7. соединение шланга
8. разъем кабеля питания
9. указатель уровня воды

LV

1. tvaika plātne
2. ūdens tvertne
3. elastīga šļūtene
4. barošanas kabelis
5. ūdens ielietnes vāks
6. rokturis
7. šļūtenes pieslēgums
8. barošanas kabeļa ligzda
9. ūdens līmeņa indikators

HU

1. gözgép
2. víztartály
3. rugalmas cső
4. tápkábel
5. vízbeöntő nyílás fedele
6. markolat
7. tömlőcsatlakozó
8. tápcsatlakozó
9. vízzint jelző

FR

1. nettoyeur vapeur
2. réservoir d'eau
3. tuyau souple
4. cordon d'alimentation
5. bouchon de l'orifice de remplissage d'eau
6. poignée
7. raccord de branchement du tuyau
8. prise de courant pour cordon d'alimentation
9. indicateur du niveau d'eau

GR

1. συσκευή ατμού
2. δοχείο για νερό
3. ελαστικός σωλήνας
4. καλώδιο τροφοδοσίας
5. καλυμμα στοίμιου νερού
6. λαβή
7. σύνδεση σωλήνα
8. υποδοχή του καλωδίου τροφοδοσίας
9. δείκτης στάθμης νερού

EN

1. steamer
2. water tank
3. flexible hose
4. power cord
5. water inlet cap
6. handle
7. hose connector
8. power cord socket
9. water level indicator

UA

1. випарник
2. резервуар для води
3. гнучкий шланг
4. кабель живлення
5. кришка вливання води
6. рукоятка
7. під'єднання шланга
8. гніздо кабелю живлення
9. індикатор рівня води

CZ

1. napařovací deska
2. nádržka na vodu
3. flexibilní hadice
4. napájecí kabel
5. víko plnicího hrdla
6. rukojeť
7. přípojky hadice
8. zásuvka napájecího kabelu
9. ukazatel hladiny vody

RO

1. aburitor
2. rezervor apă
3. furtun flexibil
4. cablul electric
5. bușon rezervor de apă
6. mâner
7. conector furtun
8. priză pentru cablul electric
9. indicator pentru nivelul de apă

IT

1. piastra a vapore
2. serbatoio dell'acqua
3. tubo flessibile
4. cavo di alimentazione
5. tappo di riempimento del serbatoio dell'acqua
6. impugnatura
7. raccordo del tubo flessibile
8. presa per il cavo di alimentazione
9. indicatore del livello dell'acqua

DE

1. Wasserdampf-Tapetenentfernungsgesetz
2. Wasserbehälter
3. Wasserdampfschlauch
4. Stromkabel
5. Wassereinfülldeckel
6. Haltegriff
7. Schlauchanschluss
8. Stromkabelanschluss
9. Wasserstandanzeige

LT

1. garintuvas
2. vandens bakas
3. lanksti žarna
4. maitinimo laidas
5. vandens įpylimo angos dangtelis
6. rankena
7. žarnos jungtis
8. maitinimo laidų lizdas
9. vandens lygio rodiklis

SK

1. parný odstraňovač tapet
2. zásobník na vodu
3. flexibilná hadica
4. napájací kábel
5. veko otvoru zásobníka na vodu
6. rukoväť
7. prípojka hadice
8. zásuvka napájacieho kábla
9. ukazovateľ hladiny vody

ES

1. limpiadora de vapor
2. depósito de agua
3. manguera flexible
4. cable de alimentación
5. tapa de llenado de agua
6. mango
7. conexión de la manguera
8. toma del cable de alimentación
9. Indicador de nivel de agua

NL

1. stoomapparaat
2. watertank
3. flexibele slang
4. stroomkabel
5. deksel watervuller
6. handvat
7. slang aansluiting
8. contactdoos van de stroomkabel
9. indicator waterpeil

230-240 V~ 50 Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Mains voltage and frequency
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напрегa та честота
[tampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovité napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal
Tension et fréquence nominale
Tensione e frequenza nominale
Nominale spanning en frequentie
Ονομαστική τάση και συχνότητα



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Увага! Гаряча поверхня.
Demesio! Karštas paviršius.
Uzmanību! Karsta virsma.
Pozor! Horký povrch.
Pozor! Horúci povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atenție! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superficie caliente.
Attention ! Surface chaude.
Attenzione! Superficie calda.
Let op! Heet oppervlak.
Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια

2000 W

Moc znamionowa
Nominal power
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal
Puissance nominale
Potenza nominale
Nominiaal vermogen
Ονομαστική ισχύς



Uwaga! Wylot pary.
Caution! Steam outlet.
Achtung! Dampfaustritt
Внимание! Выход пара.
Увага! Випуск пара.
Demesio! Garų išleidimo anga.
Uzmanību! Tvaika izeja.
Pozor! Výstup páry.
Pozor! Výstup páry.
Figyelem! Kiömlő gőz.
Atenție! Ieșire aburi
¡Atención! Salida de vapor.
Attention ! Sortie de la vapeur.
Attenzione! Uscita vapore.
Let op! Stoomuitlaat.
Προσοχή! Έξοδος ατμού.

IPX4

Stopień ochrony
Protection grade
Schutzart
Уровень защиты
Pavien̄s̄u apsaugos laipsnis
Drošības pakāpe
Stupeň ochrany
Stupeň ochrany
Védelmi osztály
Treptă securității
Grado de protección
Indice de protection du corps
Classe di protezione dell'involucro
Beschermingsklasse van de behuizing
Βαθμίδα προστασίας



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaltai instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schulzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget
Întrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Исконошенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadu a znižuje stupeň využívania prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efecte adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποίησιν ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Parownica pozwala na szybkie i wydajne nasączenie tapet ściennych za pomocą pary wodnej. Pozwala to na łatwiejsze ich usuwanie ze ścian za pomocą szpachelki. Pojemny zbiornik i długi wąż pomiędzy zbiornikiem i parownicą pozwala na wydajną i ergonomiczną pracę. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale wymaga zmontowania przed rozpoczęciem pracy. W skład produktu wchodzi: parownica, zbiornik wody, wąż łączący parownicę ze zbiornikiem oraz odłączalny kabel zasilający.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer kat.		YT-82320
Napięcie znamionowe	[V~]	230 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	2000
Pojemność zbiornika wody	[l]	4,5
Maksymalna temperatura pary	[°C]	100
Stopień ochrony		IPX4
Klasa izolacji		I
Masa	[kg]	1

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z produktu w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Przed uruchomieniem sprawdzić czy produkt, jego akcesoria oraz kabel przyłączeniowy nie zostały uszkodzone. Jeżeli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia zabronione jest rozpoczynanie pracy produktem. Wszelkich wymian uszkodzonych elementów, w tym kabla zasilającego, należy dokonywać w uprawnionych do tego zakładach. Zabroniona jest samodzielna naprawa produktu.

W trakcie pracy zawsze należy stosować środki ochrony osobistej takie, jak: rękawice odporne na ciepło, strój roboczy z długimi rękawami i nogawkami, obuwie robocze z antypoślizgową podeszwą. Należy także stosować gogle ochronne.

Produkt jest przeznaczony tylko do pracy wewnątrz pomieszczeń. Nie należy narażać produktu na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Nie zanurzać produktu w wodzie lub innej cieczy.

Pomieszczenie w którym będzie używany produkt powinno być dobrze oświetlone i mieć zapewnioną wydajną wentylację. Jeżeli operator poczuje się źle z powodu nagromadzenia pary wodnej i wzrostu temperatury, należy przerwać pracę i wywietrzyć pomieszczenie przed jej wznowieniem. Jeżeli objawy u operatora nie ustąpią należy skontaktować się z lekarzem. Nie stosować parownicy w pobliżu włączników oświetlenia, gniazdek elektrycznych lub innego sprzętu elektrycznego. Skraplająca się para wodna może spowodować zwarcie elektryczne, które może być przyczyną porażenia elektrycznego i spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Nie stosować parownicy do prasowania odzieży.

Produkt należy podłączać tylko do sieci elektrycznej o napięciu i częstotliwości widocznych na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka kabla zasilającego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Należy stosować tylko kabel zasilający dostarczony wraz z urządzeniem. W przypadku uszkodzenia kabla należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego producenta w celu uzyskania nowego kabla.

Produkt wykonany w I klasie izolacji elektrycznej zawsze musi być podłączony do gniazdka wyposażonego w przewód ochronny. Sieć zasilająca powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowo-prądowy o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieciowego a kabel sieciowy odłączyć od produktu. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania jeżeli pozostanie on bez nadzoru oraz przed składaniem, rozkładaniem, czyszczeniem lub napełnianiem wodą.

Urządzenia podłączonego do zasilania nie należy zostawiać bez nadzoru.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia produktu, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego (np. przecięcie, stopienie izolacji) należy natychmiast odłączyć wtyczkę kabla od gniazdka, kabel odłączyć od produktu, a następnie przekazać kabel zasilający do autoryzowanego zakładu naprawczego. Zabronione jest użytkowanie produktu z uszkodzonym kablem zasilającym. Zabroniona jest naprawa kabla zasilającego, kabel musi zostać wymieniony na nowy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przed montażem, demontażem lub regulacją akcesoriów produktu należy odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazda sieciowego.

Przed uruchomieniem produktu należy się upewnić, że wybrane akcesorium zostało poprawnie zamontowane.

Nie przeciążać produktu. Temperatura obudowy nie może przekroczyć 60 °C. Przeciążanie produktu spowoduje jego szybsze zużycie, a także może spowodować uszkodzenie oraz zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Zbiornik wody przenosić, chwytając tylko za rękojęść, zbiornik zawiera gorącą wodę, które może być przyczyną poparzeń.

Parownicę w trakcie pracy chwytać tylko za rękojeść, para wydobywająca się z parownicy jest gorąca i może być przyczyną poparzeń.

Podczas pracy produkt należy mieć cały czas pod nadzorem. Produkt nie może pozostać bez nadzoru jeżeli jest podłączony do zasilania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci. Trzymać produkt oraz jego kabel poza zasięgiem dzieci. Należy zwrócić uwagę, żeby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawkę.

Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji produktu.

Trzymać urządzenie oraz jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat jeżeli jest zasilane lub stygnie.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, chyba, że zostanie zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania produktu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Zbiornik wody nie może być otwarty podczas używania urządzenia.

Nie używać urządzenia jeżeli zostało upuszczone, jeżeli są widoczne ślady uszkodzenia lub jeżeli przecieka.

Nigdy nie kierować strumienia pary na siebie, inne osoby lub zwierzęta. Kontakt z gorącą parą grozi poważnymi poparzeniami. Nigdy nie napełniać produktu inną substancją niż czysta woda. Zwłaszcza nie stosować substancji łatwopalnych takich, jak alkohole, rozpuszczalniki.

Nie dolewać lub nie dosypywać do wody żadnych innych substancji np. detergentów.

OBSŁUGA PRODUKTU

Montaż produktu (II)

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy się upewnić, że produkt jest odłączony od zasilania. Kabel zasilający powinien być odłączony od gniazdka sieciowego oraz od urządzenia.

Jeden z końców węża przykręcić do przyłącza węża zbiornika, a drugi koniec do przyłącza węża parownicy. Oba przyłącza posiadają takie same rozmiary i nie ma znaczenia, który koniec węża zostanie zamocowany do zbiornika, a który do parownicy. Waż należy przymocować bez pomocy żadnych narzędzi. Jeżeli w trakcie pracy zostanie zaobserwowana para wydobywająca się ze złączy należy dokręcić złącze.

Napełnianie i opróżnianie wody (III)

Uwaga! Przed rozpoczęciem napełniania lub opróżniania wody należy się upewnić, że produkt jest odłączony od zasilania. Kabel zasilający powinien być odłączony od gniazdka sieciowego oraz od urządzenia. Produkt oraz woda w nim zgromadzona musi być także ostudzona.

Zbiornik postawić na równej, twardej i płaskiej powierzchni.

Odkręcić pokrywę wlewu zbiornika. Zbiornik napełnić czystą wodą. Na przedniej ścianie zbiornika są widoczne wskaźniki minimalnego i maksymalnego poziomu wody w zbiorniku. Minimalny poziom wody nie może być niższy niż wskaźnik oznaczony MIN, a maksymalny poziom wody nie może być wyższy niż wskaźnik oznaczony MAX.

Do napełniania zbiornika wodą zaleca się użyć lejka, co pozwoli zminimalizować ryzyko rozchlapania wody podczas napełniania zbiornika. Rozchlapaną wodę należy dokładnie powycierać przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej.

Po napełnieniu, zakręcić pokrywę wlewu zbiornika.

Ostrzeżenie! Nigdy nie napełniać zbiornik przez zanurzenie go, częściowe lub całkowite w wodzie.

Po zakończeniu pracy należy produkt odłączyć od zasilania, wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego, a następnie odłączając kabel od urządzenia.

Odczekać do całkowitego ostudzenia produktu oraz wody pozostałej w zbiorniku. Odkręcić pokrywę wlewu zbiornika, odwrócić zbiornik tak, aby wlew był skierowany w dół i całkowicie opróżnić zbiornik. Zakręcić zatyczkę zbiornika.

Zbyt wczesny demontaż pokryw zbiornika może spowodować uwolnienia się gorącej pary lub wody, która może być przyczyną poważnych poparzeń.

Jakość wody

Do zbiornika należy wlewać tylko czystą wodę. Jeżeli bieżąca woda jest twarda, w przypadku braku wiedzy należy skontaktować się z lokalnym dostawcą wody, należy używać mieszanki wody bieżącej i demineralizowanej lub tylko wody demineralizowanej. Podgrzewanie twardej wody powoduje osadzanie się kamienia kotłowego, który może doprowadzić do zmniejszenia wydajności a nawet całkowitego zatkania urządzenia.

Podłączanie produktu do zasilania

Zmontowane urządzenie z napełnionym zbiornikiem postawić na płaskiej, twardej i równej powierzchni. Sprawdzić czy parownica sięgnie do całego, przewidzianego obszaru pracy.

Poczekać do ustabilizowania się poziomu wody w zbiorniku. Podłączyć kabel zasilający do gniazda urządzenia (IV), a następnie podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego. Urządzenie rozpocznie podgrzewanie wody.

Praca parownicy

Należy poczekać do momentu, aż z parownicy zacznie wydobywać się para wodna. Zanim z wylotu parownicy zacznie się wydobywać para, może wydobyć się niewielka ilość wody. Jest to normalne, należy zachować ostrożność, ponieważ woda może być gorąca. Czas podgrzewania wody zależy od ilości wody w zbiorniku oraz temperatury wody i pomieszczenia, im więcej wody w zbiorniku i czym niższa temperatura wody oraz temperatura w pomieszczeniu, tym dłuższy czas jej podgrzewania.

Nie należy zaginać lub nadmiernie naprężyć węża oraz kabla zasilającego. Unikać kontaktu węża oraz kabla zasilającego z ostrymi i/lub gorącymi przedmiotami, olejami, kwasami oraz wodą. W przypadku uszkodzenia węża lub kabla zasilającego należy natychmiast przerwać pracę, a następnie wymienić je na nowe, pozbawione wad, przed wznowieniem pracy.

W czasie podgrzewania i w czasie pracy nie należy odkładać parownicy w taki sposób, aby został zakryty wylot pary. Para wydobywająca się z parownicy nie powinna być kierowana w stronę ludzi, urządzeń elektrycznych oraz materiałów wrażliwych na wysoką temperaturę.

Przyłożyć parownicę do tapety na około 10 sekund. następnie przesunąć ją na kolejny fragment tapety. Nasączony parą wodną fragment tapety usunąć za pomocą szpachelki, bezpośrednio po jego odsłonięciu. Taki sposób pracy zapewni największą wydajność.

Niektóre tapety np. winylowe, pokryte farbą lub kilka warstw tapet może wymagać dłuższego nasączania. Czas nasączania należy dobrać eksperymentalnie w trakcie pracy.

Należy cały czas kontrolować poziom wody w zbiorniku. Poziom wody nie może opaść poniżej wskaźnika MIN. Grozi to uszkodzeniem produktu, a także może być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Jeżeli zajdzie potrzeba uzupełnienia wody w zbiorniku podczas pracy, należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazodka, a następnie odczekać przynajmniej 5 minut, aby woda pozostała w zbiorniku ostygła. Ścianka zbiornika powinna być ostudzona. Odłączyć kabel zasilający od urządzenia. Ostrożnie i powoli odkręcać pokrywę zbiornika wody. Jeżeli spod pokrywy zacznie się wydobywać para lub woda, należy natychmiast zakręcić pokrywę i odczekać przynajmniej 10 minut. Pokrywę można zdemontować tylko gdy nie będzie się spod niej wydobywała para i/lub woda. Uzupełnić wodę zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji. Zamknąć zbiornik, ustawić zbiornik w miejscu pracy, odczekać do ustabilizowania powierzchni wody w zbiorniku i podłączyć do zasilania.

W trakcie pracy nie przechylać zbiornika, może to spowodować, że grzałka nie będzie znajdowała się pod powierzchnią wody co może spowodować jej przegrzanie i co może spowodować uszkodzenie produktu, być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

Po zakończeniu pracy należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazodka, a następnie odczekać aby woda pozostała w zbiorniku ostygła. Ścianka zbiornika powinna być ostudzona. Odłączyć kabel zasilający od urządzenia. Ostrożnie i powoli odkręcać pokrywę zbiornika wody. Jeżeli spod pokrywy zacznie się wydobywać para lub woda, należy natychmiast zakręcić pokrywę i odczekać przynajmniej 10 minut. Pokrywę można zdemontować tylko gdy nie będzie się spod niej wydobywała para i/lub woda. Opróżnić zbiornik z wody, odłączyć wąż od zbiornika i parownicy, unieść wąż pionowo tak, aby pozbyć się wody z jego wnętrza. Zbiornik pozostawić otwarty do całkowitego osuszenia z resztek wody, następnie go zamknąć.

KONSERWACJA, TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Zewnętrzne części zbiornika, węża i parownicy czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Nigdy nie zanurzać obudowy urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie stosować do czyszczenia, alkoholu, rozpuszczalników, środków żrących lub ściernych. Produkt przechowywać rozmontowany w miejscach suchych, zacienionych i z dobrą wentylacją. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem do urządzenia osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Zaleca się produkt przechowywać w opakowaniu dostarczonym z produktem.

PRODUCT OVERVIEW

The steamer allows for quick and efficient soaking of wall wallpapers with the use of steam. This makes it easier to remove them from walls with a spatula. The large tank and the long hose connecting the tank and the steamer allow efficient and ergonomic operation. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, so:

Read and keep the entire manual before the first use of the product.

The supplier shall not be held liable for any damage resulting from failure to observe the safety regulations and recommendations specified in this manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the guarantee and under warranty.

ACCESSORIES

The product is delivered complete but requires assembly before operation. The product includes: a steamer, a water tank, a hose connecting the steamer with the tank and a detachable power cord.

SPECIFICATION

Parameter	Units	Value
Cat. No.		YT-82320
Rated voltage	[V~]	230 - 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	2000
Water tank capacity	[l]	4.5
Maximum steam temperature	[°C]	100
Ingress protection rating		IPX4
Protection class		I
Weight	[kg]	1

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electric shock, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the product in an explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Before starting the product for the first time, make sure that the product, its accessories, and the power cord have not been damaged. If any damage is discovered, it is not allowed to start working with the product. Any damaged components, including the power cord, must be replaced at an authorized facility. It is not allowed to repair the product on your own.

Always use personal protective equipment such as heat-resistant gloves, work clothes with long sleeves and legs, and work shoes with an anti-slip sole. Protective goggles should also be worn.

The product is intended for indoor use only. Do not expose the product to any precipitation or moisture. If water and moisture enters the product, the risk of an electric shock is significantly increased. Do not immerse the product in water or any other liquid.

The room in which the product will be used should be well lit and ventilated. If the operator feels unwell due to steam build-up and an increase in temperature, operation should be

stopped and the room ventilated before resuming work. Seeking medical attention is required if the symptoms in the operator do not disappear.

Do not use the steamer near light switches, electrical sockets or other electrical equipment. Condensation can cause a short-circuit which can result in electric shock and serious injury or death.

Do not use the steamer for ironing clothes.

Connect the product to the power network providing the voltages and frequencies indicated on the nameplate of the unit, exclusively. The plug of the power cord must match the power socket. Do not modify the plug. Do not use any power adapters to adapt the plug to the socket. An unmodified plug, which matches the socket, reduces the risk of an electric shock. Use only the power cord supplied with the device. If the cord is damaged, contact an authorised service centre of the manufacturer to obtain a new cord.

A product with first class electrical insulation must always be connected to an outlet equipped with a protective conductor. The mains power supply should be equipped with a residual current fuse with a tripping current of 30 mA or less.

After each use, remove the power cord plug from the power socket and disconnect the power cord from the product. Always disconnect the device from the power supply, if it is left unattended, and before putting it away, disassembling, cleaning or filling with water.

Do not leave the device unattended when it is connected to the power supply.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry the product, connect, or disconnect the plug from the power socket. Avoid any contact between the power cord and heat sources, oil, sharp edges, and moving parts. Damage to the power cord increases the risk of an electric shock. If the power cord is damaged (e.g. it is cut, its insulation is melted), immediately unplug it from the socket, disconnect the cord from the product and return the power cord to an authorised service centre. It is not allowed to use the product with a damaged power cord. It is not allowed to have the power cord repaired. It must be changed for a new one at an authorised service centre.

Disconnect the power cord from the power socket, before installing, removing, or adjusting any of the product accessories.

Make sure that the selected accessory has been installed correctly, before starting the product.

Do not overload the product. The temperature of the housing must not exceed 60°C. Overloading the product will accelerate its wear and tear, lead to its damaging, and increase the risk of an electric shock.

Transport the water tank holding it only by the handle, the tank contains hot water, which can cause burns.

Hold only the handle of the steamer during operation, the steam escaping from the steamer is hot and may cause burns.

The product must be kept under supervision at all times during operation. Do not leave the product unattended if it is connected to the power supply.

The product is not to be used by children. Keep the product and its power cord out of the reach of children. It is important to ensure that children do not see the product as a toy.

Children should not be allowed to clean or maintain the product without the supervision of

an adult.

Keep the device and its power cord out of reach of children under 8 years of age if it is connected to the power supply or when it is cooling down.

This product cannot be used by people with impaired physical and/or mental abilities, and by people without any experience in or understanding of the operation of the product, unless they are supervised or instructed in the safe use of the product, so that they understand the relevant operating risks.

The water tank cannot be opened during use.

Do not use the device if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Never point the steam jet at yourself, other people or animals. Contact with hot steam can cause serious burns. Never fill the product with a substance other than clean water. In particular, do not use flammable substances such as alcohols, solvents. Do not add any other substances, e.g. detergents, to the water.

PRODUCT OPERATION

Product assembly (II)

Note! Make sure that the product is disconnected from the power supply before assembly. The power cord should be disconnected from the power socket and the device.

Screw one end of the hose to the hose connection on the tank and the other end to the steamer hose connection. Both connections are of the same size and it does not matter which end of the hose is fixed to the tank and which to the steamer. The hose should be fixed without using any tools. If the steam is noticed escaping from the connector during operation, tighten the connector.

Water filling and emptying (III)

Note! Make sure that the product is disconnected from the power supply before filling it with water or emptying. The power cord should be disconnected from the power socket and the device. The product and the water stored in it must also be cooled.

Place the tank on a level, hard and flat surface.

Unscrew the tank filler cap. Fill the tank with clean water. The front wall of the tank has indicators showing the minimum and maximum water level in the tank. The minimum water level must not be lower than the MIN indicator and the maximum water level must not be higher than the MAX indicator.

It is recommended to use the funnel to fill the tank, as this will minimise the risk of splashing water while filling the tank. Splashed water should be thoroughly cleaned before connecting the device to the mains power supply.

After filling, fit the tank inlet cap.

Caution! Never fill the tank by partially or completely submerging it in water.

After finishing operation, disconnect the product from the power supply by unplugging the power cord from the socket and then the power cord from the device.

Wait until the product and the water remaining in the tank have cooled down completely. Unscrew the tank inlet cap, turn the tank so that the inlet is facing downwards and empty the tank completely. Fit the tank cap.

If the tank cap is removed too early, hot steam or water can be released, which can cause serious burns.

Water quality

The tank can only be filled with clean water. If the running water is hard, in case of lack of knowledge contact your local water supplier, use tap water and demineralised water mixture or only demineralised water. Heating hard water causes scale build-up, which can lead to a decrease in capacity or even a complete clogging of the device.

Connecting the product to the power supply

Place the assembled device with the filled tank on a flat, hard and level surface. Check if the steamer will be able to reach the entire intended work area.

Wait for the water level in the tank to stabilise. Plug the power cord into the device socket (IV), and then plug the power cord into the power socket. The device will begin heating up the water.

Steamer operation

Wait until steam starts to escape from the steamer. A small amount of water may escape before steam starts to escape from the

steamer outlet. This is normal. Be careful as the water may be hot. The water heating time depends on the amount of water in the tank and the temperature of the water and the room, the more water in the tank and the lower the water temperature and the room temperature, the longer the heating time.

Do not bend or over-tension the hose and power cord. Avoid contact of the hose and power cord with sharp and/or hot objects, oils, acids and water. If the hose or power cord is damaged, stop operation immediately and replace it with a new one, free of defects, before resuming work.

During heating and operation, do not set the steamer down in such a manner that the steam outlet is covered. Steam escaping from the steamer should not be directed towards people, electrical equipment or heat-sensitive materials.

Place the steamer on the wallpaper for approximately 10 seconds, then move it to another part of the wallpaper. Remove the steam-soaked part of the wallpaper with a spatula immediately after it has been exposed. This manner of operation will ensure the highest productivity.

Some wallpapers, e.g. vinyl, paint or several layers of wallpaper may require longer soaking. The soaking time must be adjusted experimentally during operation.

Pay attention to the water level in the tank at all times. The water level must not fall below the MIN indicator. This may damage the product and may also cause fire or result in electric shock.

If there is a need to replenish the water in the tank during operation, unplug the power cord from the outlet and wait at least 5 minutes for the water in the tank to cool down. The tank wall should be cooled down. Disconnect the power cord from the device.

Carefully and slowly unscrew the water tank cap. If steam or water starts to escape from under the cap, place the cap back on immediately and wait at least 10 minutes. The cap can only be removed if there is no steam and/or water escaping from it.

Replenish the water according to the procedure described in the manual. Close the tank, place the tank in the area of work, wait for the water surface in the tank to stabilise and connect the device to the power supply.

During operation, do not tilt the tank, as it may cause the heater to come up from under the water surface, which may result in its overheating and may cause damage to the product, fire or electric shock.

After operation, unplug the power cord from the outlet and wait for the water in the tank to cool down. The tank wall should be cooled down. Disconnect the power cord from the device. Carefully and slowly unscrew the water tank cap. If steam or water starts to escape from under the cap, place the cap back on immediately and wait at least 10 minutes. The cap can only be removed if there is no steam and/or water escaping from it. Empty the water tank, disconnect the hose from the tank and steamer, lift the hose vertically to get rid of water from the inside. Leave the tank open until it is completely dried of residual water, then close it.

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

The product does not require any special maintenance. Clean the outside of the tank, hose and steamer with a soft, slightly damp cloth, then dry or allow to dry. Never immerse the device housing in water or other liquids. Do not use alcohol, solvents, corrosive or abrasive agents for cleaning. Store the product disassembled, in dry, shaded and well-ventilated places. Ensure that the storage room protects the device from unauthorised access, especially by children. It is recommended to store the product in the packaging it was delivered in.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dem Wasserdampf-Tapetenentfernungsgerät können die Wandtapeten mit dem Wasserdampf schnell und leistungsfähig eingeweicht werden, um sie mit einem Spachtel einfacher zu entfernen. Mit einem großen Wasserbehälter und langen Dampfschlauch zwischen dem Wasserbehälter und dem Gerät kann die Arbeit leistungsfähig und ergonomisch durchgeführt werden. Der korrekte, zuverlässige und sichere Gerätebetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

diese Anleitung vor Arbeitsbeginn gründlich lesen und sicher aufbewahren.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen infolge des bestimmungsfremden Produktgebrauches, der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung. Infolge des bestimmungsfremden Produkteinsatzes gehen die Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Betreibers verloren.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird zusammengebaut ausgeliefert, einige Eingriffe sind jedoch vor Arbeitsbeginn erforderlich. Produktkomponenten: Tapetenentfernungsgerät, Wasserbehälter, Verbindungsschlauch Tapetenentfernungsgerät-Wasserbehälter, trennbares Stromkabel.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	ME	Wert
Katalog-Nr.		YT-82320
Nennspannung	[V~]	230 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	2000
Wasserbehälterinhalt	[l]	4,5
Wasserdampf Temperatur, max.	[° C]	100
Schutzgrad		IPX4
Isolationsklasse		I
Gewicht	[kg]	1

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Nachfolgende Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten sind elektrischer Schlag, ein Brand oder Körperverletzungen nicht auszuschließen.

NACHFOLGENDE HINWEISE BEACHTEN

Gerät nicht in einer Umgebung mit einer erhöhten Explosionsgefahr mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen einsetzen.

Gerät, seine Komponenten und Stromkabel vor Inbetriebnahme auf mögliche Beschädigungen prüfen. Der Gerätegebrauch ist bei jeglichen festgestellten Schäden verboten. Beschädigte Komponenten, dabei das Stromkabel, in entsprechenden Vertragswerkstätten erneuern lassen. Eigenhändige Reparaturen des Produktes verboten.

Während des Geräteeinsatzes sind immer persönliche Schutzausrüstungen, wie temperaturbeständige Schutzhandschuhe, Arbeitskleidung mit langen Ärmeln und Füßen, rutschfreie Arbeitsschuhe, wie auch dichtschießende Schutzbrille zu verwenden.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in den Innenräumen bestimmt. Es darf keinen Witterungseinflüssen oder der Feuchte ausgesetzt werden. Das ins Gerät eingedrungene Wasser bzw. die Feuchte erhöht die Stromschlaggefahr. Gerät nicht im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.

Der für den Geräteeinsatz vorgesehene Raum muss gut beleuchtet und mit einer wirksamen

Lüftungsanlage ausgerüstet sein. Bei reduziertem Wohlbefinden des Bedieners durch die Wasserdampfmenge oder hohe Temperaturen ist die Arbeit zu unterbrechen und der Raum ist vor erneutem Geräteeinsatz gut zu lüften. Bei anhaltenden Gesundheitsstörungen des Bedieners ist ärztliche Hilfe einzuholen.

Das Tapetenentfernungsgerät nicht an Lichtschaltern, Steckdosen oder sonstigen elektrischen Einrichtungen gebrauchen. Der kondensierte Wasserdampf kann einen Kurzschluss verursachen, der zum elektrischen Schlag und folglich zu ernsthaften Verletzungen oder dem Tod des Bedieners führen kann.

Tapetenentfernungsgerät nicht zum Dampfbügeln von Kleidungsstücken verwenden.

Vor dem Anschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Netzspannung, -frequenz und -leistung den Werten auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Der Stecker muss zur Steckdose passen. Jegliche Steckernmodifizierung ist verboten. Keine Adapter verwenden, um den Stecker an die Steckdose anzupassen. Der Originalstecker, der zur Steckdose passt, reduziert die elektrische Schlaggefahr.

Nur mitgeliefertes Stromkabel verwenden. Beschädigtes Stromkabel nur durch eine Vertragsreparaturwerkstatt erneuern lassen.

Das Produkt der Isolationsklasse I muss immer an einer Schukodose angeschlossen werden. Das Spannungsnetz muss mit einem Fehlerstromschutzschalter mit dem Wirkstromwert bis 30 mA ausgerüstet sein.

Nach jedem beendeten Geräteeinsatz ist der Stecker des Stromkabels zu ziehen und das Stromkabel vom Gerät zu trennen. Das Gerät ist immer vom Spannungsnetz zu trennen, wenn es länger unüberwacht bleibt, sowie wenn es zusammen- / Ausgeklappt, gereinigt oder mit Wasser befüllt wird.

Das am Spannungsnetz angeschlossene Gerät darf nicht unüberwacht belassen werden.

Stromkabel nicht übermäßig beanspruchen. Gerät nicht am Stromkabel ziehen, am Stromkabel nicht ziehen, um es von der Steckdose zu trennen oder dort anzuschließen. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Gegenständen verhindern. Ein beschädigtes Stromkabel erhöht die elektrische Schlaggefahr. Bei Beschädigung des Stromkabels (bspw. Stromkabel geschnitten, Isolation angeschmolzen) Stecker sofort ziehen, Stromkabel vom Gerät trennen und sofort bei einer Vertragsreparaturwerkstatt abliefern. Geräteeinsatz mit beschädigtem Stromkabel verboten. Eigenhändige Reparaturen des Stromkabels verboten. Beschädigtes Stromkabel in einer Vertragsreparaturwerkstatt erneuern lassen.

Stecker des Stromkabels vor jeder Montage, Demontage Einstellung der Gerätekomponenten ziehen.

Vor der Geräteinbetriebnahme sicherstellen, dass das gewählte Zubehörteil korrekt montiert wurde.

Produkt nicht übermäßig beanspruchen. Die Gehäusetemperatur darf 60° C nicht überschreiten. Die Lebensdauer eines übermäßig beanspruchten Gerätes wird reduziert, es kann zu einem Geräteschaden kommen, eine erhöhte elektrische Schlaggefahr ist nicht auszuschließen.

Der Wasserbehälter wird nur am Haltegriff gefasst getragen, weil das Heißwasser im Wasserbehälter zu Verbrühungen führen kann.

Das Tapetenentfernungsgerät beim Einsatz nur am Haltegriff fassen, weil der Wasserdampf heiß ist und zu Verbrühungen führen kann.

Während des Einsatzes muss das Produkt ständig überwacht insbesondere dann bleiben, wenn es elektrisch angeschlossen ist.

Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet und muss zusammen mit dem Stromkabel fern von Kinderhänden aufbewahrt werden. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zum Kinderspielzeug wird.

Die Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung reinigen.

Das Gerät muss zusammen mit dem Stromkabel fern von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden, wenn es elektrisch angeschlossen ist oder abkühlt.

Das Gerät darf durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen nur gebraucht werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Produkt eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Wasserbehälter nicht während des Geräteeinsatzes öffnen.

Das Gerät nicht nach einem Absturz sowie mit sichtbaren Beschädigungen oder Undichtigkeiten gebrauchen.

Wasserdampfstrahl nicht direkt auf sich selbst, auf andere Personen oder Tiere richten. Der Kontakt mit heißem Wasserdampf kann zu ernsthaften Verbrühungen führen.

Gerät ausschließlich mit klarem Wasser befüllen. Insbesondere dürfen keine brennbaren Flüssigkeiten, wie Alkohole oder Lösungsmittel eingefüllt werden. Keine anderen Stoffe, wie bspw. Tenside, einfüllen bzw. dem Wasser beimengen.

GERÄTEBETRIEB

Gerät zusammenbauen (II)

Achtung! Vor dem Zusammenbau sicherstellen, dass das Gerät elektrisch nicht angeschlossen ist. Das Stromkabel muss gezogen und vom Gerät getrennt werden.

Ein Schlauchendstück am Anschluss des Wasserbehälters, das andere am Anschluss des Tapetenentfernungsgerätes schrauben. Beide Anschlüsse sind maßgleich und es ist ohne Bedeutung, welches Schlauchendstück an welchem Anschluss installiert wird. Die Schlauchverbindungen werden ohne Werkzeuge befestigt. Wird Wasserdampf während des Gerätebetriebes an einem Anschluss wahrgenommen, ist der jeweilige Anschluss nachzuziehen.

Wasser einfüllen und entleeren (III)

Achtung! Vor dem Befüllen oder Entleeren von Wasser sicherstellen, dass das Gerät elektrisch nicht angeschlossen ist. Das Stromkabel muss gezogen und vom Gerät getrennt werden. Das Gerät und das Wasser im Wasserbehälter müssen abgekühlt sein.

Wasserbehälter auf einem ebenen und festen Untergrund aufstellen. Einfülldeckel abschrauben. Wasserbehälter mit klarem Wasser befüllen. An der Wasserbehältervorderwand sind Wasserstandsmarkierung für den MIN und MAX Wasserstand sichtbar. Der Wasserstand muss unbedingt zwischen den beiden MIN und MAX Markierungen sein.

Zum Wassereinfüllen wird ein Trichter gebraucht, um das Wasser dabei nicht zu verschütten. Verschüttetes Wasser ist vor dem elektrischen Geräteanschluss gründlich trocken zu wischen.

Anschließend Einfülldeckel wieder festschrauben.

Warnung! Wasserbehälter niemals teilweise oder ganz im Wasser eintauchen, um ihn zu befüllen.

Gerät nach beendetem Einsatz elektrisch abschalten, dazu Stecker ziehen und Stromkabel vom Gerät trennen.

Auf vollständiges Abkühlen des Gerätes und des Wassers im Wasserbehälter warten. Einfülldeckel öffnen, Wasserbehälter mit der Einfüllöffnung nach unten gerichtet stellen und ganz entleeren. Einfülldeckel schließen.

Durch zu frühes Öffnen des Einfülldeckels kann heißer Wasserdampf oder heißes Wasser freigesetzt werden und ernsthafte Verbrühungen herbeiführen.

Wasserqualität

Der Wasserbehälter wird ausschließlich mit klarem Wasser befüllt. Ist das Leitungswasser möglicherweise hart, ist Kontaktaufnahme mit dem jeweiligen Wasserversorgungsunternehmen erforderlich. In diesem Fall ist ein Gemisch von Demi- und Leitungswasser bzw. nur das Demiwasser zu verwenden. Beim Erwärmen von hartem Wasser lagert sich der Wasserstein ab und kann zur Reduzierung der Leistung oder zum Verstopfen des Gerätes führen.

Gerät elektrisch anschließen

Gerät mit befülltem Wasserbehälter auf einem ebenen und festen Untergrund aufstellen und nachprüfen, ob die Wasserdampfdüse den ganzen vorgesehenen Arbeitsbereich erreichen kann.

Auf Beruhigen des Wasserstandes im Wasserbehälter warten. Stromkabel im Gerät (IV), anschließend Stecker des Stromkabels in der Schukodose anschließen. Das Gerät startet das Wassererwärmen.

Geräteinsatz

Abwarten, bis der Wasserdampf aus der Tapetenentfernungsgerätdüse freigesetzt wird. Zuvor kann eine kleine Wassermenge austreten. Es ist eine übliche Erscheinung, deshalb ist Vorsichtigerkeit erforderlich, weil das Wasser heiß sein kann. Die Aufheizdauer des Wassers hängt von der Wassermenge im Behälter, sowie von der Wasser- und Raumtemperatur ab. Je mehr Wasser im Wasserbehälter und je niedriger die Wasser- und Raumtemperatur, desto länger die Aufheizdauer.

Stromkabel und Dampfschlauch nicht übermäßig knicken oder spannen. Kontakt des Stromkabels und des Wasserdampfschlauches mit scharfen und/oder heißen Gegenständen, Ölen, Säuren und Wasser vermeiden. Bei Beschädigung des Stromkabels oder Wasserdampfschlauches Arbeit sofort unterbrechen und jeweilige Verbindung vor erneutem Einsatz gegen eine neue ersetzen.

Wasserdampfdüse bei der Wassererwärmung und während des Einsatzes nicht so zur Seite legen, dass der Wasserdampfwust ritt verdeckt wird. Aus der Wasserdampfdüse austretenden Wasserdampf nicht gegen Personen, elektrische Einrichtungen oder hitzeempfindliche Stoffe richten.

Tapetenbereich ca. 10 Sekunden mit der Wasserdampfdüse berühren, danach einen weiteren Tapetenbereich behandeln. Ist Wasserdampf eingeweichte Tapete direkt nach dem Dampfkontakt mit einem Spachtel entfernen. Auf diese Art und Weise wird die höchste Arbeitsleistung erzielt.

Einige Tapetenarten, wie bspw. Vinyl- oder mehrschichtige bzw. beschichtete Tapeten, sollten etwas länger eingeweicht werden. Die Einweichzeit ist während des Einsatzes durch Tests zu ermitteln.

Auf den Wasserstand im Wasserbehälter ständig achten. Der Wasserstand darf unter die MIN Marke nicht sinken. Sonst ist ein Geräteschaden, Brand oder elektrischer Schlag nicht auszuschließen.

Muss das Wasser im Wasserbehälter während der Arbeit nachgefüllt werden, ist der Stecker des Stromkabels zu ziehen und es ist mindestens 5 Minuten abzuwarten, bis das restliche Wasser abkühlt. Die Wasserbehälterwand muss kühl sein. Stromkabel vom Gerät trennen. Einfülldeckel vorsichtig und langsam öffnen. Tritt das Wasser oder der Wasserdampf dabei aus, Einfülldeckel sofort wieder verschließen und wieder mindestens 10 Minuten abwarten. Der Einfülldeckel darf nur entfernt werden, wenn kein Wasser / Wasserdampf aus der Einfüllöffnung austritt. Wasser nach angemessener Beschreibung nachfüllen. Wasserbehälter verschließen und am Einsatzort aufstellen, Beruhigung des Wasserniveaus abwarten und Wasserbehälter wieder anschließen.

Wasserbehälter beim Geräteinsatz nicht kippen, sonst kann sich die Heizspirale über der Wasseroberfläche befinden und übermäßig erwärmen, was zu einem Geräteschaden, Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

Stecker nach beendeter Arbeit ziehen und Abkühlen des Restwassers im Wasserbehälter abwarten. Die Wasserbehälterwand muss kühl sein. Stromkabel vom Gerät trennen. Einfülldeckel vorsichtig und langsam öffnen. Tritt das Wasser oder der Wasserdampf dabei aus, Einfülldeckel sofort wieder verschließen und wieder mindestens 10 Minuten abwarten. Der Einfülldeckel darf nur entfernt werden, wenn kein Wasser / Wasserdampf aus der Einfüllöffnung austritt. Wasserbehälter restlos entleeren, Wasserdampfschlauch vom Wasserbehälter und vom Tapetenentfernungsgerät trennen, Wasserdampfschlauch so heben, dass das Wasser vollständig abläuft. Wasserbehälter bis zum vollständigen Austrocknen der Wasserrestmenge geöffnet belassen und anschließend wieder verschließen.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Produkt muss nicht besonders gereinigt werden. Die Außenflächen des Wasserbehälters, des Wasserdampfschlauches und der -düse sind mit einem weichen, feuchten Lappen zu reinigen und anschließend trocken zu reiben oder trocknen zu lassen. Gerätegehäuse niemals im Wasser oder einer anderen Flüssigkeit eintauchen. Für die Reinigung keine Alkohole, Lösungs-, ätzenden oder Scheuermittel verwenden. Gerät auseinander und trocken, gegen die Sonneneinstrahlung geschützt und gut gelüftet lagern. Lagerungsort gegen unbefugten Zutritt, insbesondere durch Kinder, schützen. Das Gerät ist am besten in der mitgelieferten Originalverpackung zu lagern.

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОДУКТА

Пароочиститель позволяет быстро и производительно пропитывать настенные обои с помощью водяного пара. Это позволяет более легко удалять их со стен с помощью шпателя. Вместительный бак и длинный шланг между баком и пароочистителем позволяет работать производительно и эргономично. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации; поэтому:

Перед началом эксплуатации продукта необходимо прочитать всю инструкцию и хранить ее.

За ущерб, причиненный в результате несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик не несет ответственности. Использование продукта не по назначению приводит к утере пользователем прав на гарантию.

ОСНАСТКА ПРОДУКТА

Продукт поставляется в комплекте, но перед началом работы требует сборки. В состав продукта входит: пароочиститель, бак для воды, шланг, соединяющий пароочиститель с баком для воды, а также отсоединяемый кабель питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-82320
Номинальное напряжение	[В~]	230 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	2000
Вместимость бака для воды	[л]	4,5
Максимальная температура пара	[°C]	100
Степень защиты		IPX4
Класс изоляции		I
Масса	[кг]	1

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Прочитать все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к нанесению травм.

НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ НИЖЕУКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не использовать продукт в среде с повышенным риском взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или пары.

Перед включением необходимо проверить продукт, его принадлежности и кабель на отсутствие повреждений. Если будут обнаружены какие-либо повреждения, запрещено начинать работу с продуктом. Замену поврежденных элементов, в том числе кабеля питания, следует осуществлять в имеющих на это право центрах. Запрещен самостоятельный ремонт продукта.

Во время работы всегда использовать средства индивидуальной защиты, такие как: термостойкие рукавицы, рабочая одежда с длинными рукавами и штанинами, рабочую обувь с противоскользящей подошвой. Использовать также защитные очки.

Продукт предназначен только для использования внутри помещений. Не подвергать продукт воздействию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, попавшие внутрь продукта, повышают риск поражения электрическим током. Не погружать продукт в воду или другую жидкость.

Помещение, в котором будет использоваться продукт, должно быть хорошо освещено

и должно быть оснащено эффективной вентиляцией. Если оператор из-за накопления водяного пара и увеличения температуры будет чувствовать себя плохо, прекратить работу и проветрить помещение перед ее возобновлением. Если симптомы у оператора не прекратятся, проконсультироваться с врачом.

Не использовать пароочистителя вблизи выключателей освещения, розеток или другого электрического оборудования. Конденсирующийся водяной пар может привести к короткому замыканию, которое может быть причиной поражения электрическим током и привести к серьезным травмам или смерти.

Не использовать пароочистителя для глажки одежды.

Продукт следует подключать только к электрической сети с напряжением и частотой, указанными на заводском щитке устройства. Вилка кабеля питания должна подходить к розетке. Не модифицировать вилки. Не использовать никаких переходников для адаптации вилки к розетке. Оригинальная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Использовать только кабель питания поставленный вместе с устройством. В случае повреждения кабеля обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для того, чтобы получить новый кабель.

Устройство, исполнение которого соответствует первому классу защиты от поражения электрическим током, всегда должно быть подключено к розетке с заземлением. Сеть электропитания должна быть оснащена устройством дифференциального тока с током отключения не более 30 мА.

После каждого использования вытащить вилку кабеля питания с розетки, кабель питания отсоединить от продукта. Всегда отсоединять продукт от источника питания, если он останется без надзора и перед его сборкой, разборкой, чисткой или заполнением водой.

Не следует оставлять продукт, подключенный к источнику питания, без надзора.

Не перегружать кабель питания. Не использовать кабель питания для перемещения продукта, для того, чтобы вставить и вытащить вилку с розетку. Избегать контакта кабеля питания с теплом, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение кабеля питания повышает риск поражения электрическим током. В случае повреждения кабеля питания (например, разрез, расплавление изоляции) немедленно вытащить вилку кабеля с розетки, отсоединить кабель от продукта, а затем передать кабель питания в авторизованный сервисный пункт. Запрещена эксплуатация продукта с поврежденным кабелем питания. Запрещен ремонт кабеля питания, кабель должен быть заменен новым в авторизованном сервисном центре.

Перед сборкой, разборкой либо регулировкой принадлежностей продукта, вытащить вилку кабеля питания с розетки.

Перед запуском продукта убедиться в том, что выбранная принадлежность правильно установлена.

Не перегружать продукт. Температура корпуса не может превышать 60 °C. Перегрузка продукта приведет к его быстрому износу, а также может привести к повреждению и повышает риск поражения электрическим током.

Бак воды перемещать, схватывая только за ручку, в баке горячая вода, которая может быть причиной ожогов.

Пароочиститель во время работы схватывать только за ручку, водяной пар выходящий из пароочистителя горячий и может быть причиной ожогов.

Во время работы за продуктом должен осуществляться контроль. Не оставлять продукт, подключенный к сети, без надзора.

Продукт не предназначен для использования детьми. Хранить продукт и его кабель вне досягаемости детей. Обратить внимание на то, чтобы дети не относились к продукту как к игрушке.

Дети без надзора не должны выполнять чистку и технический уход продукта.

Хранить устройство и его кабель питания в недоступном месте для детей, младше 8 лет, если оно включено или остывает.

Продукт не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и не знающими конструкцию продукта, пожалуй, что будет обеспечен надзор либо инструктаж в отношении безопасного использования продукта, так чтобы связанные с этим опасности были понятны.

Емкость для воды не может быть открыта во время эксплуатации устройства.

Не использовать устройство, если оно упало, если есть видимые следы повреждения или если оно протекает.

Никогда не направлять струю пара на себя, другие лица или животные. Контакт с горячим паром может привести к серьезным ожогам. Никогда не заполнять продукта другим веществом чем чистая вода. В частности, не использовать легковоспламеняющиеся вещества, такие как спирты, растворители. Не доливать и не добавлять в воду никаких других веществ, например, детергентов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Сборка продукта (II)

Внимание! Перед началом монтажа убедиться в том, что продукт отключен от питания. Кабель питания должен быть вытаскн с розетки, а также отсоединен от устройства.

Один конец шланга прикрутить к соединению бака, а второй конец к соединению пароочистителя. У обоих разъемов такие же самые размеры и не имеет значения, который конец шланга будет подсоединен к баку, а который к пароочистителю. Шланг установить не используя какой-либо инструмент. Если во время работы будет замечен водяной пар, выходящий из соединений, затянуть соединение.

Заполнение водой и удаление воды (III)

Внимание! Прежде чем заполнять или выливать воду, убедитесь, что изделие отключено от электропитания. Кабель питания должен быть вытаскн с розетки, а также отсоединен от устройства. Продукт и собравшаяся в нем вода также должны быть охлаждены.

Бак поставить на ровной, твердой, плоской поверхности.

Открутить крышку заливной горловины бака. Бак заполнить чистой водой. На передней стенке бака видны индикаторы минимального и максимального уровня воды в баке. Минимальный уровень воды не может быть ниже чем индикатор обозначенный MIN, а максимальный уровень воды не может быть выше чем индикатор обозначенный MAX.

Для заполнения бака водой рекомендуется использовать воронку, чтобы минимизировать риск разбрызгивания воды во время заполнения бака. Перед подключением устройства к электропитанию тщательно вытереть разбрызганную воду.

После заполнения, закрутить крышку заливной горловины бака.

Предупреждение! Никогда не заполнять бак путем погружения его частично или полностью в воду.

После окончания работы отсоединить продукт от электропитания, вытаскивая вилку кабеля питания с розетки, а затем отсоединяя кабель от устройства.

Подождать, до полного остывания устройства и воды в баке устройства. Открутить крышку заливной горловины бака, повернуть бак таким образом, чтобы заливная горловина была повернута вниз и полностью опорожнить бак. Закрутить пробку бака.

Слишком ранний демонтаж крышки бака может привести к выходу горячего водяного пара или воды, который могут быть причиной серьезных ожогов.

Качество воды

В бак заливается только чистую воду. Если проточная вода жесткая, в случае отсутствия знаний обратитесь к местному поставщику воды, использовать водопроводную воду/смесь деминерализованной воды или только деминерализованную воду. Нагрев твердой воды приводит к накоплению накипи, что может привести к снижению производительности, а даже полному засорению устройства.

Подключение продукта к электропитанию

Собранное устройство с заполненным баком поставить на плоской, твердой, гладкой поверхности. Проверить, достигнет ли парочиститель любого места всей предусмотренной зоны работы.

Подождать до стабилизации уровня воды в баке. Подключить кабель питания к разъему устройства (IV), а затем вставить вилку кабеля питания в розетку. Устройство начнет нагревать воду.

Работа с помощью парочистителя

Подождать до момента, пока из парочистителя начнет выходить водяной пар. Прежде чем из выхода парочистителя начнет выходить водяной пар, может выходить небольшое количество воды. Это нормально, соблюдать осторожность, поскольку вода может быть горячей. Время нагрева воды зависит от количества воды в баке, а также температуры воды и помещения, чем больше воды в баке, и чем ниже температура воды, а также температура в помещении, тем дольше время ее нагрева.

Не сгибать или чрезмерно натягивать шланг, а также кабель питания. Избегать контакта шланга, а также кабеля питания с острыми и/или горячими предметами, маслами, кислотами, а также с водой. В случае повреждения шланга или кабеля питания немедленно прекратить работу, а затем заменить их новыми, без дефектов, прежде чем возобновить работы. Во время нагрева и во время работы не следует откладывать парочиститель таким образом, чтобы был закрыт выход водяного пара. Водяной пар, выходящий из парочистителя не должен быть направлен в сторону людей, электрического оборудования, а также материалов чувствительных к воздействию высокой температуры.

Приложить парочиститель к обоям на около 10 секунд, затем переместить его на следующий фрагмент обоев. Пропитанный водяным паром фрагмент обоев удалить с помощью шпателя, прямо после его открытия. Такой способ работы обеспечит наиболее высокую производительность

Некоторые обои, например, виниловые, покрытые краской или несколькими слоями обоев, могут требовать более длительной пропитки. Время пропитки подобрать экспериментально во время работы.

Все время контролировать уровень воды в баке. Уровень воды не может опуститься ниже индикатора MIN. Это может привести к повреждению продукта, а также может быть причиной пожара или поражения электрическим током.

Если появиться необходимость пополнить воду в баке во время работы, необходимо вытащить вилку кабеля питания с розетки, а затем подождать не менее 5 минут, чтобы вода, оставшаяся в баке, остыла. Стенка бака должна быть остужена. Отсоединить кабель питания от устройства. Осторожно и медленно открыть крышку бака воды. Если из-под крышки начнет выходить водяной пар или вода, немедленно закрутить крышку и подождать не менее 10 минут. Крышку можно демонтировать только тогда, когда не будет из-под нее выходить водяной пар и/или вода. Дополнить воду в соответствии с процедурой, описанной в инструкции. Закрывать бак, установить бак на рабочем месте, подождать, чтобы стабилизировалась поверхность воды в баке и подключить к источнику питания.

Во время работы не наклонять бака, это может привести к тому, что грелка не будет находиться под поверхностью воды, что может привести к ее перегреву, и что может привести к повреждению продукта, быть причиной пожара или поражения электрическим током.

После окончания работы вытащить вилку кабеля питания с розетки, а затем подождать чтобы вода, оставшаяся в баке остыла. Стенка бака должна быть остужена. Отсоединить кабель питания от устройства. Осторожно и медленно открыть крышку бака воды. Если из-под крышки начнет выходить водяной пар или вода, немедленно закрутить крышку и подождать не менее 10 минут. Крышку можно демонтировать только тогда, когда не будет выходить водяной пар и/или вода. Опорожнить бак, удаляя воду, отсоединить шланг от бака и парочистителя, поднять шланг вертикально, таким образом, чтобы избавиться воды из его внутренней части. Бак оставить открытым до полного осушения от остатков воды, затем закрыть его.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Продукт не требует специальных операций технического ухода. Внешние части бака, шланга и парочистителя чистить с помощью мягкой, слегка влажной тряпки, а затем осушить или оставить для высыхания. Никогда не погружать корпус устройства в воду или любую другую жидкость. Не использовать для чистки спирт, растворители, каустические средства и абразивы. Продукт хранить разобранным в сухих, затененных местах и с хорошей вентиляцией. Место хранения должно предоставлять доступ к устройству посторонним лицам, особенно детей. Рекомендуется хранить продукт в упаковке, поставленной с продуктом.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Випарник дозволяє швидко і ефективно просочувати настінні шпалери водяною парою. Це дозволяє легше їх видалення зі стін за допомогою шпателя. Місткий резервуар і довгий шланг між резервуаром і випарником дозволяють працювати ефективно і ергономічно. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з пристроєм слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

За шкоди, які виникли в результаті недотримання правил безпеки і рекомендацій даної інструкції постачальник не відповідає. Невластиве використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

ОБЛАДНАННЯ ПРОДУКТУ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає збирання перед початком роботи. До складу продукту входять: випарник, резервуар для води, шланг, що з'єднує випарник з резервуаром, і знімний кабель живлення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер в кат.		УТ-82320
Номінальна напруга	[В~]	230 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність:	[Вт]	2000
Ємність резервуару для води	[л]	4,5
Максимальна температура пара	[°C]	100
Ступінь захисту		IPX4
Клас ізоляції		I
Маса	[кг]	1

ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ

Увага! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не слід користуватися виробом в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, з горючими рідинами, газами або паром.

Перед запуском перевірити, чи виріб, його аксесуари та кабель живлення не пошкоджені. У випадку зауваження будь-яких пошкоджень, заборонено починати роботу виробом. Всі заміни пошкоджених елементів, в тому числі кабелю живлення, потрібно проводити в уповноважених для цього підприємствах. Заборонений самостійний ремонт виробу.

Під час роботи завжди використовуйте засоби індивідуального захисту такі, як: термостійкі рукавиці, робочий костюм з довгими рукавами і штанинами, робоче взуття з нековзною підошвою. Також слід використовувати захисні окуляри.

Виріб призначений лише для роботи всередині приміщень. Не слід наражати продукт на контакт з атмосферними опадами або вогкістю. Вода і вогкість, яка дістанеться всередину продукту підвищують ризик ураження електричним струмом. Не занурювати виріб у воду або іншій рідині.

Кімната, в якій буде використовуватися продукт, повинна бути добре освітлена і забезпечена вентиляцією. Якщо оператор буде почувати себе погано через накопичення пари і підвищення температури, слід припинити роботу і провітрювати приміщення перед її відновленням. Якщо симптоми у оператора не припиняються, слід звернутися до лікаря.

Не використовуйте випарник поруч із вимикачами освітлення, електричними розетками або іншим електричним обладнанням. Конденсаторна водяна пара може призвести до електричного замикання, яке може викликати ураження електричним струмом і призвести до серйозних травм або смерті.

Не використовуйте випарник для прасування одягу.

Виріб потрібно підключати лише до електричної мережі з напругою і частотою, вказаними на номінальній табличці пристрою. Штекер кабелю живлення мусить підходити до мережевої розетки. Не можна змінювати вилку. Не можна використовувати будь-які перехідники для адаптації вилки до розетки. Немодифікований штекер, який підходить до розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

Використовуйте тільки кабель живлення, що поставляється разом з пристроєм. У разі пошкодження кабелю, необхідно звернутися в авторизований сервісний центр виробника для отримання нового кабелю.

Пристрій з виконанням першого класу електроізоляції завжди має бути підключений до розетки, обладнаної захисним провідником. Мережа живлення повинна бути обладнана диференціальним струмовим захистом (УЗО) зі струмом відключення не більше 30 мА.

Після кожного використання потрібно від'єднати штекер кабелю живлення з мережевої розетки, мережевий кабель від'єднайте від продукту. Завжди відключайте прилад від джерела живлення, якщо він залишений без нагляду і перед складанням, розкладанням, чищенням, або наповненням водою.

Прилад, підключений до джерела живлення, не можна залишати без нагляду.

Не перевантажувати кабель живлення. Не використовувати кабель живлення до носіння приладу, підключення і відключення штекера від мережевої розетки. Уникати контакту кабелю живлення з теплом, маслами, гострими краями і рухомими елементами. Пошкодження кабелю живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

У випадку пошкодження кабелю живлення (напр. перерізання, розплавлення ізоляції) потрібно негайно відключити штекер кабелю від розетки, від'єднати кабель від виробу, а потім передати кабель живлення в авторизований сервісний центр. Заборонено користуватися виробом з пошкодженим кабелем живлення. Заборонено проводити ремонт кабелю живлення, кабель вимагає заміни на новий в авторизованому сервісному центрі. Перед монтажем, демонтажем або регулюванням аксесуарів продукту потрібно від'єднати штекер дроту живлення з мережевої розетки.

Перед запуском виробу потрібно переконатися, що вибраний аксесуар правильно встановлений.

Не перевантажуйте виріб. Температура корпусу не може перевищувати 60 ОС. Перевантаження виробу призведе до його швидшого зношування, а також може призвести до пошкодження, та збільшує ризик ураження електричним струмом.

Резервуар для води переносити, тримаючи тільки за ручку, резервуар містить гарячу воду, яка може бути причиною опіків.

Випарник під час роботи брати тільки за ручку, пар, що виходить з випарника, гарячий і може бути причиною опіків.

Під час роботи продукт повинен постійно знаходитися під наглядом. Продукт не може залишитися без нагляду, якщо він підключений до джерела живлення.

Продукт не призначений для використання дітьми. Тримати виріб та його кабель поза зоною досяжності дітей. Потрібно звернути увагу, щоб діти не сприймали виріб як іграшку.

Діти без нагляду не повинні чистити та обслуговувати виріб.

Тримайте пристрій і його шнур живлення в недоступному для дітей до 8 років, якщо він підключений до джерела живлення або остигає.

Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними розумовими можливостями, а також особами, які не мають досвіду і не знають будови приладу, хіба що буде забезпечений нагляд або інструктаж щодо безпечного використання приладу з роз'ясненням всім пов'язаних з цим ризиків.

Резервуар для води не може бути відкритий під час використання пристрою.

Не використовуйте пристрій, якщо він впав, якщо є видимі ознаки пошкодження або витік.

Ніколи не направляйте струмінь пари на себе, інших людей або тварин. Контакт з гарячою парою може привести до серйозних опіків. Заповнюйте пристрій тільки чистою водою. Зокрема, не використовуйте легкозаймисті речовини, такі як спирти, розчинники. Не доливайте і не додавайте будь-які інші речовини, крім миючих засобів, в воду.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ВИРОБУ

Монтаж продукту (II)

Увага! Перш ніж розпочинати монтаж, переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Кабель живлення повинен бути відключений від джерела живлення і від пристрою.

Один з кінців шланга пригвинтити до з'єднання шланга резервуара, а інший кінець - до з'єднання шланга випарника. Обидва з'єднання мають однакові розміри і не має значення, який кінець шланга буде прикріплений до резервуару, а який - до випарника. Шланг повинен бути прикріплений без використання будь-яких інструментів. Якщо в процесі роботи виникне пара, що йде з роз'ємів, слід затягнути з'єднання.

Наповнення і злив води (III)

Увага! Перш ніж наповнювати або виливати воду, переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Кабель живлення повинен бути відключений від джерела живлення і від пристрою. Продукт і зібрана в ньому вода також повинні бути охолоджені.

Ємність поставити на рівну, тверду і плоску поверхню.

Відкрити кришку паливного бака. Заповніть резервуар чистою водою. На передній стінці бака видно індикатори мінімального і максимального рівня води в резервуарі. Мінімальний рівень води не може бути нижче, ніж показник, позначений MIN, а максимальний рівень води не може бути вище, ніж показник, позначений MAX.

Для заповнення резервуара водою рекомендується використовувати ліжку, що дозволить звести до мінімуму ризик розбризкування води при заповненні резервуара. Перед підключенням пристрою до електромережі необхідно ретельно очистити його від бризок води.

Після наповнення, закрити кришку паливного бака.

Увага! Ніколи не заповнюйте резервуар, частково або повністю занурюючи його у воду.

Після завершення роботи від'єднайте продукт від джерела живлення, витягнувши вилку мережного кабелю з розетки, а потім від'єднайте кабель від пристрою.

Зачекайте, поки повністю охолоне пристрій і вода в резервуарі пристрою. Відкрити кришку резервуара, переверніть резервуар так, щоб горловина була направлена вниз, і повністю звільніть резервуар від води. Закрутіть кришку резервуара. Занадто раннє відкручування кришки може привести до виділення гарячої пари або навіть води, що може викликати серйозні опіки.

Якість води

Наливайте в резервуар тільки чисту воду. Якщо проточна вода жорстка, в разі відсутності знань зверніться до місцевого постачальника води, використовуйте водопровідну воду / суміш демінералізованої води або тільки демінералізовану воду. Нагрівання жорсткої води призводить до накопичення накипу, що може привести до зниження ефективності або навіть повного засмічення приладу.

Підключення виробу до джерела живлення

Зібраний пристрій, з заповненим резервуаром поставити на плоску, тверду і рівну поверхню. Перевірте, чи випарник досягне всієї запропонованої робочої області.

Почекайте до стабілізації рівня води в баку. Підключіть кабель живлення до гнізда приладу (IV), а потім підключіть вилку кабелю живлення до розетки. Пристрій почне нагрівати воду.

Робота випарником

Ви повинні почекати, поки з випарника не почне виходити водяна пара. Перед тим, як пар почне виходити з отвору випарника, може виділитися невелика кількість води. Це нормально, слід дотримуватися обережності, так як вода може бути гарячою. Час нагріву води залежить від кількості води в резервуарі і температури води і приміщення, чим більше води в баку і чим нижче температура води і температура в приміщенні, тим довше час її нагрівання.

Не слід згинати або надмірно натягувати шланг і кабель живлення. Уникати контакту шланга і кабелю живлення з гострими і/або гарячими предметами, маслами, кислотами і водою. У разі пошкодження шланга або шнура живлення слід негайно припинити роботу, а потім замінити їх на нові, позбавлені дефектів, перед відновленням роботи.

Під час нагріву і під час роботи не відкладайте випарник таким чином, щоб був закритий вихід пари. Пара, що виходить з випарника, не повинна бути спрямована на людей, електроприлади і високотемпературні чутливі матеріали.

Прикладіть випарник на шпалери на приблизно 10 секунд, потім перемістіть його на інший фрагмент шпалер. Просочений паром фрагмент шпалер зняти за допомогою шпателя, відразу після його відкриття. Такий спосіб роботи забезпечить максимальну продуктивність.

Деякі шпалери, наприклад, вінілові, покриті фарбою або кількшарові шпалери можуть вимагати більш тривалого замочування. Час просочення слід підібрати експериментально в процесі роботи.

Необхідно весь час контролювати рівень води в резервуарі. Рівень води не повинен опускатися нижче позначки МІН. Це загрожує пошкодженням продукту, а також може бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Якщо під час роботи необхідно поповнити резервуар водою, від'єднайте вилку мережевого кабелю від розетки, а потім почекайте не менше 5 хвилин, щоб вода в резервуарі охолотла. Стінку резервуара потрібно охолодити. Від'єднайте кабель живлення від пристрою. Обережно і повільно відкрити кришку резервуара для води. Якщо з-під кришки почне виходити пар або вода, негайно закрийте кришку й почекайте не менше 10 хвилин. Кришку можна зняти тільки тоді, коли з-під неї не буде виходити пара і/або вода. Долийте воду відповідно до процедури, описаної в інструкції. Закрийте бачок, встановіть резервуар в робочому місці, почекайте до стабілізації поверхні води в резервуарі і підключіть до електромережі.

Під час роботи не нахилийте бак, це може призвести до того, що нагрівач не буде перебувати під поверхнею води, що може привести до перегріву або до пошкодження продукту, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Після завершення роботи від'єднайте вилку кабелю живлення від розетки, потім почекайте, щоб вода, що залишилася в резервуарі, охолотла. Стінку резервуара потрібно охолодити. Від'єднайте кабель живлення від пристрою. Обережно і повільно відкрити кришку резервуара для води. Якщо з-під кришки почне виходити пар або вода, негайно закрийте кришку й почекайте не менше 10 хвилин. Кришку можна зняти тільки тоді, коли з-під неї не буде виходити пара і/або вода. Очистити резервуар з водою, від'єднайте шланг від резервуара і випарника, підніміть шланг вертикально, щоб позбутися від води зсередини. Резервуар залишити відкритим до повного висихання залишків води, потім закрити його.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Продукт не вимагає спеціального технічного обслуговування. Зовнішні частини резервуара, шланга і випарника очищують м'якою, злегка вологою тканиною, а потім висушують або дають висохнути. Ніколи не занурюйте корпус пристрою у воду або будь-яку іншу рідину. Не використовуйте для чищення спирт, розчинники, каустичні засоби і абразиви. Тримайте пристрій в сухих, затінених і добре вентильованих приміщеннях у розібраному стані. Місце зберігання повинно запобігати доступу до пристрою сторонніх осіб, особливо дітей. Рекомендується зберігати продукт в упаковці, доданий до виробу.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Garintuvus leidžia greitai ir efektyviai sudrėkinti sienų tapetą garais. Tai leidžia lengviau jas pašalinti nuo sienų naudojant mentelę. Didelė bako talpa ir ilga žarna tarp bako ir garintuvo užtikrina efektyvų ir ergonomišką darbą. Tinkamas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdant montavimą jis turi būti tinkamai paruoštas. Produkte yra: garintuvas, vandens bakas, žarna, jungianti garo garintuvą su baku ir atjungiamas maitinimo laidas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Kat. Nr.		YT-82320
Nominali įtampa	[V~]	230 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	2000
Vandens bako talpa	[l]	4,5
Maksimali garų temperatūra	[°C]	100
Apsaugos laipsnis		IPX4
Izoliacijos klasė		I
Masė	[kg]	1

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dėmesio! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ.

Nedėti ir nenaudoti produkto aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar produktas, jo priedai ir jungiamasis kabelis nėra pažeisti. Jei pastebėta bet kokia žala, draudžiama pradėti dirbti su produktu. Bet koks sugadintų komponentų, įskaitant maitinimo kabelį, pakeitimas turėtų būti atliekamas įgaliotame techninės priežiūros centre. Draudžiama savarankiškai taisyti produktą.

Darbo metu visada naudokite asmenines apsaugos priemones: karščiui atsparias pirštines, darbo drabužius su ilgomis rankovėmis ir klešėmis, darbo avalynę su neslystančiomis padais. Taip pat reikia naudoti apsauginius akinius.

Produktas skirtas naudoti tik patalpose. Saugoti produktą nuo atmosferinių kritulių ar drėgmės. Į gaminį patenkantis vanduo ir drėgmė padidina elektros šoko riziką. Nenardyti gaminio vandenyje ar kitame skystyje.

Patalpa, kurioje bus naudojamas produktas, turi būti gerai apšviesta ir turėti užtikrintą gerą vėdinimą. Jei operatorius jaučiasi blogai dėl vandens garų susikaupimo ir temperatūros kilimo, prieš tęsiant darbą reikia sustabdyti darbą ir išvėdinti patalpą. Jei simptomai pas opera-

torių išsilaiko, kreiptis į gydytoją.

Nenaudoti garintuvo prie apšvietimo jungiklių, elektros lizdų ar kitų elektros įrenginių. Kondensatas gali sukelti trumpą jungimą, kuris gali sukelti elektros smūgį ir rimtus sužalojimus ar mirtį.

Nenaudoti garintuvo drabužių lyginimui.

Produktas turėtų būti prijungtas tik prie prietaiso duomenų lentelėje maitinimo įtampos ir dažnio. Maitinimo kabelio kištukas turi atitikti maitinimo lizdą. Kištuko negalima modifikuoti. Kištuko prijungimui prie lizdo nenaudoti jokių adapterių. Prie lizdo tinkantis nemodifikuotas kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Naudoti tik su prietaisu pateiktą maitinimo laidą. Jei kabelis yra sugadintas, kreipkitės į įgaliotąjį gamintojo remonto centrą dėl naujo kabelio.

Produktas, pagamintas I elektros izoliacijos klasėje, visada turi būti prijungtas prie apsauginį laidą turinčio lizdo. Maitinimo tinkle turi būti įrengtas liekamosios srovės įtaisas, kurio veikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.

Po kiekvieno naudojimo atjungti maitinimo kabelį iš elektros lizdo, o maitinimo laidą atjungti nuo produkto. Visada atjunkite įrenginį iš maitinimo, jei liks be priežiūros, bei prieš surenkant, išardant, valant arba užpildant vandeniu.

Prie elektros prijungto įrenginio negali palikti be priežiūros.

Neperkrauti maitinimo kabelio. Nenaudoti maitinimo laido nešiojimui, kištuko prijungimui arba atjungimui nuo maitinimo lizdo. Vengti elektros laido kontakto su šiluma, alyvomis, aštriais kraštais ir judančiomis dalimis. Maitinimo kabelio pažeidimas padidina elektros šoko riziką. Jei elektros laidas sugadintas (pvz. supjaustytas, išsileidusi izoliacija), nedelsiant atjungti kabelio kištuką nuo lizdo, maitinimo laidą atjungti nuo produkto ir tada perduoti produktą į autorizotą remontų įmonę. Draudžiama naudoti produktą su pažeistu maitinimo kabeliu. Draudžiama taisyti maitinimo kabelį, jį reikia pakeisti nauju autorizotame techninės priežiūros centre.

Prieš montuojant, išmontuojant arba sureaguojant gaminio priedus - atjungti maitinimo kabelį iš maitinimo lizdo.

Prieš įjungiant produktą reikia įsitikinti ar parinktas priedas tinkamai įdėtas.

Neperkrauti produkto. Korpuso temperatūrą negali viršyti 60 °C. Produkto perkrovimas sutrumpins jo veiksmingumo laiką, taip pat gali sukelti sugedimus ir padidinti elektros smūgio pavojų.

Vandens baką nešioti laikant tik už rankenos, bake yra karšto vandens, kuris gali sukelti nudegimus.

Garintuvą darbo metu laikyti tik už rankenos, iš garintuvo išeinantis garas yra karštas ir gali sukelti nudegimus.

Darbo metu produktas turi būti nuolat prižiūrimas. Produktas negali būti paliktas be priežiūros, jei jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.

Šis produktas nėra skirtas naudoti vaikams. Laikyti produktą ir jo kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje. Svarbu atkreipti dėmesį, kad vaikai nenaudotų šio gaminio kaip žaislo.

Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti produkto valymo ir priežiūros.

Jei prietaisas maitinamas arba aušinamas - laikyti prietaisą ir jo maitinimo laidą jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Produktas nėra skirtas naudoti asmenims su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie prietaisą, išskyrus atvejus, kai yra priežiūra ar nurodymai dėl produkto naudojimo saugumo, taip, kad būtų suprasta susijusi su tuo rizika. Naudojant prietaisą vandens bakas negali būti atidarytas.

Nenaudoti prietaiso, jei jis nukrito, jei yra pastebimų pažeidimų arba nutekėjimo požymių. Niekada nenukreipti garų srauto link savęs, kitų asmenų ar gyvūnų. Kontaktas su karštais garais gali sukelti rimtus nudegimus. Prietaisą galima užpildyti tik švariu vandeniu. Draudžiama naudoti degių medžiagų, tokių kaip alkoholiai ir tirpikliai. Į vandenį draudžiama pilti kitų medžiagų, tokių kaip plovikliai.

PRODUKTO VALDYMAS

Produkto montavimas (II)

Dėmesio! Prieš pradėdami montavimą, įsitinkite, kad produktas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo ir įrenginio.

Prijungti vieną žarnos galą prie bako žarnos jungties, o kitą galą prie garintuvo žarnos jungties. Abi jungtys turi tokį patį dydį ir nesvarbu, kuris žarnos galas yra pritvirtintas prie bako ir prie garintuvo. Žarna turi būti pritvirtinta be jokių įrankių. Jei darbo metu stebimas iš jungčių išeinantis garas, jungtis turi būti priveržta.

Vandens įpylimas ir išpylimas (III)

Dėmesio! Prieš pradėdami pilti arba išpilti vandenį, įsitinkite, kad produktas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo ir įrenginio. Produktas ir jame esantis vanduo taip pat turi būti atvėsę.

Padėti baką ant lygaus, kieto ir lygaus paviršiaus.

Atsukti vandens bako dangtį. Pripildykite baką švariu vandeniu. Minimalūs ir maksimalūs vandens lygio bake rodikliai yra matomi bako priekinėje sienoje. Minimalus vandens lygis negali būti mažesnis už rodiklį, pažymėtą MIN, o maksimalus vandens lygis negali būti didesnis nei rodiklis, pažymėtas MAX.

Prie gaminio prijungtas indas su matavimo skale rekomenduojama naudoti šią priemonę, nes ji sumažins vandens purškimo riziką užpildant baką. Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo geria išvalyti išsipylusį vandenį.

Užpildžius, užsukti vandens bako dangtį.

Įspėjimas! Niekada nepilkite rezervuaro panardinant jį iš dalies arba visiškai į vandenį.

Po naudojimo pabaigimo gaminį atjungti ištraukiant maitinimo laidą iš lizdo, o po to atjungti laidą nuo įrenginio.

Palaukti, kol produktas ir vandens likučiai bake visiškai atvės. Atsukti bako dangtį, apsukti baką taip, kad užpildas būtų nukreiptas žemyn, ir visiškai ištuštinti baką. Užsukti bako dangtį.

Per anksti išmontuojant bako dangtį galite išleisti karštus garus ar vandenį, kuris gali sukelti rimtus nudegimus.

Vandens kokybė

Į baką turi būti pilamas tik švarus vanduo. Jei tekanis vanduo yra kietas, žinių trūkumo atveju kreipkitės į savo vietinį vandens tiekėją, naudokite tekančio ir demineralizuoto vandens mišinį arba tik demineralizuotą vandenį. Dėl kieto vandens šildymo atsideda kalkės, dėl kurių gali sumažėti efektyvumas arba įrenginys gali visiškai užstrigti.

Produkto prijungimas prie maitinimo

Sumontuotą įrenginį su pripildytu baku pastatyti ant lygaus, kieto ir lygaus paviršiaus. Patikrinti, ar garintuvas pasieks visą numatytą darbo zoną.

Palaukti, kol vandens lygis bake stabilizuosis. Įjungti maitinimo laidą į įrenginio lizdą (IV), tada įjungti produkto maitinimo laido kištuką į elektros lizdą. Įrenginys pradės šildyti vandenį.

Darbas su garintuvu

Palaukti, kol iš garintuvo pradės skleistis vandens garai. Prieš garų išsiskleidimą iš garintuvo gali ištėkėti nedidelis kiekis vandens. Tai normalus reiškinys, reikia elgtis atsargiai, nes vanduo gali būti karštas. Vandens šildymo laikas priklauso nuo vandens kiekio bake ir vandens bei patalpos temperatūros, tuo daugiau vandens bake ir kuo žemesnė vandens temperatūra ir temperatūra patalpoje, tuo ilgesnis šildymo laikas.

Žarnos ir maitinimo laido negalima sulenkti ar pernelyg įtempti. Vengti žarnos ir maitinimo laido kontakto su aštriais ir (arba) karštais objektais, aliejais, rūgštimis ir vandeniu. Jei žarna ar maitinimo laidas sugadinti, prieš tęsiant darbą, nedelsiant sustabdyti darbą ir pakeisti naujais, be defektų.

Šildymo ir eksploatacijos metu garintuvo negalima atidėti taip, kad garų išleidimo anga būtų uždengta. Iš įrenginio išeinantys garai negali būti nukreipti į žmones, elektros prietaisus ar aukštai temperatūrai jautrias medžiagas.

Pridėti garintuvą prie tapeto maždaug 10 sekundžių, po to perkelti jį į kitą tapeto dalį. Vandeniu prisotintas tapetų fragmentas turi

būti nuimamas mentele, iš karto po jo atidengimo. Šis darbo būdas užtikrins didžiausį efektyvumą.

Kai kuriems tapetams, pvz., viniliniams, padengtiems dažais arba esant keliems tapetų sluoksniams, gali prireikti ilgesnio drėkinimo. Sušlapinimo laikas turėtų būti parenkama eksperimentiškai darbo metu.

Vandens lygis bake turi būti nuolat kontroliuojamas. Vandens lygis negali nukristi žemiau MIN rodiklio. Gali tai sugadinti produktą ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.

Jei darbo metu reikia papildyti bake vandenį - atjungti maitinimo kištuką nuo lizdo ir tada palaukti mažiausiai 5 minutes, kad bake likęs vanduo atauštų. Bako sienelė turi būti atvėsusi. Atjungti maitinimo laidą nuo prietaiso. Atsargiai ir lėtai atsukti vandens bako dangtį. Jei iš po dangčiu išeina garai ar vanduo, nedelsiant uždaryti dangtį ir palaukti mažiausiai 10 minučių. Dangtį galima nuimti tik tada, kai iš po juo neišeina garai ir (arba) vanduo. Papildykite vandenį pagal instrukcijoje aprašytą procedūrą. Uždaryti baką, pastatyti baką į darbo vietą, palaukti, kol vandens bake paviršius stabilizuosis ir prisijungti prie maitinimo šaltinio.

Darbo metu bako negalima pakreipti, tai gali sukelti, kad šildytuvas nebus po vandeniu, kas gali sukelti jo perkaitimą, o tai gali sugadinti gaminį, sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

Pabaigus darbą - atjungti maitinimo kištuką nuo lizdo ir tada palaukti, kad bake likęs vanduo atauštų. Bako sienelė turi būti atvėsusi. Atjungti maitinimo laidą nuo prietaiso. Atsargiai ir lėtai atsukti vandens bako dangtį. Jei iš po dangčiu išeina garai ar vanduo, nedelsiant uždaryti dangtį ir palaukti mažiausiai 10 minučių. Dangtį galima nuimti tik tada, kai iš po juo neišeina garai ir (arba) vanduo. Išpilti likusį vandenį iš bako, atjungti žarną nuo bako ir garintuvo, pakelti žarną vertikaliai, kad išpilti viduje likusį vandenį. Palikti baką atidarytą, kol išdžiūs visas jame likęs vanduo, po tada uždaryti jį.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Produktas nereikalauja specialios priežiūros. Išvalykite bako išorę, žarną ir garintuvą minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu, tada išdžiovinkite arba leiskite išdžiūti. Niekada nemerkti įrenginio korpuso vandenyje ar kitame skystyje. Valymui nenaudoti alkoholio, tirpiklių, šėdinančių ar abrazyvinių priemonių. Laikyti išmontuotą produktą sausose, tamsiose ir gerai vėdinamose vietose. Saugojimo vieta turėtų apsaugoti nuo neįgaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos prie įrenginio. Rekomenduojama laikyti produktą kartu su produktu pateiktoje pakuotėje.

PRODUKTA APRAKSTS

Tapešu noņēmējs ļauj ātri un efektīvi piesūcināt sienas tapetes ar ūdens tvaiku. Tas ļauj vieglāk noņemt tās no sienam ar špakteli. Ietīpīga tvertne un gara šļūtene starp tvertni un tvaika plātni padara darbu efektīvu un ergonomisku. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanai.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms darba sākšanas tā ir jāsaliek. Ierīce sastāv no tvaika plātnes, ūdens tvertnes, šļūtenes, kas savieno tvaika plātni un tvertni, un atvienojama barošanas kabeļa.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82320
Nominālais spriegums	[V~]	230–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	2000
Ūdens tvertnes tilpums	[l]	4,5
Maksimālā tvaika temperatūra	[°C]	100
Aizsardzības pakāpe		IPX4
Izolācijas klase		I
Svars	[kg]	1

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Uzmanību! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka ierīce, tās piederumi un pieslēgšanas kabelis nav bojāti. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, nedrīkst sākt darbu ar ierīci. Visi bojātie elementi, tostarp barošanas kabelis, ir jānomaina autorizētajos servisa centros. Nedrīkst patstāvīgi remontēt ierīci.

Darba laikā vienmēr izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, tādus kā siltumizturīgi aizsargcimdi, darba apģērbs ar garām piedurknēm un starām, darba apavi ar pretslīdes zoli. Izmantojiet arī aizsargbrilles.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās. Nedrīkst pakļaut ierīci atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Ūdens un mitrums, kas iekļuvis ierīces iekšā, paaugstina elektrošoka risku. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.

Telpai, kurā tiek lietota ierīce, ir jābūt labi apgaismotai un aprīkotai ar efektīvu ventilācijas sistēmu. Ja operators jūtas slikti ūdens tvaika uzkrāšanās un temperatūras paaugstināšanās dēļ, pārtrauciet darbu un vēdiniet telpu pirms tā atsākšanas. Ja lietotāja simptomi neizzūd,

sazinieties ar ārstu.

Nelietojiet tapešu noņēmēja gaismas slēdžu, elektrisko kontaktdakšu vai citu elektroierīču tuvumā. Kondensējies ūdens tvaiks var novest pie īssavienojuma, kas var kļūt par elektrošoka iemeslu un novest pie nopietnām traumām vai nāves.

Neizmantojiet ierīci apgērba gludināšanai.

Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajam tīklam ar spriegumu un frekvenci, kas norādīti ierīces datu plāksnītē. Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst izmantot nekādus adapterus, lai pielāgotu kontaktdakšu kontaktligzdai. Nemodificēta kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, samazina elektrošoka risku.

Lietojiet tikai barošanas kabeli, kas piegādāts kopā ar ierīci. Kabeļa bojāšanas gadījumā sazinieties ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai saņemtu jaunu kabeli.

Ierīce ir izpildīta 1. elektroizolācijas klasē, tai vienmēr ir jābūt pieslēgtai kontaktligzdai, kas aprīkota ar aizsargvadu. Barošanas sistēmai ir jābūt aprīkotoi ar automātslēdzi ar diferenciālās strāvas aizsardzības lielumu 30 mA.

Pēc katras lietošanas reizes atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, pēc tam atslēdziet barošanas kabeli no ierīces. Vienmēr atslēdziet ierīci no barošanas avota, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības un pirms tās salikšanas, sajaukšanas, tīrīšanas vai ūdens piepildīšanas.

Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta barošanas avotam, bez uzraudzības.

Nepārslogojiet barošanas kabeli. Neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārvešanai, kontaktdakšas pieslēgšanai kontaktligzdai un atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Barošanas kabeļa bojājums paaugstina elektrošoka risku. Barošanas kabeļa bojājuma (piemēram, izolācijas pārgriezumam, izkausējumam) gadījumā nekavējoties atslēdziet kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, atslēdziet kabeli no ierīces, pēc tam nododiet barošanas kabeli autorizētajā servisa centrā. Nedrīkst izmantot ierīci ar bojāto barošanas kabeli. Nedrīkst remontēt barošanas kabeli, tas ir jānomaina pret jaunu kabeli autorizētajā servisa centrā.

Pirms ierīces piederumu uzstādīšanas, demontāžas vai regulēšanas atslēdziet barošanas kabeli no tīkla kontaktligzdas.

Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka izvēlētais piederums ir pareizi uzstādīts.

Nepārslogojiet ierīci. Korpusa temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C. Ierīces pārslogošana noved pie tās ātrākas nodilšanas, kā arī var izraisīt tās bojājumu un paaugstināt elektrošoka risku. Pāmesiet ūdens tvertni, tikai turot aiz roktura, tvertnē esošais karsts ūdens var kļūt par apdegumu iemeslu.

Turiet tvaika plātņi tikai aiz roktura, tvaiks, kas izdalās no tvaika plātnes ir karsts un var kļūt par apdegumu iemeslu.

Visā ierīces darbības laikā tai ir jāatrodas uzraudzībā. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta barošanas avotam.

Produkts nav paredzēts bērnu lietošanai. Turiet ierīci un tā kabeli bērniem nepieejamās vietās. Pievērsiet uzmanību tam, lai bērni nerotaļotos ar ierīci.

Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Turiet ierīci un tās barošanas kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā, ja tā tiek barota vai nodziest.

Ierīci var lietot cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām un cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanu tā, lai saistīti ar to riski būtu sāpīgi.

Ūdens tvertne nedrīkst būt atvērta ierīces lietošanas laikā.

Nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, ir redzami bojājumi vai tā tecē.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Saskare ar karstu tvaiku var novest pie nopietniem apdegumiem. Nekad neuzpildiet ierīci ar citu vielu, izņemot tīru ūdeni. Jo īpaši nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošas vielas, tādas kā spirti, šķīdinātāji. Nepievienojiet ūdenim nekādas citas vielas, piemēram mazgāšanas līdzekļus.

PRODUKTA LIETOŠANA

Ierīces montāža (II)

Uzmanību! Pirms montāžas sākšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Barošanas kabelim ir jābūt atslēgtam no kontaktligzdas un ierīces.

Pieskrūvējiet vienu no šļūtenes galiem pie tvertnes šļūtenes pieslēguma, un otru galu pie tvaika plātnes šļūtenes pieslēguma. Abiem pieslēgumiem ir tādi paši izmēri un nav svarīgi, kurš šļūtenes gals tiks nostiprināts pie tvertnes, un kurš pie tvaika plātnes. Nostipriniet šļūteni, neizmantojot nekādus instrumentus. Ja darbības laikā tiek pamanīts tvaiks, kas izdalās no savienojumiem, pievelciet savienojumu.

Ūdens uzpildīšana un iztukšošana (III)

Uzmanību! Pirms ūdens uzpildīšanas un iztukšošanas pārliecinieties, ka ierīce ir atslēgta no barošanas avota. Barošanas kabelim ir jābūt atslēgtam no kontaktligzdas un no ierīces. Ierīcei un tajā esošajam ūdenim ir jābūt aukstiem.

Uzstādiet tvertni uz līdzenas, cietas un plakanas virsmas.

Aizskrūvējiet tvertnes ielietnes vāku. Uzpildiet tvertni ar tīru ūdeni. Uz priekšējās tvertnes sienas ir redzamas minimālā un maksimālā ūdens līmeņa tvertnē atzīmes. Minimālais ūdens līmenis nedrīkst būt zemāks par atzīmi, kas apzīmēta ar MIN, un maksimālais ūdens līmenis nedrīkst būt augstāks par atzīmi, kas apzīmēta ar MAX.

Tvertnes uzpildei ar ūdeni ieteicams izmantot piltuvi, kas ļauj samazinātu ūdens izšķakstīšanu tvertnes uzpildīšanas laikā. Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas tīklam rūpīgi noslaukiet izšķakstīto ūdeni.

Pēc tvertnes uzpildes aizskrūvējiet tās ielietnes vāku.

Brīdinājums! Nekad neuzpildiet tvertni, iegremdējot to daļēji vai pilnībā ūdenī.

Pēc darba pabeigšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, un atslēdziet kabeli no ierīces.

Pagaidiet, līdz ierīce un ūdens, kas palicis tvertnē, pilnībā nodziest. Atskrūvējiet tvertnes ielietnes vāku, pagrieziet tvertni tā, lai ielietne būtu vērsta uz leju, un pilnībā iztukšojiet tvertni. Aizskrūvējiet tvertnes vāku.

Pārāk ātra tvertnes vāka demontāža var novest pie karsta tvaika vai pat ūdens atbrīvošanās, kas var izraisīt nopietnus apdegumus.

Ūdens kvalitāte

Ielejiet tvertnē tikai tīru ūdeni. Ja tekošs ūdens ir ciets vai Jums nav zināšanu par to, sazinieties ar vietējo ūdens piegādātāju, lietojiet tikai tekošā un demineralizēta ūdens maisījumu vai tikai demineralizēto ūdeni. Cieta ūdens sildīšana noved pie kaļķakmens veidošanās, kas savukārt var novest pie veikspējas samazināšanas vai pat pilnīgās ierīces aizsprostošanās.

Ierīces pieslēgšana barošanas avotam

Uzstādiet salikto ierīci ar uzpildīto tvertni uz plakanas, cietas un līdzenas virsmas. Pārliecinieties, ka tvaika plātne sniedzas līdz visai paredzētajai darba zonai.

Pagaidiet, līdz ūdens līmenis tvertnē nostabilizējās. Pieslēdziet barošanas kabeli ierīces ligzdai (IV), pēc tam pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai. Ierīce sāk uzsildīt ūdeni.

Tapešu noņēmēja lietošana

Pagaidiet līdz brīdim, kad no tvaika plātnes sāk izdalīties ūdens tvaiks. Pirms tam, kad no tvaika plātnes izejas sāk izdalīties tvaiks, no tā var izplūst neliels ūdens daudzums. Tā ir normāla parādība. Ievērojiet piesardzību, jo ūdens var būt karsts. Ūdens uzsildīšanas laiks ir atkarīgs no ūdens daudzuma tvertnē, ūdens un telpas temperatūras — jo vairāk ūdens tvertnē un jo zemāka ūdens temperatūra un temperatūras telpā, jo ilgāks tā uzsildīšanas laiks.

Nesalieciet un nenospriegojiet pārmērīgi šļūteni un barošanas kabeli. Izvairieties no šļūtenes un barošanas kabeļa saskares ar asiem un/vai karstiem priekšmetiem, eļļām, skābēm un ūdeni. Šļūtenes vai barošanas kabeļa bojāšanas gadījumā nekavējoties pārtrauciet darbu un pirms darba atsākšanas nomainiet tos pret jauniem, kas ir brīvi no defektiem.

Uzsildīšanas un darbības laikā nedrīkst atlikt tvaika plātni tā, lai tiktu aizsegta tvaika izeja. Tvaiku, kas izdalās no tvaika plātnes, nedrīkst vērst pret cilvēkiem, elektroierīcēm un materiāliem, kas jutīgi pret augstu temperatūru.

Pielieciet tvaika plātni pie tapetes uz aptuveni 10 sekundēm, pēc tam pārvietojiet to uz nākamo tapetes fragmentu. Ar špakteli noņemiet tapetes fragmentu, kas piesūcināt ar ūdeni, tieši pēc tā atklāšanas. Šāds darba veids nodrošina augstāko efektivitāti. Dažas tapešu, piemēram, vinila tapešu, tapešu, kas pārklātas ar krāsu, vai vairāku tapešu slāņu gadījumā var prasīt ilgāku piesūcināšanu. Piesūcināšanas laiks ir jāizvēlas eksperimentāli darba laikā.

Visu laiku kontrolējiet ūdens līmeni tvertnē. Ūdens līmenis nedrīkst nokrist zem atzīmes MIN. Tas rada ierīces bojāšanas risku, kā arī var kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Ja darbības laikā nepieciešams papildināt ūdeni tvertnē, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un pagaidiet vismaz 5 minūtes, līdz tvertnē palikušais ūdens nodzies. Tvertnes sienai ir jābūt atdzisušai. Atslēdziet barošanas kabeli no ierīces. Piesardzīgi un lēni atskrūvējiet ūdens tvertnes vāku. Ja zem vāka sāk izdalīties tvaiks vai ūdens, nekavējoties aizskrūvējiet vāku un pagaidiet vismaz 10 minūtes. Demontējiet vāku tikai tad, ja zem tās neizdalās tvaiks un/vai ūdens. Papildiniet ūdeni atbilstoši instrukcijā aprakstītajai procedūrai. Aizveriet tvertni, uzstādiet tvertni darba vietā, pagaidiet, līdz ūdens virsma tvertnē nostabilizējas, un pieslēdziet to barošanas avotam.

Nenolieciet tvertni ierīces darbības laikā, tas var novest pie tā, ka sildītājs neatrodas zem ūdens virsmas, kas var novest pie tā pārkaršanas un ierīces bojāšanas, kā arī kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Pēc darba pabeigšanas atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, pēc tam pagaidiet, līdz tvertnē palikušais ūdens nodzies. Tvertnes sienai ir jābūt atdzisušai. Atslēdziet barošanas kabeli no ierīces. Piesardzīgi un lēni atskrūvējiet ūdens tvertnes vāku. Ja zem vāka sāk izdalīties tvaiks vai ūdens, nekavējoties aizskrūvējiet vāku un pagaidiet vismaz 10 minūtes. Demontējiet vāku tikai tad, ja zem tās neizdalās tvaiks un/vai ūdens. Iztukšojiet tvertni no ūdens, atslēdziet šļūteni no tvertnes un tvaika plātnes, paceliet šļūteni vertikāli, lai ūdens izplūstu no tās. Atstājiet tvertni atvērtu līdz tās pilnīgai nožūšanai, pēc tam aizveriet to.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Ierīce neprasa nekādas īpašas tehniskās apkopes darbības. Tiriet ārējās tvertnes, šļūtenes un tvaika plātnes daļas ar mīkstu, viegli samitrinātu lupatīņu, pēc tam nosusiniet tos vai ļaujiet tiem nožūt. Nekad neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Neizmantojiet tīrīšanai spirtus, šķīdinātājus, kodīgas vai abrazīvas vielas. Uzglabājiet sajaukto ierīci sausās, noēnotās un labi vēdināmās vietās. Uzglabāšanas vietai ir jānodrošina aizsardzība pret nepiederošo personu, jo īpaši bērnu, piekļuves. Ieteicams uzglabāt ierīci iepakojumā, kas piegādāts kopā ar to.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Parní odstraňovač umožňuje rychlé a vydatné navlhčení nástěnných tapet pomocí vodní páry. Umožní to jejich snadnější odstraňování ze stěn pomocí špachtle. Objemná nádržka na vodu a dlouhá hadice mezi nádrží a napařovací deskou umožňují efektivní a ergonomickou práci. Správná, bezchybná a bezpečná práce výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku je nutné si přečíst celou příručku a uložit ji.

Dodavatel neodpovídá za škody způsobené nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení této příručky. Používání výrobku v rozporu s jeho daným účelem vede také ke ztrátě nároků uživatele na smluvní záruku i na zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván v kompletním stavu, ale vyžaduje před zahájením práce montáž. Do sestavy výrobku náleží: napařovací deska, nádržka na vodu, hadice spojující napařovací desku s nádržkou na vodu a odpojovací napájecí kabel.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82320
Jmenovité napětí	[V~]	230 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	2000
Objem nádrže na vodu	[l]	4,5
Maximální teplota páry	[°C]	100
Stupeň ochrany		IPX4
Třída izolace		I
Hmotnost	[kg]	1

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Upozornění! Přečtěte si všechny níže uvedené instrukce. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE

Nepoužívat výrobek v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Před uvedením do provozu zkontrolovat, zda výrobek, jeho příslušenství a připojovací kabel nejsou poškozeny. V případě poškození je zakázáno s tímto produktem začít pracovat. Jakákoli výměna poškozených součástí včetně napájecího kabelu by měla být provedena v autorizovaných servisech. Je zakázáno provádět opravy přístroje samostatně.

V průběhu práce je vždy třeba používat prostředky osobní ochrany jako rukavice odolné proti vysokým teplotám, pracovní oděv s dlouhými rukávy a nohavicemi, pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou. Též je nutné používat ochranné brýle.

Výrobek je určen pouze pro práci v interiéru. Nevystavovat výrobek dešti ani vlhkosti. Voda a vlhkost, která se dostane dovnitř výrobku, zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Neponořovat výrobek do vody ani do jiné kapaliny.

Místnost, ve které se bude výrobek používat, musí být dobře osvětlená a musí být zajištěna účinná ventilace. Jestliže se obsluha cítí špatně kvůli hromadění vodní páry a nárůstu teploty, je třeba přestat pracovat a před opětovným zahájením práce místnost vyvětrat. Pokud nevol-

nost obsluhy nepřestane, je třeba kontaktovat lékaře.

Nepoužívat napařovací desku v blízkosti vypínačů světla, elektrických zásuvek a jiného elektrického zařízení. Zkondenzovaná vodní pára může způsobit zkrat, který může být příčinou úrazu elektrickým proudem a způsobit vážné zranění nebo smrt.

Nepoužívat napařovací desku k žehlení oděvů.

Výrobek by měl být připojen pouze k síťovému napětí s frekvencí uvedenou na typovém štítku zařízení. Zástrčka napájecího kabelu musí být kompatibilní se síťovou zásuvkou. Je zakázáno zástrčku upravovat. Je zakázáno přizpůsobovat zástrčku k zásuvce pomocí adaptérů. Nemodifikovaná zástrčka kompatibilní se zásuvkou snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Je třeba používat pouze napájecí kabel dodaný se zařízením. Při poškození kabelu je třeba se obrátit na autorizovaný servis výrobce a požádat o nový kabel.

Produkt vyrobený ve třídě I elektrické izolace lze zapojovat pouze do zásuvky vybavené ochranným vodičem. Napájecí síť musí být vybavena vestavěnou pojistkou nadproudové ochrany se sepnutím max. při proudu 30 mA.

Po každém použití vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a napájecí kabel odpojit od výrobku. Vždy odpojit výrobek od napájení, jestliže zůstane bez dozoru, před skládáním, rozložením nebo čištěním nebo naplňováním vodou.

Zařízení připojené k napájení neponechávat bez dozoru.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k nošení výrobku, zapojování a odpojování zástrčky od síťové zásuvky. Zabránit kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými prvky. Poškození přírodního kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. V případě poškození napájecího kabelu (například přerážnutí, roztavení izolace) je třeba okamžitě vytáhnout zástrčku kabelu ze zásuvky a dále napájecí kabel předat autorizovanému servisu do opravy. Je zakázáno používat výrobek s poškozeným napájecím kabelem. Je zakázáno opravovat napájecí kabel, kabel musí být v autorizovaném servisu vyměněn za nový.

Před montáží, demontáží nebo úpravou příslušenství výrobku odpojit síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

Před spuštěním produktu se ujistěte, že bylo zvolené příslušenství správně nainstalováno.

Nepřetěžovat výrobek. Teplota krytu nesmí překročit 60 °C. Přetěžování výrobku je příčinou jeho rychlejšího opotřebení, také může způsobit poškození a zvýšit riziko úrazu elektrickým proudem.

Nádržku s vodou přenášet pouze uchopením za rukojeť, nádržka obsahuje horkou vodu, která může způsobit opaření.

Parní odstraňovač tapet při práci přenášet pouze za rukojeť, pár vystupující ze zařízení může způsobit opaření.

Při práci musí být výrobek stále pod dozorem. Výrobek připojený k napájení nesmí zůstat bez dozoru.

Výrobek není určen pro používání dětmi. Udržujte výrobek a jeho kabel mimo dosah dětí. Je důležité zajistit, aby děti výrobek nepovažovaly za hračku.

Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu výrobku.

Udržovat zařízení a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, jestliže je připojený

k napájecímu zdroji nebo je odpojené, ale stydne.

Tento výrobek není určen pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, ledaže by byl zajištěn dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku tak, aby si byly vědomy příslušných rizik.

Nádržka na vodu se při provoz zařízení nesmí otvírat.

Nepoužívat zařízení, jestliže spadlo, jsou viditelné známky poškození nebo netěsnosti.

Nikdy nesměřovat proud páry na sebe, na jinou osobu nebo na zvířata. Kontakt s horkou párou může způsobit vážná poranění. Nikdy výrobek nenaplňovat jinou látkou než čistou vodou. Zejména nepoužívat látky lehce zápalné, např. alkohol a rozpouštědla. Nedolévat nebo nedosypávat do vody žádné jiné látky, např. detergenty.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Montáž výrobku (II)

Upozornění! Před zahájením montáže je třeba se přesvědčit, zda je výrobek odpojen od napájení. Napájecí kabel musí být odpojen od síťové zásuvky a od zařízení.

Jeden konec hadice zašroubovat do přípojky hadice v nádržce na vodu, druhý konec do přípojky napařovací desky. Obě přípojky jsou značeny stejně, nezáleží na tom, který konec bude zapojen do nádržky a který k napařovací desce. Hadice se přišroubuje bez pomoci jakéhokoli nářadí. Pokud v průběhu práce bude zjištěna pára vystupující ze spoje, je třeba tento spoj dotáhnout.

Naplňování nádržky vodou a její vyprazdňování (III)

Upozornění! Před naplňováním nádržky vodou je třeba se přesvědčit, zda je výrobek odpojen od napájení. Napájecí kabel musí být odpojen od síťové zásuvky a od zařízení. Výrobek a voda v něm musí být též ochlazený.

Nádržku postavit na rovný, tvrdý a vodorovný povrch.

Odšroubovat víko otvoru pro nalévání vody do nádržky. Nádržku naplnit čistou vodou. Na přední stěně nádržky jsou umístěny indikátory maximální a minimální úrovně vody v nádržce. Minimální úroveň vody nesmí být nižší než indikátor označený MIN a maximální úroveň vody nesmí být vyšší než indikátor označený MAX.

Pro plnění nádržky vodou se doporučuje trychtýř, minimalizuje se tak riziko rozstřiku vody při naplňování nádržky vodou. Nastříkanou vodu je nutné před zapojením zařízení do napájecí sítě důkladně vytřít.

Po naplnění nádržky víko otvoru pro nalévání vody zašroubovat.

Upozornění! Nádržku nikdy nenaplňovat vodou ponořením do vody, ať zcela nebo částečně.

Po ukončení práce je třeba výrobek odpojit od napájení, tj. vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky a potom odpojit kabel od zařízení.

Vyčkat na úplné zchladnutí výrobku a zbylé vody v nádržce. Odšroubovat víko otvoru pro nalévání vody do nádržky, otočit nádržku tak, aby otvor směřoval dolů a nádržku zcela vyprázdnit. Víko nádržky opět zašroubovat.

Příliš brzké odšroubování víka nádržky může způsobit uvolnění horké páry nebo vody a být příčinou vážných opáření.

Kvalita vody

Do nádržky doplňujte vždy pouze čistou vodu. Jestliže je tekoucí voda tvrdá (pokud nemáme informace, kontaktovat místního dodavatele vody), je třeba používat směs tekoucí vody a vody demineralizované, nebo pouze demineralizovanou vodu. Ohřívání tvrdé vody způsobí usazování vodního kamene, což může vést ke snížení účinnosti a k dokonce k celkovému zanesení výrobku.

Zapojení výrobku k napájení

Sestavené zařízení s naplněnou nádržkou na vodu postavit na rovný, tvrdý a vodorovný povrch. Zkontrolovat, zda napařovací deska dosáhne do celé předpokládané pracovní oblasti.

Vyčkat na ustálení hladiny vody v nádržce. Zapojit napájecí kabel do zásuvky zařízení (IV) a potom zapojit zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky. Zařízení začne ohřívat vodu.

Práce napařovací desky

Je třeba vyčkat do okamžiku, až z napařovací desky začne vystupovat vodní pára. Než z napařovací desky začne vystupovat pára, může se objevit trochu vody. Je to normální jev, je však třeba zachovat opatrnost, protože tato voda může být horká. Doba ohřívání vody závisí na množství vody v nádržce a na teplotě vody a na teplotě místnosti, čím více vody je v nádržce a čím nižší teplota je v místnosti, tím je delší čas ohřívání vody.

Hadici nebo napájecí kabel neohýbat a nadměrně nenatahovat. Zamezit kontaktu hadice a napájecího kabelu s ostrými a/nebo horkými předměty, oleji, kyselinami a s vodou. V případě poškození hadice nebo kabelu je třeba okamžitě přerušit práci a před novým zahájením práce je vyměnit za nové, bez závad.

Při ohřívání a při práci nepokládat napařovací desku tak, aby byl zakrytý výstup páry. Pára vystupující z napařovací desky nesmí směřovat na lidi, elektrická zařízení a materiály citlivé na vysokou teplotu.

Napařovací desku přiložit na tapetu asi na 10 vteřin, potom ji přesunout na další fragment tapety. Fragменты tapety navlhčené vodní párou odstranit pomocí špachtle. Tento způsob práce zajišťuje největší účinnost.

U některých tapet, např. vinylových s barevným nátěrem, nebo u několika vrstev tapet může být potřeba delší doba navlhčování. Dobu navlhčování je třeba určit pokusně v průběhu práce.

Po celou dobu práce je třeba kontrolovat úroveň vody v nádržce. Úroveň vody nesmí klesnout pod ukazatel MIN. To může vést k poškození výrobku a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Pokud v průběhu práce bude potřeba doplnit v nádržce vodu, je třeba odpojit zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky a počkat alespoň 5 minut, než voda v nádržce zchladne. Stěna nádržky musí být ochlazená. Odpojit napájecí kabel od zařízení. Opatrně a pomalu odšroubovat víko nádržky na vodu. Pokud začne pod víkem vystupovat pára, je třeba víko opět zašroubovat a vyčkat nejméně 10 minut. Víko je možné odšroubovat jen tehdy, když pod ním nebude vystupovat pára a/nebo voda. Doplnit vodu podle pokynů obsažených v tomto návodu k použití. Uzavřít nádržku, umístit ji na místo práce, počkat na stabilizaci povrchu vody v nádržce a připojit k zařízení k napájení.

Při práci nenaklánět nádržku s vodou, mohlo by dojít k tomu, že topné těleso nebude zcela ponořeno ve vodě a mohlo by dojít k poškození výrobku, k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Po ukončení práce je třeba odpojit zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky a počkat, než voda v nádržce zchladne. Stěna nádržky musí být ochlazená. Odpojit napájecí kabel od zařízení. Opatrně a pomalu odšroubovat víko nádržky na vodu. Pokud začne pod víkem vystupovat pára, je třeba víko opět zašroubovat a vyčkat nejméně 10 minut. Víko je možné odšroubovat jen tehdy, když pod ním nebude vystupovat pára a/nebo voda. Z nádržky vylít vodu, odpojit hadici od nádržky a napařovací desky, zvednout hadici kolmo tak, aby z ní vytékala voda. Nádržku na vodu nechat do úplného vyschnutí otevřenou, potom uzavřít.

ÚDRŽBA, DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Výrobek nevyžaduje speciální údržbové činnosti. Vnější části nádržky na vodu, hadice a napařovací desky je třeba čistit měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a potom osušit nebo počkat na jejich vyschnutí. Nikdy neponořujte kryt zařízení do vody ani do jiné kapaliny. K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla, žraviny nebo abrazivní prostředky. Výrobek skladujte rozmontovaný na suchém, tmavém a dobře větraném místě. Místo pro skladování zajištěte proti přístupu nepovolaných osob, zejména dětí. Doporučujeme výrobek skladovat v originálním obalu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Parný odstraňovač tapet umožňuje rýchlo a výkonne navlhčovať stenové tapety s použitím vodnej pary. Vďaka tomu sa tapety zo stien odstraňujú pomocou špachtle ľahšie. Vďaka zásobníku na vodu a dlhej hadici medzi zásobníkom a pránym odstraňovačom je práca efektívna a ergonomická. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisia od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou užívateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá. Následkom používania výrobku nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musí zmontovať. Súčasťou súpravy výrobku sú: parný odstraňovač zásobník na vodu, hadica spájajúca odstraňovač so zásobníkom, ako aj odpojiteľný napájací kábel.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Kat. č.		YT-82320
Menovité napätie	[V~]	230 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	2000
Objem zásobníka na vodu	[L]	4,5
Maximálna teplota pary	[°C]	100
Stupeň ochrany		IPX4
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		I
Hmotnosť	[kg]	1

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozor! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. Následkom ich nedodržania môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k úrazu či nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Výrobok nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Pred spustením skontrolujte, či výrobok, príslušenstvo a napájací kábel nie sú poškodené. Ak objavíte akékoľvek poškodenie, v žiadnom prípade výrobok nepoužívajte. Všetky opravy poškodených prvkov, vrátane výmeny poškodeného napájacieho kábla, môže urobiť iba autorizovaný servis. Výrobok v žiadnom prípade neopravujte samostatne.

Počas práce vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú: ochranné rukavice odolné voči teplu, pracovné oblečenie s dlhými rukávami a nohavicami, pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou. Používajte aj ochranné okuliare.

Výrobok je určený na používanie iba vo vnútri. Výrobok nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok ani vlhkosti. Voda a vlhkosť, ktoré preniknú do vnútra výrobku, zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. Výrobok neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny.

Miestnosť, v ktorej budete výrobok používať, musí byť dobre osvetlená a musí mať dostatoč-

ne výkonné vetranie. Ak sa operátor kvôli nahromadenej vodnej pare alebo zvýšenej teplote začne cítiť zle, musí prerušiť prácu a predtým, než začne opäť pracovať, musí vyjsť na čerstvý vzduch. Ak napriek tomu príznaky budú pretrvávať, kontaktujte lekára.

Parný odstraňovač nepoužívajte v blízkosti vypínačov osvetlenia, elektrických zásuviek alebo iných elektrických zariadení. Skondenzovaná vodná para môže spôsobiť elektrický skrat, ktorý môže byť príčinou zásahu el. prúdom a spôsobiť vážny úraz či dokonca smrť.

Parný odstraňovač nepoužívajte na žehlenie.

Výrobok pripojte iba k takému el. obvodu, ktorého parametre (napätie a frekvencia) sa zhodujú s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná z el. zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte ani nemeňte. Nepoužívajte žiadne adaptéry na prispôsobenie zástrčky k el. zásuvke. Neupravená zástrčka kompatibilná s el. zásuvkou znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Používajte iba napájací kábel dodaný so zariadením. V prípade, ak sa kábel poškodí, obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý vám poskytne nový kábel.

Výrobok je vyrobený v 1. triede elektrickej izolácie (ochrany), musí byť vždy pripojený iba k el. zásuvke s ochranným kolíkom (vodičom). Zariadenie môže byť pripojený iba k el. obvodu, ktorý je chránený prúdovým chráničom (RCD) s aktivačným prúdom nie vyšším než 30 mA. Po každom použití zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky, a napájací kábel úplne odpojte od výrobku. Ak zariadenie nechávate bez dozoru, ako aj pred skladaním, rozoberaním, čistením alebo naplňaním vodou, zariadenie vždy odpojte od el. napätia.

Zariadenie, ktoré je pripojené k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru.

Napájací kábel nepreťažujte. Napájací kábel nepoužívajte na nosenie výrobku, zástrčku nevyťahujte z el. zásuvky ťahaním za kábel. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zásahu el. prúdom. V prípade, ak sa napájací kábel poškodí (napr. prereže, stavia sa izolácia), okamžite vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, napájací kábel odpojte od výrobku, a následne napájací kábel odovzdajte autorizovanému servisu. Výrobok s poškodeným napájacím káblom sa v žiadnom prípade nesmie používať. Napájací kábel sa nesmie opravovať, celý kábel sa musí vymeniť v autorizovanom servise na nový, nepoškodený.

Pred montážou, demontážou alebo nastavovaním príslušenstva výrobku, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

Pred spustením výrobku skontrolujte, či je použité príslušenstvo správne namontované.

Výrobok nepreťažujte. Teplota plášte nesmie presiahnuť 60 °C. Výrobok sa následkom preťaženia rýchlejšie opotrebováva, môže sa poškodiť, a zvyšuje sa riziko zásahu el. prúdom.

Zásobník na vodu prenášajte držiak za rukoväť. V zásobníku na vodu je horúca voda, ktorá môže spôsobiť popálenie.

Parný odstraňovač počas práce držte iba za rukoväť, para vychádzajúca z odstraňovača je horúca a môže spôsobiť popálenie.

Výrobok počas používania majte neustále pod dohľadom. Keď je napájací kábel zariadenia zastrčený v el. zásuvke (keď je pripojený k el. napätiu), zariadenie nemôže zostať bez dozoru.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Výrobok a napájací kábel sa musia nachádzať mimo dosahu detí. Dávajte pozor, aby deti nepovažovali a nepoužívali výrobok ako hračku.

Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú výrobok čistiť, ani vykonávať jeho údržbu. Zariadenie ako aj napájací kábel zariadenia držte mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov, ak je kábel pripojený k el. napätiu, alebo ak zariadenie chladne.

Výrobok nie je určený na používanie osobami s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ibaže budú pod neustálym dohľadom a boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania výrobku bezpečným spôsobom, a pochopili riziká súvisiace s používaním tohto výrobku.

Zásobník na vodu musí byť počas používania zariadenia zatvorený.

Ak zariadenie spadlo, alebo ak sú na ňom stopy poškodenia, alebo ak preteká, nepoužívajte ho. Prúdom pary nikdy nemierte na seba, alebo na iné osoby alebo zvieratá. Prúd horúcej pary môže spôsobiť vážne popáleniny. Do zásobníka na vodu nikdy v žiadnom prípade nevlievajte inú kvapalinu, iba čistú vodu. Predovšetkým nevlievajte horľavé kvapaliny, ako napr. alkoholy, rozpúšťadlá. Do vody nedolievajte ani nedosypajte žiadne iné látky, napr. čistiace prostriedky.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Montáž výrobku (II)

Pozor! Predtým, než začnete výrobok montovať, skontrolujte, či je výrobok odpojený od el. napätia. Napájací kábel musí byť vytiahnutý z el. zásuvky aj zo zariadenia.

Jednu z koncoviek hadice pripojte k prípojke hadice zásobníka, a druhý koniec k prípojke hadice parného odstraňovača. Obe prípojky majú také isté rozmery, preto je jedno, ktorú koncovku pripevníte k zásobníku a ktorú k odstraňovaču. Na pripájanie hadice nepoužívajte žiadne náradie. Ak si počas práce všimnete, že zo spoju vychádza para, spoje lepšie dotiahnite.

Nalievanie a vylievanie vody (III)

Pozor! Predtým, než začnete nalievať alebo vylievať vodu skontrolujte, či je výrobok odpojený od el. napätia. Napájací kábel musí byť vytiahnutý z el. zásuvky aj zo zariadenia. Tak výrobok ako aj používaná voda musia byť vychladnuté.

Zásobník postavte na rovný, tvrdý a plochý povrch.

Odskrutkujte veko hrdla zásobníka. Do zásobníka nalejte čistú vodu. Na prednej stene zásobníka je vyznačená minimálna a maximálna hladina vody v zásobníku. V zásobníku nemôže byť menej vody než ukazuje ukazovateľ MIN, a nemôže byť viac vody než ukazuje ukazovateľ MAX.

Odporúčame, aby ste pri vlietaní vody používali lievik, tak môžete predísť vyliatiu vody počas naplňovania zásobníka na vodu. Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, všetku vyšlechnutú vodu poutierajte.

Po naplnení zaskrutkujte veko hrdla zásobníka.

Varovanie! Zásobník nikdy nenapĺňajte tak, že ho ponoríte do vody, čiastočne alebo úplne.

Keď skončíte prácu, výrobok odpojte od el. napätia, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne vytiahnite kábel zo zariadenia.

Počkajte, kým výrobok a nepoužitá voda v zásobníku dostatočne nevychladnú. Odskrutkujte veko hrdla zásobníka, zásobník obráťte tak, aby hrdlo smerovalo dole a zo zásobníka vylejte všetku vodu. Zaskrutkujte zátku zásobníka.

V prípade, ak veko odskrutkujete príliš skoro, zo zásobníka môže uniknúť horúca para alebo vyšlechnúť voda, čo predstavuje riziko vážneho popálenia.

Kvalita vody

Do zásobníka vliievajte iba čistú vodu. Ak je voda vo vodovode tvrdá, alebo ak nevíete, aká je jej tvrdosť, kontaktujte miestu vodárenskú spoločnosť. V takom prípade používajte zmes vody z vodovodu a demineralizovanej vody, alebo používajte iba demineralizovanú vodu. V prípade, ak budete používať tvrdú vodu, v kotle sa bude usadzovať vodný kameň, čo môže viesť k zníženiu výdatnosti zariadenia, alebo až k jeho úplnému zapačatiu.

Pripojenie výrobku k el. napätiu

Keď je zariadenie náležite zmontované a je naplnený zásobník na vodu, postavte ho na plochý, tvrdý a rovný povrch. Skontrolujte, či parný odstraňovač dosiahne na celú plánovanú oblasť práce.

Počkajte, kým sa voda v zásobníku neustáli. Napájací kábel pripojte k zásuvke zariadenia (IV), a následne zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky. Zariadenie začne zohrievať vodu.

Používanie parného odstraňovača

Počkajte, kým s parného odstraňovača nezačne vychádzať vodná para. Predtým, než z parného odstraňovača začne vychádzať para, môže z neho vyjsť nepatrné množstvo vody. Je to normálne, avšak zachovávajúte náležitú opatrnosť, pretože voda môže byť horúca. Čas potrebný na zohriatie vody závisí od množstva vody v zásobníku, ako aj od teploty vody a miestnosti. Čím viac vody v zásobníku a čím nižšia teplota vody či teplota miestnosti, tým sa voda bude zohrievať dlhšie.

Hadicu ani napájací kábel nezohýňajte ani nadmerne nenapínajte. Zabráňte kontaktu hadice a napájacieho kábla s ostrými a/alebo horúcimi predmetmi, olejmi, kyselinami a vodou. V prípade, ak sa poškodí hadica alebo napájací kábel, okamžite prerušte prácu, a pred obnovením práce najprv poškodený diel vymeňte na nový, nepoškodený.

Počas zohrievania ako aj počas práce parný odstraňovač neodkladajte takým spôsobom, aby bol zakrytý výstupný otvor pary. Parou vychádzajúcou z odstraňovača nemiete na ľudí, elektrický zariadenia ani na materiály, ktoré sú citlivé na pôsobenie vysokej teploty.

Odstraňovač priložte k tapete na cca 10 sekúnd, a následne ho presuňte na ďalší fragment tapety. Fragment tapety nasiaknutý vodou odstráňte s použitím špachtle, hneď po jeho odkrytí. Taký spôsob je najefektívnejší a najúčinnnejší.

Niektoré tapety, napr. vinylové, pokryté farbou alebo niekoľko vrstiev tapiet, sa musí navlhčovať dlhšie. Úroveň (trvanie) nasiaknutia zvolte experimentálne počas práce.

Celý čas kontrolujte úroveň vody v zásobníku. Úroveň vody nikdy nesmie klesnúť pod ukazovateľ MIN. V opačnom prípade sa výrobok môže poškodiť, a môže dôjsť k požiaru či k zásahu el. prúdom.

Keď počas práce musíte doplniť vodu v zásobníku, najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, počkajte aspoň 5 minút, aby voda v zásobníku vychladla. Stena zásobníka by mala byť vychladená. Odpojte napájací kábel od zariadenia. Opatrne a pomaly odskrutkujte veko zásobníka na vodu. Ak spod veka začne unikať para alebo voda, veko okamžite zaskrutkujte naspäť a počkajte aspoň 10 minút. Veko môžete odpojiť iba vtedy, keď nebude vychádzať para a/alebo voda. Doplníte vodu podľa postupu, ktorý je uvedený v príručke. Zásobník zatvorte, postavte na mieste práce, počkajte, kým sa hladina vody v zásobníku neustáli a pripojte k el. napätiu.

Zásobník na vodu počas práce nevychylujte, môže sa stať, že špirála nebude pod vodou, čo môže viesť k jej prehriatu a následne k poškodeniu výrobku, a zároveň to môže byť príčinou vzniku požiaru alebo zásahu el. prúdom.

Po skončení práce vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky, a následne počkajte, aby voda v zásobníku vychladla. Stena zásobníka by mala byť vychladená. Odpojte napájací kábel od zariadenia. Opatrne a pomaly odskrutkujte veko zásobníka na vodu. Ak spod veka začne unikať para alebo voda, veko okamžite zaskrutkujte naspäť a počkajte aspoň 10 minút. Veko môžete odpojiť iba vtedy, keď nebude vychádzať para a/alebo voda. Vyprázdnite nádobu na vodu, odpojte hadicu od zásobníka a od odstraňovača, hadicu zdvihnite zvislo tak, aby zvnútra stiekla všetka voda. Zásobník nechajte otvorený, až kým úplne nevyschnú všetky zvyšky vody, a až potom ho zatvorte.

ÚDRŽBA, PREPRAVA A SKLADOVANIE

Výrobok nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Vonkajšie časti zásobníka, hadicu a odstraňovač čistite mäkkou, trochu vlhkou handričkou, a následne vysušte alebo nechajte vyschnúť. Plášť zariadenia nikdy neponárajte do vody alebo do inej kvapaliny. Na čistenie nepoužívajte alkoholy, rozpúšťadlá, žieraviny alebo drsné prostriedky. Výrobok uchovávajte zdemontovaný, na suchom, tmavom, dobre vetranom mieste. Miesto uchovávaní musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolanych osôb, predovšetkým detí. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom obale.

TERMÉKLEÍRÁS

A gőzölőkészülék lehetővé teszi fali tapéták gyors és hatékony, vízgőzzel való nedvesítését. A tapéta ezáltal könnyebben eltávolítható a falról egy spakli segítségével. A nagy úrtartalmú tartály és a hosszú, tartályt és gőzölőt összekötő tömlő hatékony és ergonómikus munkavégzést biztosít. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem felel. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

TERMÉK ÉS TARTOZÉKOK

A termék kompletten kerül szállításra, azonban a használata előtt néhány összeszerelő lépésre van szükség. A készlet tartalma: gőzölőkészülék, víztartály, gőzölőt és tartályt összekötő tömlő, valamint kivehető tápkábel.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Kat. szám		YT-82320
Névleges feszültség	[V~]	230 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	2000
Víztartály úrtartalma	[l]	4,5
Maximális működési hőmérséklet	[°C]	100
Védettségi fokozat		IPX4
Érintésvédelmi osztály		I
Tömeg	[kg]	1

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Figyelem! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a terméket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

Használat előtt ellenőrizze le, hogy a termék, a tápkábel, valamint a tartozékok hibátlan állapotban vannak-e. Ha bármilyen sérülést vél felfedezni, tilos a termék használata. Az összes sérült alkatrész cseréjét, többek között a tápkábel cseréjét erre jogosult szerviznek kell végrehajtania. Tilos a termék önálló javítása.

Munkavégzés közben mindig használjon személyi védőfelszerelést, mint például: hőálló kesztyűt, hosszú ujjú és szárú munkaruhát, valamint csúszásgátló talpú munkacipőt. Viseljen védőszemüveget is.

A termék kizárólag beltéri használatra készült. Ne tegye ki a készüléket csapadéknak vagy nedvességnek. A termék belsejébe kerülő víz vagy nedvesség növeli az elektromos áramütés kockázatát. Ne merítse a terméket vízbe vagy egyéb folyadékba.

Az a helyiség, amelyben a gőzölőkészüléket használni fogja, legyen jól megvilágított és rendelkezzen hatékony szellőzéssel. Ha a kezelő a vízgőz felgyülemlése és a hőmérséklet növekedése miatt rosszul érzi magát, szakítsa meg a munkavégzést és szellőztesse ki a

helyiséget a munka folytatása előtt. Ha a kezelő tünetei nem múlnak el, forduljon orvoshoz. Ne használja a gőzölőkészüléket lámpakapcsolók, elektromos aljzatok, vagy elektromos eszköz közelében. A lecsapódó vízgőz elektromos zárlatot okozhat, amely elektromos áramütéshez, vagy komoly sérüléshez, akár halálesethez vezethet.

Ne használja a gőzölőkészüléket ruhadarabok vasolásához.

A terméket kizárólag a készüléken található adattáblán feltüntetett feszültségnek és frekvenciának megfelelő elektromos hálózathoz csatlakoztassa. A tápkábel dugójának illenie kell az elektromos aljzatba. Nem szabad a dugót módosítani. Tilos a tápkábelt adapter segítségével az aljzathoz igazítani. A nem módosított, aljzatba illő dugó használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

Csak a készülékhez mellékelt tápkábelt használja. A kábel sérülésekor új kábel beszerzése céljából forduljon a gyártó hivatalos szervizpontjához.

A termék I. érintésvédelmi osztályba tartozik, mindig földeléssel ellátott fali aljzatba kell csatlakoztatni. Az elektromos hálózatnak egy maximum 30 mA-nél működésbe lépő áram-védőkapcsolóval kell rendelkeznie.

Minden használat után húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzataból, a másik végét pedig a készülék aljzatából. A készülék felügyelet nélkül hagyása, összeszerelése, szétszerelése, tisztítása és vízzel való feltöltése előtt mindig húzza ki a terméket az áramból.

Ne hagyja felügyelet nélkül az áramhoz csatlakoztatott készüléket.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a termék áthelyezéséhez és a dugó aljzataból való kihúzásához. Kerülje, hogy a tápkábel meleg felülettel, olajjal, éles tárggyal vagy mozgó alkatrészsel érintkezzen. A tápkábel károsodása növeli az elektromos áramütés kockázatát. Sérült tápkábel esetén (pl. átvágott kábel, megolvadt szigetelés) azonnal húzza ki a dugót az aljzataból és a tápkábelt a készülékből, majd adja le a tápkábelt hivatalos szervizben. Tilos a terméket sérült tápkábellel használni. Tilos a tápkábel javítása, azt minden esetben hivatalos szerviznek kell egy újra cserélnie.

A termék tartozékainak felhelyezése, levétele vagy beállítása előtt húzza ki a dugót az elektromos aljzataból.

A termék elindítása előtt győződjön meg, hogy a kiválasztott tartozék megfelelően lett-e rögzítve.

Ne terhelje túl a terméket. A ház hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-t. A termék túlterhelése gyorsabb elhasználódáshoz vezet, károsodást okozhat, valamint növeli az elektromos áramütés kockázatát is.

A víztartályt kizárólag a fogantyúnál fogja meg és helyezze át. A víztartály forró vizet tartalmaz, mely égési sérülést okozhat.

A gőzölőkészülék használatakor kizárólag a markolatot fogja meg. A készülékből kiömlő gőz forró és égési sérülést okozhat.

Működés közben folyamatosan felügyelje a terméket. Az áramforráshoz csatlakoztatott készüléket nem lehet felügyelet nélkül hagyni.

Gyermekek nem használhatják a terméket. Tartsa a készüléket és a vezetéket gyermekektől távol. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne kezeljék játékszerként a készüléket.

Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Az áramforráshoz csatlakoztatott és éppen lehűlő készüléket és annak tápkábelét tartsa 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

A készüléket csak akkor használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket.

A víztartály a készülék használatakor nem lehet nyitva.

Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy károsodás, szivárgás látható rajta.

Soha ne irányítsa a gőzáramot saját vagy más személyek, állatok irányába. A forró gőzzel való érintkezés komoly égési sérüléseket okozhat. Soha ne töltsön a termékbe tiszta víztől eltérő folyadékot. Szigorúan tilos a fokozottan gyúlékony anyagok, pl. alkoholok és oldószerek használata. Ne öntsön és ne szórjon a vízbe semmilyen anyagot, pl. tisztítószer.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Termék összeszerelése (II)

Figyelem! Az összeszerelés megkezdése előtt győződjön meg, hogy a termék nincs áramhoz csatlakoztatva. A tápkábel legyen kihúzva a fali aljzatból és a készülékből.

A tömlő egyik végét csavarja a tartály tömlőcsatlakozójára, a másik végét pedig a gőzölő tömlőcsatlakozójára. Mindkét csatlakozó ugyanolyan méretű, így nincs jelentősége, hogy a tömlő melyik végét rögzíti a tartályhoz és melyiket a gőzölőhöz. A tömlőt szerszám használata nélkül rögzítse. Ha munkavégzés közben gőzszivárgást észlel a tömlő csatlakozásánál, húzza meg a csatlakozót.

Víz feltöltése és kiöntése (III)

Figyelem! A víz feltöltése és kiöntése előtt győződjön meg, hogy a termék nincs áramhoz csatlakoztatva. A tápkábel legyen kihúzva a fali aljzatból és a készülékből. A terméknek és a benne található víznek egyaránt le kell hűlnie.

Helyezze a tartályt egyenleges, kemény és sima felületre.

Csavarja le a vízbeöntő nyílás fedelét. Töltse fel a tartályt tiszta vízzel. A tartály elülső falán be van jelölve a minimális és maximális vízszint. A tartályban található víz szintje nem lehet a MIN jelölés alatt és hasonlóképpen nem haladhatja meg a MAX jelölést. Ajánlott a víztartály feltöltésekor a tölcseért használni, mivel ezzel minimalizálható a víz kifröccsenése a tartály feltöltésekor. A kifröccskölt vizet a készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt alaposan fel kell törölni.

A feltöltést követően csavarja vissza a vízbeöntő nyílás fedelét.

Figyelem! Soha ne töltse fel a tartályt úgy, hogy részben vagy egészben vízbe merül.

A használatot követően szüntesse meg a termék áramellátását a tápkábel dugójának aljzatból való kihúzásával, majd húzza ki a tápkábelt a készülékből is.

Várja meg, hogy a termék és a tartályban található víz teljesen lehűljön. Csavarja le a vízbeöntő nyílás fedelét, majd fordítsa fel a tartályt úgy, hogy a beöntőnyílás lefelé nézzen. Üritse ki teljesen a tartályt. Csavarja vissza a nyílás fedelét.

A nyílás fedelének túl korai lecsavarása forró gőz vagy akár víz kijutását eredményezheti, ami komoly égési sérülésekhez vezethet.

Vízminőség

A tartályba csak és kizárólag tiszta vizet öntsön. Ha a csapvíz túl kemény - ha nincs tisztában a víz keménységével vegye fel a kapcsolatot az adott vízművel - használjon csapvíz és desztillált víz keveréket, vagy csak desztillált vizet. Kemény víz melegítésekor vízkő rakódik le, amely csökkentheti a készülék hatékonyságát, vagy akár teljesen eldugíthatja a készüléket.

Készülék csatlakoztatása áramforráshoz

A teli víztartállyal ellátott összeszerelt készüléket helyezze sima, kemény és egyenletes felületre. Ellenőrizze, hogy a gőzölőkészülék elér-e az egész lekezelni kívánt munkaterületre.

Várja meg, hogy a vízszint stabilizálódjon a tartályban. Csatlakoztassa a tápkábelt a készülék aljzatához (IV), majd helyezze a tápkábel dugóját elektromos aljzatba. A készülék elkezd a víz felmelegítését.

Gőzölőkészülék használata

Várja meg, hogy a gőzölőkészülékből vízgőz szabaduljon fel. A gőz felszabadulása előtt előfordulhat, hogy egy kevés víz fog kijutni a készülékből. Ez normális jelenség, azonban kellő óvatossággal járjon el, mivel a víz forró lehet. A víz felmelegítésének ideje a tartályban található vízmennyiségtől, valamint a víz és a helyiség hőmérsékletétől függ. Minél több víz van a tartályban,

vagy minél alacsonyabb a víz és a környezet hőmérséklete, annál több időt fog igénybe venni a felmelegítése.

Ne hajlítsa meg és ne feszítse meg túlzottan a tömlőt vagy a tápkábelt. Kerülje a tömlő és a tápkábel éles és/vagy forró felületekkel, olajokkal, savakkal, valamint vízzel való érintkezését. A tömlő vagy a tápkábel sérülésekor azonnal hagyjon fel a készülék használatával és a munka folytatása előtt cserélje ki egy új, hibamentes darabra.

Felmelegítés és munkavégzés közben úgy tegye le a gőzölőkészüléket, hogy a gőzkiömlő nyílás ne legyen lefedve. A gőzölőkészülékből felszabaduló párárt ne irányítsa ember, elektromos készülék, valamint magas hőmérsékletre érzékeny anyagok felé. Helyezze a gőzölőkészüléket kb. 10 másodpercre a tapétához, majd helyezze át a készüléket a tapéta egy másik részére. A vízzel átitatott tapétát távolítsa el egy spakli segítségével, közvetlenül a gőzölést követően. A fenti munkamód biztosítja a lehető legnagyobb hatékonyságot.

Némelyik tapéta, pl. vinyl, festékkel burkolt, vagy több rétegben felragasztott tapéta hosszabb átítatást igényelhet. Az átítatási idő munkavégzés közben kísérleteznie ki.

Folyamatosan felügyelje a tartályban található víz szintjét. A vízszint nem csökkenhet a MIN jelzés alá. Ez a termék károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.

Ha a viztartályt munkavégzést közben kell feltölteni, húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból, majd várjon legalább 5 percet, hogy a vízben maradt víz lehűljön. A tartály fele is hűljön le. Húzza ki a tápkábelt a készülékből. Óvatosan és lassan csavarja le a vízbeöntő nyílás fedelét. Ha a fedél alól vízgőz vagy víz szabadul fel, azonnal csavarja vissza a fedelet és várjon legalább 10 percet. A fedél csak akkor vehető le, amikor nem szivárog alóla vízgőz és/vagy víz. A vizet a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően töltsse fel. Zárja le a tartályt, helyezze azt a munkaterületre, várja meg, hogy a tartályban található víz lecsillapodjon, majd csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz.

Munkavégzéskor ne döntse meg a tartályt, mivel ennek hatására a fűtőszál nem lesz vízbe merítve és túlmelegedhet, ami pedig a készülék károsodásához, tűz kialakulásához vagy elektromos áramütéshez vezethet.

Munkavégzés után húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból, majd várja meg, hogy a tartályban maradt víz lehűljön. A tartály fele is hűljön le. Húzza ki a tápkábelt a készülékből. Óvatosan és lassan csavarja le a vízbeöntő nyílás fedelét. Ha a fedél alól vízgőz vagy víz szabadul fel, azonnal csavarja vissza a fedelet és várjon legalább 10 percet. A fedél csak akkor vehető le, amikor nem szivárog alóla vízgőz és/vagy víz. Öntse ki a tartályból a vizet, vegye le a tömlőt a tartályról és a gőzölőről, majd emelje a tömlőt függőleges helyzetbe úgy, hogy kifolyjon belőle a víz felesleg. Hagyja nyitva a tartályt, hogy teljesen megszáradjon, majd zárja le a tartályt.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A termék nem igényel különösebb karbantartási eljárásokat. A tartály külső részét, a tömlőt és a gőzölőkészüléket puha, enyhén nedves ronggyal tisztítsa, majd törölje szárazra, vagy hagyja megszáradni. Soha ne merítse a készülék házáat vízbe vagy más folyadékba. Tisztításkor ne használjon alkoholt, oldószert, valamint maró és súroló hatású tisztítószer. A terméket szétszerelve, száraz, árnyékos és jól szellőző helyen tárolja. A tárolási helyhez ne férjenek hozzá hivatlan személyek, különösképpen gyermekek. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban tárolni.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Aparatul cu aburi permite înmuierea rapidă și eficientă a tapetului de perete cu ajutorul aburului. Aceasta ușurează îndepărtarea tapetului de pe pereți cu ajutorul unui șpaclu. Rezervorul mare și furtunul lung care conectează rezervorul la aparat permite utilizarea eficientă și ergonomică. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Produsul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Produsul include: un aburitor, un rezervor cu apă, un furtun de legătură între aburitor și rezervor, precum și un cablu electric detașabil.

SPECIFICAȚIE

Parametru	Unități	Valoare
Cat. Nr.		YT-82320
Tensiune nominală	[V~]	230 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	2000
Capacitatea rezervorului de apă	[l]	4,5
Temperatură maximă a aburilor	[°C]	100
Clasa de protecție		IPX4
Clasa de protecție		I
Masa	[kg]	1

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Atenție! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu exploziv care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili. Înainte de prima utilizare a produsului, asigurați-vă că produsul, accesoriile sale și cablul electric nu au fost deteriorate. Dacă se descoperă vreo deteriorare nu este permis să începeți lucrul cu produsul. Orice componente deteriorate, inclusiv cablul de alimentare, trebuie înlocuite de o unitate autorizată. Nu este permis să reparați produsul singur.

Folosiți întotdeauna echipament individual de protecție, de exemplu mănuși cu rezistență la căldură, haine de lucru cu mâneci lungi și pantaloni lungi și pantofi de lucru cu talpă antiderapantă. Trebuie de asemenea să purtați ochelari de protecție.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării la interior. Nu expuneți aparatul la precipitații sau umiditate. În cazul în care în produs pătrunde apă sau umiditate, riscul de electrocutare crește semnificativ. Nu cufundați produsul în apă sau alte lichide.

Camera în care se utilizează produsul trebuie să fie bine luminată și ventilată. În cazul în care operatorul se simte rău din cauza aburului acumulat și creșterii temperaturii, utilizarea trebuie oprită și camera trebuie aerisită înainte de reluarea lucrului. Este necesar să se solicite îngri-

jire medicală în cazul în care simptomele operatorului nu dispar.

Nu folosiți aparatul cu aburi în apropierea comutatoarelor electrice, prizelor sau altor echipamente electrice. Condensul poate provoca un scurtcircuit, ceea ce poate duce la electrocutare și accidente grave sau mortale.

Nu folosiți aparatul cu aburi pentru călcarea hainelor.

Conectați produsul la doar la o rețea electrică având tensiunea și frecvența indicate pe placa de identificare a produsului. Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu modificați ștecherul. Nu folosiți adaptoare pentru adaptarea ștecherului la priză. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Folosiți doar cablul de alimentare livrat odată cu produsul. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, contactați un centru de service autorizat al producătorului pentru înlocuire.

Un aparat cu clasa de izolație 1 trebuie conectat doar la o priză echipată cu un conductor de protecție. Instalația electrică trebuie să fie echipată cu un dispozitiv diferențial de curent rezidual cu curent de declanșare de maxim 30 mA.

După fiecare utilizare, scoateți cablul de alimentare din priză și detașați-l de la produs. Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare electrică dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de depozitare, demontare, curățare sau umplere cu apă.

Nu lăsați nesupravegheat aparatul conectat la sursa de alimentare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta aparatul sau a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea cablului de alimentare crește riscul de electrocutare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (de ex. este tăiat, are izolația topită), scoateți imediat ștecherul din priză și returnați-l unei unități de service autorizate. Este interzis să folosiți produsul cu cablul de alimentare deteriorat. Nu este permisă repararea cablului de alimentare. El trebuie înlocuit cu unul nou la o unitate de service autorizată.

Scoateți imediat ștecherul din priză înainte de instalarea, demontarea sau ajustarea oricărui accesoriu al produsului.

Asigurați-vă că accesoriul selectat a fost instalat corect, înainte de pornirea produsului.

Nu suprasolicitați produsul. Temperatura carcasei nu trebuie să depășească 60°C. Suprasolicitarea produsului va accentua uzura sa, ducând la deteriorare și risc crescut de electrocutare. Transportați rezervorul de apă ținându-l doar de mâner, rezervorul conține apă fierbinte care poate provoca arsuri.

Țineți aparatul doar de mâner în timpul utilizării, aburul care iese este fierbinte și poate provoca arsuri.

Produsul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării. Nu lăsați nesupravegheat aparatul conectat la sursa de alimentare.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Nu lăsați produsul și cablul său electric la îndemâna copiilor. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii.

Copiii nu trebuie lăsați să curețe sau să întrețină produsul fără a fi supravegheați de un adult. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când este conectat la sursa de alimentare electrică sau la răcire.

Acest produs poate fi folosit de către orice persoană cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu aparatul sub supraveghere sau dacă și se asigură instruire în legătură cu utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și prevenirea posibilelor pericole legate de utilizare.

Rezervorul de apă nu se poate deschide în timpul utilizării.

Nu folosiți aparatul dacă a căzut pe jos, dacă are semne vizibile de deteriorare sau prezintă scurgeri.

Nu îndreptați jetul de aburi spre dumneavoastră, alți oameni sau animale. Contactul cu aburul fierbinte poate provoca arsuri grave. Niciodată nu umpleți aparatul cu altceva decât apă curată. În particular, nu folosiți substanțe inflamabile, de exemplu alcoolii sau solvenți. Nu adăugați în apă alte substanțe, de exemplu detergenți.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Asamblarea produsului (II)

Notă! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a-l asambla. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză și de la aparat.

Înșurubați un capăt al furtunului în conexiunea pentru furtun a rezervorului și celălalt capăt la conexiunea pentru furtun a aburitorului. Ambele conexiuni au aceeași dimensiune și nu contează care capăt al furtunului este fixat la rezervor și care, la aburitor. Furtunul trebuie fit fără a folosi scule. În cazul în care se observă că scapă abur pe la conector în timpul utilizării, strângeți conectorul.

Umplerea cu apă și golirea (III)

Notă! Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare electrică înainte de a-l umple cu apă sau a goli apa din el. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză și de la aparat. Aparatul și apa din el trebuie lăsate să se răcească.

Puneți rezervorul pe o suprafață netedă, orizontală și dură.

Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a rezervorului. Umpleți rezervorul cu apă curată. Peretele frontal al rezervorului are indicatoare care arată nivelul de apă minim și maxim din rezervor. Nivelul minim al apei nu trebuie să fie sub nivelul indicatorului MIN, iar nivelul maxim de apă nu trebuie să depășească indicatorul MAX.

Se recomandă să folosiți pâlnia pentru a umple rezervorul deoarece astfel de reduce riscul de vărsare a apei la umplerea rezervorului. Apa vărsată trebuie ștearsă bine înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică.

După umplere, puneți bușonul rezervorului.

Atenție! Niciodată nu umpleți rezervorul prin cufundarea sa parțială sau completă în apă.

După încetarea lucrului, deconectați produsul de la sursa de alimentare electrică scoțând ștecherul din priză și apoi deconectând cablul de alimentare de la aparat.

Așteptați până ce aparatul și apa rămasă în rezervor s-au răcit complet. Demontați rezervorul, deșurubați bușonul rezervorului, răsturnați rezervorul astfel încât intrarea să fie orientată în jos și goliți complet rezervorul. Puneți bușonul rezervorului.

În cazul în care rezervorul și bușonul sunt demontate prea devreme, este posibil să iasă abur sau apă fierbinte, ceea ce poate provoca arsuri grave.

Calitatea apei

Rezervorul se poate umple doar cu apă curată. În cazul în care apa de la rețea este dură sau dacă nu sunteți sigur, contactați furnizorul local de apă, folosiți apă de la robinet amestecată cu apă demineralizată sau doar apă demineralizată. Încălzirea apei dure duce la depuneri de calcar, ceea ce poate duce la scăderea capacității sau chiar la înfundarea completă a aparatului.

Conectarea produsului la sursa de alimentare electrică

Puneți aparatul asamblat cu rezervorul umplut pe o suprafață plană, rezistentă și orizontală. Verificați dacă aparatul va putea ajunge în toate zonele de lucru intenționate.

Așteptați ca nivelul apei din rezervor să se stabilizeze. Introduceți cablul de alimentare în priza aparatului (IV) și apoi introduceți ștecherul în priză de perete. Aparatul va începe încălzirea apei.

Funcționarea aparatului

Așteptați până ce începe să iasă abur din aburitor. Este posibil ca o cantitate mică de apă să iasă înainte de a începe aburul să iasă prin orificiul de ieșire al aburitorului. Acest lucru este normal. Atenție, apa poate fi fierbinte. Timpul de încălzire a apei depinde de cantitatea de apă din rezervor și de temperatura apei și a camerei; cu cât este mai multă apă în rezervor și cu cât temperatura apei și a camerei este mai mică, cu atât va fi mai mare timpul de încălzire.

Nu îndoiți sau tensionați furtunul și cablul de alimentare. Evitați contactul furtunului și cablului de alimentare cu obiecte ascuțite și/sau fierbinți, uleiuri, acizi și apă. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, opriți imediat lucrul și înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte, înainte de reluarea lucrului.

În timpul încălzirii și utilizării, nu așezați aburitorul astfel încât ieșirea pentru abur să fie acoperită. Aburul care iese din aburitor nu trebuie orientat spre oameni, echipament electric sau materiale sensibile la căldură.

Puneți aburitorul pe tapet timp de aproximativ 10 secunde, apoi mutați-l în altă parte a tapetului. Îndepărtați cu un șpaclu partea de tapet înmuiată cu abur imediat după expunere. Acest mod de lucru va asigura productivitatea cea mai mare.

Unele tapete, de exemplu de vinil, vopsite sau cu mai multe straturi, pot necesita înmuiere mai îndelungată. Timpul de înmuiere trebuie ajustat experimental în timpul utilizării.

Atenție întotdeauna la nivelul apei din rezervor. Nivelul de apă nu trebuie să scadă sub indicatorul MIN. Aceasta poate deteriora produsul și poate provoca incendii sau electrocutare.

În cazul în care este necesar să completați apa din rezervor în timpul lucrului, scoateți cablul de alimentare din priză și așteptați minim 5 minute ca apa din rezervor să se răcească. Rezervorul trebuie lăsat să se răcească. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la aparat. Deșurubați cu atenție bușonul rezervorului de apă. În cazul în care începe să iasă apă pe sub bușon, puneți imediat bușonul la loc și așteptați minim 10 minute. Bușonul poate fi scos doar dacă nu iese abur și/sau apă din rezervor. Completați cu apă în conformitate cu procedura descrisă în acest manual. Închideți rezervorul, puneți rezervorul în zona de lucru, așteptați ca suprafața apei din rezervor să se stabilizeze și conectați aparatul la sursa de alimentare electrică.

În timpul utilizării, nu înclinați rezervorul deoarece aceasta poate face ca elementul de încălzire să nu mai fie cufundat în apă, ceea ce poate duce la supraîncălzirea sa și deteriorarea aparatului, incendiu sau electrocutare.

După utilizare, scoateți cablul de alimentare din priză și așteptați ca apa din rezervor să se răcească. Rezervorul trebuie lăsat să se răcească. Deconectați ștecherul cablului de alimentare de la aparat. Deșurubați cu atenție bușonul rezervorului de apă. În cazul în care începe să iasă apă pe sub bușon, puneți imediat bușonul la loc și așteptați minim 10 minute. Bușonul poate fi scos doar dacă nu iese abur și/sau apă din rezervor. Goliți rezervorul de apă, deconectați furtunul de la rezervor și aburitor, ridicați furtunul vertical pentru a scurge apa din interior. Lăsați rezervorul deschis până ce este complet uscat de restul de apă, apoi închideți-l.

ÎNȚREȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Produsul nu necesită operații speciale de întreținere. Curățați exteriorul rezervorului cu o lavetă ușor umezită, apoi ștergeți-o sau lăsați-o să se usuce. Nu cufundați niciodată carcasa aparatului în apă sau alte lichide. Nu folosiți alcool, solvenți, agenți corozivi sau abrazivi pentru curățare. Păstrați produsul dezasamblat, în locuri uscate, bine aerisite și ferite de soare. Asigurați-vă că încăperea de depozitare protejează instrumentul de accesul neautorizat, în special al copiilor. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La limpiadora de vapor permite un remojo rápido y eficiente de los papeles pintados de la pared con el uso de vapor de agua. De este modo, es más fácil retirarlos de las paredes con una espátula. El depósito grande y la larga manguera entre la tolva y la limpiadora de vapor permiten un trabajo eficiente y ergonómico. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra como completo, pero requiere el ensamblado antes de comenzar el trabajo. El producto consta de: limpiadora de vapor, depósito de agua, manguera que conecta la limpiadora de vapor con el depósito y cable de alimentación desmontable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de cat.		YT-82320
Tensión nominal	[V~]	230 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	2000
Capacidad del depósito de agua	[l]	4,5
Temperatura máxima de vapor	[°C]	100
Grado de protección		IPX4
Clase de aislamiento		I
Peso	[kg]	1

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

No use el aparato en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

Antes de la puesta en servicio, compruebe que el producto, sus accesorios y el cable de conexión no estén dañados. Si se observa algún daño, está prohibido comenzar a trabajar con el producto. Cualquier sustitución de componentes dañados, incluido el cable de alimentación, debe llevarse a cabo en centros de servicio autorizados. No repare el producto por su propia cuenta.

Utilice siempre equipos de protección individual como guantes resistentes al calor, ropa de trabajo con mangas y piernas largas, zapatos de trabajo con suela antideslizante. También se deben usar gafas protectoras.

El aparato está dedicado solo al trabajo en los interiores. No exponga el aparato al contacto con precipitaciones o humedad. El agua y la humedad que entren en el aparato aumentan el riesgo de choques eléctricos. No sumerja el aparato en agua o en otro líquido.

La sala en la que se utilizará el producto deberá estar bien iluminada y provista de ventilación. Si el operador se siente mal debido a la acumulación de vapor y al aumento de la temperatura, deje de trabajar y ventile la habitación antes de reanudar el trabajo. Si los síntomas en el operador no desaparecen, consulte a un médico.

No use la limpiadora de vapor cerca de interruptores de luz, enchufes eléctricos u otros equipos eléctricos. La condensación puede causar cortocircuitos eléctricos que pueden desencadenar descargas eléctricas y lesiones graves o la muerte.

No utilice la limpiadora de vapor para planchar la ropa.

Conecte el aparato solo a la red eléctrica de tensión y frecuencia indicadas en la chapa de identificación del mismo. El enchufe del cable de alimentación debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe. Está prohibido usar adaptadores para hacer coincidir el enchufe con la toma. Un enchufe no modificado que encaje en la toma reduce el riesgo de choques eléctricos.

Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con la unidad. Si el cable está dañado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para obtener un cable nuevo.

El producto hecho en la primera clase de aislamiento eléctrico debe conectarse siempre a una toma de corriente equipada con un conductor de protección. La red de alimentación debe estar equipada con una protección diferencial (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

Después de cada uso desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte el cable de red del producto. Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si está desatendida y antes de montar, desmontar, limpiar o rellenarla con agua.

No deje el aparato desatendido si está conectado a la alimentación.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para trasladar, conectar y desconectar el enchufe de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes agudos y elementos en movimiento. Los daños del cable de alimentación aumentan el riesgo de choques eléctricos. Si el cable de alimentación está dañado (p.ej. corte, aislamiento fundido), desconecte inmediatamente el enchufe del cable de la toma de corriente, desconecte el cable del producto y entregue el cable de alimentación a un punto de servicio autorizado. Está prohibido usar el aparato con el cable de alimentación dañado. Está prohibido reparar el cable de alimentación – el cable debe sustituirse con uno nuevo en un punto de servicio autorizado.

Antes de montar, desmontar o ajustar los accesorios del aparato, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

Antes de poner en marcha el producto, asegúrese de que el accesorio seleccionado haya sido instalado correctamente.

No sobrecargue el producto. La temperatura de la carcasa no debe superar los 60 °C. La sobrecarga del aparato causa su consumo más rápido pudiendo provocar también daños y aumenta el riesgo de choques eléctricos.

Manipule el depósito de agua solo por el mango: el depósito contiene agua caliente, lo que puede causar quemaduras.

Sujete únicamente el mango de la limpiadora de vapor durante el funcionamiento: el vapor que sale de la limpiadora está caliente y puede provocar quemaduras.

El producto debe mantenerse bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento. El producto no puede dejarse desatendido, si está conectado a la red de alimentación.

El producto no puede ser usado por los niños. Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de los niños. Preste atención a que los niños no jueguen con el aparato.

Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad si está encendido o se enfría.

El aparato no puede ser usado por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo, a no ser que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes de modo que sean comprensibles.

El depósito de agua no debe abrirse durante el uso del aparato.

No utilice el aparato si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas.

Nunca apunte el chorro de vapor hacia sí, hacia otras personas o hacia animales. El contacto con vapor caliente puede causar quemaduras graves. Nunca llene el producto con una sustancia que no sea agua limpia. En particular, no utilice sustancias inflamables como alcoholes o disolventes. No eche ni añada ninguna sustancia, p. ej. detergentes, al agua.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Montaje del producto (II)

¡Atención! Asegúrese de que el producto esté desconectado de la fuente de alimentación antes de empezar el montaje. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y del aparato.

Atornille un extremo de la manguera a la conexión de la manguera del depósito y el otro extremo a la conexión de la manguera de la limpiadora de vapor. Ambas conexiones son del mismo tamaño y no importa cuál extremo de la manguera está fijado al depósito y cuál extremo está fijado a la limpiadora de vapor. La manguera debe fijarse sin uso de herramientas. Si se observa vapor escapando del conector durante la operación, apriete el conector.

Llenado y vaciado de agua (III)

¡Atención! Asegúrese de que el producto esté desconectado de la fuente de alimentación antes de llenar o vaciar el agua. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y del aparato. El producto y el agua depositada en él también deben ser enfriados.

Coloque el depósito sobre una superficie nivelada, dura y plana.

Desenrosque la tapa de llenado del depósito. Llene el depósito con agua limpia. La pared frontal del depósito muestra el nivel mínimo y máximo de agua en el mismo. El nivel mínimo de agua no debe ser inferior a la marca MIN y el nivel máximo de agua no debe ser superior a la marca MAX.

Para llenar el depósito se recomienda el uso del embudo, lo que minimizará el riesgo de derrame mientras se llena el depósito con agua. El agua salpicada debe limpiarse bien antes de conectar la unidad a la red eléctrica.

Después del llenado, cierre la tapa de llenado del depósito.

¡Aviso! Nunca llene el depósito por inmersión, parcial o total, en agua.

Después del uso, desconecte el producto de la fuente de alimentación desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared y luego desconecte el cable del aparato.

Espere hasta que el producto y el agua que queda en el depósito se hayan enfriado completamente. Desenrosque la tapa de llenado del depósito, coloque el depósito de modo que la entrada se oriente hacia abajo y vacíe el depósito por completo. Enrosque la tapa del depósito.

Si la tapa del depósito se desenrosca demasiado temprano, puede liberarse vapor caliente o agua que puede causar quemaduras graves.

Calidad del agua

Vierta solo agua limpia en el depósito. Si el agua corriente es dura o no sabe la dureza, póngase en contacto con su proveedor de agua local, utilice una mezcla de agua corriente/agua desmineralizada o solo agua desmineralizada. El calentamiento de agua dura provoca la formación de incrustaciones, lo que puede disminuir el rendimiento o incluso obstruir el aparato completamente.

Conexión del producto a la red eléctrica

Coloque el aparato montado con el depósito lleno sobre una superficie plana, dura y nivelada. Compruebe que la limpiadora de alcanza toda el área de trabajo prevista.

Espere a que el nivel del agua en el depósito se estabilice. Enchufe el cable de alimentación en la toma de la unidad (IV) y, a continuación, enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente de la pared. La unidad comenzará a calentar el agua.

Trabajo con la limpiadora de vapor

Espere hasta que el vapor comience a salir de la limpiadora de vapor. Una pequeña cantidad de agua puede escapar antes de que el vapor comience a escapar de la salida del la limpiadora. Esto es normal, tenga cuidado ya que el agua puede estar caliente. El tiempo de calentamiento del agua depende de la cantidad de agua en el depósito y de la temperatura del agua y de la habitación, cuanto más agua haya en el depósito y cuanto más baja sea la temperatura del agua y de la habitación, más largo será el tiempo de calentamiento.

No doble ni extienda demasiado la manguera ni el cable de alimentación. Evite el contacto de la manguera y el cable de alimentación con objetos punzantes y/o calientes, aceites, ácidos y agua. Si la manguera o el cable de alimentación están dañados, deje de trabajar inmediatamente y sustitúyalo por uno nuevo, libre de defectos, antes de reanudar el trabajo.

Durante el calentamiento y el funcionamiento, no almacene la limpiadora de vapor de tal manera que la salida de vapor quede cubierta. El vapor que sale de la limpiadora de vapor no debe dirigirse hacia personas, equipos eléctricos o materiales sensibles al calor.

Aplique la limpiadora de vapor sobre el papel pintado durante unos 10 segundos, luego muévela a otra parte del papel pintado. Retire con una espátula la parte empapada de vapor del papel pintado inmediatamente después de que éste haya sido expuesto. Esta forma de trabajar asegurará la máxima productividad.

Algunos papeles pintados, como el vinilo, la pintura o varias capas de papel pintado, pueden requerir un tiempo de remojo más largo. El tiempo de remojo debe seleccionarse experimentalmente durante el funcionamiento.

Compruebe el nivel del agua en el depósito en todo momento. El nivel del agua no debe descender por debajo del indicador MIN. Esto puede provocar daños en la unidad, un incendio o una descarga eléctrica.

Si necesita reponer el agua del depósito durante el funcionamiento, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y espere al menos 5 minutos a que el agua se enfríe en el depósito. La pared del depósito debe ser enfriada. Desconecte el cable de alimentación del aparato. Desenrosque cuidadosa y lentamente la tapa del depósito de agua. Si el vapor o el agua empieza a salir por debajo de la tapa, enrosque la tapa inmediatamente y espere al menos 10 minutos. La tapa solo puede retirarse si no sale vapor y/o agua de la misma. Rellene con agua según el procedimiento descrito en el manual. Cierre el depósito, colóquelo en el lugar de trabajo, espere a que la superficie del agua en el mismo se estabilice y conéctelo a la fuente de alimentación.

Durante la operación, no incline el depósito, ya que esto puede causar que el calentador no esté bajo la superficie del agua, lo que puede causar su sobrecalentamiento y daños al producto, incendio o descarga eléctrica.

Después de la operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y espere a que el agua del depósito se enfríe. La pared del depósito debe ser enfriada. Desconecte el cable de alimentación del aparato. Desenrosque cuidadosa y lentamente la tapa del depósito de agua. Si el vapor o el agua empieza a salir por debajo de la tapa, enrosque la tapa inmediatamente y espere al menos 10 minutos. La tapa solo puede retirarse si no sale vapor y/o agua de la misma. Vacíe el depósito de agua, desconecte la manguera del depósito y de la limpiadora de vapor, levante la manguera verticalmente para eliminar el agua del interior. Deje el depósito abierto hasta que se vacíe completamente de agua residual, luego ciérrelo.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

El producto no requiere operaciones de mantenimiento especiales. Limpie el exterior del depósito, la manguera y la limpiadora de vapor con un paño suave y ligeramente húmedo, luego séquelos o déjelos secar. Nunca sumerja la carcasa del aparato en agua u otros líquidos. Para la limpieza no use alcohol, disolventes, productos agresivos o abrasivos. Almacene el producto desmontado en lugares secos, sombreados y bien ventilados. El lugar de almacenamiento debe proteger el aparato contra el acceso de personas ajenas, especialmente niños. Es recomendable almacenar el producto en su embalaje original.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le nettoyeur vapeur permet un trempage rapide et efficace des papiers peints à la vapeur. Il est ainsi plus facile de les retirer des murs avec une spatule. Un grand réservoir et un long tuyau entre le réservoir et le nettoyeur vapeur permettent un travail efficace et ergonomique. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient de l'utiliser correctement, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est livré complet, mais doit être préparé avant utilisation. Le produit se compose d'un nettoyeur vapeur, d'un réservoir d'eau, d'un tuyau reliant le nettoyeur vapeur au réservoir et d'un câble d'alimentation détachable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro cat.		YT-82320
Tension nominale	[V~]	230 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	2000
Capacité du réservoir d'eau	[l]	4,5
Température maximale de la vapeur	[°C]	100
Degré de protection		IPX4
Classe d'isolation		I
Masse	[kg]	1

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser le produit dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Avant la mise en service, vérifier que le produit, ses accessoires et le câble de raccordement n'ont pas été endommagés. Si des dommages sont constatés, il est interdit d'utiliser le produit. Tout remplacement de composants endommagés, y compris le cordon d'alimentation, doit être effectué dans une installation agréée. Il est interdit de réparer le produit soi-même. Toujours utiliser des équipements de protection individuelle tels que des gants résistant à la chaleur, des vêtements de travail à manches longues et des pantalons, des chaussures de travail à semelle antidérapante. Des lunettes de protection devront également être utilisées. Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement. Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité. L'eau et l'humidité qui pénètrent dans le produit augmentent le risque de choc électrique. Ne pas immerger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

La pièce dans laquelle l'appareil sera utilisé doit être bien éclairée et ventilée. Si l'opérateur

se sent mal à l'aise à cause de l'accumulation de vapeur et de l'élévation de température, arrêter de travailler et ventiler la pièce avant de reprendre le travail. Si les symptômes de l'opérateur ne disparaissent pas, contactez votre médecin.

N'utilisez pas le nettoyeur vapeur à proximité d'interrupteurs, de prises de courant ou d'autres appareils électriques. La condensation peut causer des courts-circuits électriques qui peuvent provoquer un choc électrique et des blessures graves, voire mortelles.

N'utilisez pas de nettoyeur vapeur pour le repassage des vêtements.

Brancher uniquement l'appareil sur une alimentation électrique correspondant aux tensions et fréquences indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche du cordon d'alimentation doit s'insérer dans la prise murale. Ne pas modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour brancher la fiche à la prise. Une fiche, non modifiée, installée sur une prise de courant réduit le risque d'électrocution.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil. Si le câble est endommagé, contactez un centre de service agréé du fabricant pour obtenir un nouveau câble.

Produit fabriqué dans la classe I d'isolation électrique et doit toujours être raccordé à une prise équipée d'un conducteur de protection. L'alimentation électrique doit être équipée d'un fusible de courant résiduel dont le courant de déclenchement ne doit pas dépasser 30 mA.

Après chaque utilisation, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Débrancher toujours l'appareil de l'alimentation électrique en l'absence de surveillance ainsi qu'avant de le plier, de le démonter ou de le remplir d'eau.

Ne laissez pas l'appareil connecté à l'alimentation électrique sans surveillance.

Ne pas exercer de contrainte sur le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le cordon d'alimentation pour déplacer le produit, pour brancher ou débrancher la prise de courant. Éviter le contact du cordon d'alimentation avec la chaleur, l'huile, les arêtes vives et les pièces mobiles. Les dommages au cordon d'alimentation augmentent le risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé (par exemple : coupure, isolant fondu), le débrancher immédiatement de la prise murale et l'envoyer dans un centre de service agréé. Il est interdit d'utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé. Il est interdit de réparer le cordon d'alimentation, il doit être remplacé par un nouveau dans un centre de service autorisé. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'installer, de retirer ou de régler les accessoires du produit.

S'assurer que l'accessoire sélectionné est correctement installé avant de démarrer le produit.

Ne pas exercer de contrainte sur le produit. La température du corps ne doit pas dépasser 60 °C. Une contrainte mécanique sur le produit entraînera une usure plus rapide et pourra l'endommager et augmenter le risque de choc électrique.

Déplacez le réservoir d'eau uniquement en saisissant la poignée, le réservoir contient de l'eau chaude, qui peut causer des brûlures.

Tenir le nettoyeur vapeur uniquement par la poignée pendant le fonctionnement, car la vapeur qui s'échappe est chaude et peut provoquer des brûlures.

Le produit doit être sous surveillance pendant toute la durée de son utilisation. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation électrique.

Ce produit n'est pas destiné aux enfants. Conserver le produit et son câble hors de portée

des enfants. Il est important de s'assurer que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet.

Les enfants non accompagnés ne devront pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans s'il est sous tension ou en train de refroidir.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant une capacité physique, sensorielle et relationnelle réduite, ou qui sont familière avec le produit, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient données pour s'assurer qu'il est utilisé de manière sûre afin de s'assurer que les dangers possibles sont clairement compris.

Le réservoir d'eau ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Ne jamais diriger le jet de vapeur vers soi, vers d'autres personnes ou des animaux. Le contact avec de la vapeur chaude peut causer de graves brûlures. Ne jamais remplir le produit avec une substance autre que de l'eau propre et froide. En particulier, n'utilisez pas de substances inflammables telles que les alcools, les solvants. Ne pas ajouter à l'eau d'autres substances, par exemple des détergents.

UTILISATION DU PRODUIT

Montage du produit (II)

Attention ! S'assurer que le produit est débranché de l'alimentation électrique avant de le monter. Le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise de courant et de l'appareil.

Vissez l'une des extrémités du tuyau sur le raccord du réservoir et l'autre extrémité au raccord sur le nettoyeur vapeur. Les deux raccords sont de la même taille et peu importe quelle extrémité du tuyau est fixée au réservoir et quelle extrémité est fixée sur le nettoyeur vapeur. Le tuyau doit être inséré sans l'aide d'outils. Si de la vapeur s'échappe du raccord pendant le fonctionnement, serrer davantage le raccord.

Remplissage et vidange de l'eau (III)

Attention ! S'assurer que le produit est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir ou de vider l'eau. Le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise de courant et de l'appareil. L'appareil et l'eau qu'il contient doivent également être refroidis.

Placez le réservoir sur une surface plane, dure et plane.

Dévissez le bouchon du réservoir. Remplissez le réservoir d'eau propre. Sur la paroi avant du réservoir sont indiqués les niveaux d'eau minimum et maximum. Le niveau d'eau minimal ne doit pas être inférieur au repère MIN et le niveau d'eau maximal ne doit pas être supérieur au repère MAX.

Il est recommandé d'utiliser l'entonnoir pour remplir le réservoir, afin de minimiser le risque d'éclaboussures d'eau lors du remplissage du réservoir. Les éclaboussures doivent être soigneusement nettoyées avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique.

Après le remplissage, fermez le bouchon du réservoir.

Avertissement ! Ne jamais remplir le réservoir par immersion, partielle ou totale dans l'eau.

Après utilisation, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en retirant le cordon d'alimentation de la prise murale.

Attendez que le produit et l'eau restant dans le réservoir soient complètement refroidis. Retirez le bouchon du réservoir, retournez l'appareil de manière à ce que le réservoir soit orienté vers le bas et videz-le complètement. Remettez le bouchon du réservoir en place.

Si le bouchon est retiré trop tôt de la vapeur chaude ou de l'eau peuvent se dégager, ce qui peut causer de graves brûlures.

Qualité de l'eau

Ne versez que de l'eau propre et froide dans le réservoir. Si l'eau courante a une dureté élevée, en l'absence de données, contactez votre fournisseur d'eau local, utilisez un mélange eau du robinet/eau déminéralisée ou seulement de l'eau déminéralisée. Le chauffage de l'eau dure provoque l'accumulation de tartre, ce qui peut entraîner une diminution de l'efficacité ou même un entartrage complet de l'appareil.

Raccordement du produit à l'alimentation électrique

Une fois monté, placer l'appareil avec le réservoir rempli sur une surface plane, dure et plane. Vérifier que le nettoyeur vapeur peut atteindre l'ensemble de la zone de travail prévue.

Attendez que le niveau d'eau dans le réservoir se stabilise. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de l'appareil (IV), puis branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant du secteur. L'eau dans l'appareil commence à chauffer.

Utilisation du nettoyeur vapeur

Attendez que la vapeur commence à s'échapper du nettoyeur vapeur. Une petite quantité d'eau peut s'échapper avant que la vapeur ne commence à s'échapper de la sortie du nettoyeur vapeur. C'est normal, veuillez faire attention, car l'eau peut être chaude. La durée de chauffage de l'eau dépend de la quantité d'eau dans le réservoir et de la température de l'eau et dans la pièce, plus il y a d'eau dans le réservoir et plus la température de l'eau et dans la pièce est basse, plus la durée de chauffage est longue.

Ne pliez pas et ne tirez pas sur le tuyau et le cordon d'alimentation. Éviter le contact du tuyau et du cordon d'alimentation avec des objets pointus et/ou chauds, des huiles, des acides et de l'eau. Si le tuyau ou le cordon d'alimentation sont endommagés, arrêtez immédiatement de travailler et remplacez-le par un nouveau, exempt de défauts, avant de reprendre le travail.

Pendant le chauffage et l'utilisation, veillez à ce que la sortie vapeur du nettoyeur vapeur ne soit pas recouverte. La vapeur qui s'échappe du nettoyeur vapeur ne doit pas être dirigée vers des personnes, du matériel électrique ou des matériaux sensibles à la chaleur.

Placez le nettoyeur vapeur sur le papier peint pendant environ 10 secondes, puis déplacez-le dans une autre partie zone. Enlever la partie de papier peint imprégnée de vapeur à l'aide d'une spatule immédiatement après le retrait du nettoyeur vapeur. Cette façon de travailler garantit une productivité maximale.

Certains papiers peints, comme le vinyle, la peinture ou plusieurs couches de papier peint peuvent nécessiter un trempage plus long. La durée de trempage doit être choisie empiriquement.

Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir en permanence. Le niveau d'eau ne doit pas descendre en dessous de l'indicateur MIN. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un incendie ou une électrocution.

Si vous avez besoin de refaire le plein d'eau dans le réservoir pendant l'utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et attendez au moins 5 minutes pour que l'eau du réservoir refroidisse. Attendre que la paroi du réservoir refroidisse. Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil. Dévissez doucement et lentement le bouchon du réservoir d'eau. Si de la vapeur ou de l'eau commence à s'échapper sous le bouchon, refermez immédiatement le bouchon et attendez au moins 10 minutes. Le bouchon ne peut être enlevé que s'il n'y a pas de vapeur et/ou d'eau qui s'en échappe. Faire l'appoint d'eau selon la procédure décrite dans le manuel. Fermez le réservoir, placez le réservoir sur le lieu d'utilisation, attendez que la surface de l'eau se stabilise à l'intérieur et branchez-le à l'alimentation électrique.

Pendant l'utilisation, ne pas incliner le réservoir, car la résistance chauffante pourrait se retrouver hors de l'eau, ce qui pourrait causer sa surchauffe et endommager le produit ou provoquer un incendie et même un choc électrique.

Après utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et attendez que l'eau dans le réservoir refroidisse. Attendre que la paroi du réservoir refroidisse. Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil. Dévissez doucement et lentement le bouchon du réservoir d'eau. Si de la vapeur ou de l'eau commence à s'échapper sous le bouchon, refermez immédiatement le bouchon et attendez au moins 10 minutes. Le bouchon ne peut être enlevé que s'il n'y a pas de vapeur et/ou d'eau qui s'en échappe. Videz le réservoir d'eau, débranchez le tuyau du réservoir et de l'évaporateur, soulevez le tuyau verticalement pour évacuer l'eau qui se trouve à l'intérieur. Laissez le réservoir ouvert jusqu'à ce que l'eau soit complètement vidée, puis fermez-le.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Le produit ne nécessite pas d'agents de conservation spéciaux. Nettoyer l'extérieur du réservoir, du tuyau et du nettoyeur vapeur avec un chiffon doux et légèrement humide, puis sécher ou laisser sécher. Ne jamais immerger le corps de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser pour le nettoyage, d'alcool, de solvants, d'agents corrosifs ou abrasifs. Entreposer le produit dans un endroit sec, ombragé et bien ventilé. Le lieu de stockage doit protéger l'appareil contre tout accès non autorisé, en particulier aux enfants. Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage fourni.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il vaporizzatore permette di bagnare in modo rapido ed efficiente la carta da parati con l'uso del vapore. In questo modo è più facile rimuoverla dalle pareti utilizzando una spatola. Un ampio serbatoio e un lungo tubo flessibile tra il serbatoio e la piastra a vapore consentono un lavoro efficiente ed ergonomico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

DOTAZIONI

Il prodotto viene consegnato completo, ma deve essere assemblato prima di iniziare i lavori. Il prodotto è composto da: una piastra a vapore, un serbatoio dell'acqua, un tubo flessibile che collega la piastra a vapore al serbatoio e un cavo di alimentazione staccabile.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Cat. n.		YT-82320
Tensione nominale	[V~]	230 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	2000
Capacità del serbatoio dell'acqua	[l]	4,5
Temperatura massima del vapore	[°C]	100
Grado di protezione		IPX4
Classe di isolamento		I
Peso	[kg]	1

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Prima della messa in funzione verificare che il prodotto, i suoi accessori e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Se si verificano i danni, è vietato l'utilizzo del prodotto. Qualsiasi sostituzione di componenti danneggiati, compreso il cavo di alimentazione, deve essere effettuata presso un centro autorizzato. È vietato riparare il prodotto da soli.

Durante il lavoro utilizzare sempre dispositivi di protezione personale come guanti resistenti al calore, indumenti da lavoro con maniche lunghe e pantaloni lunghi, scarpe da lavoro provviste di suola antiscivolo. È necessario anche utilizzare occhiali di protezione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso negli ambienti chiusi. Non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità. Il contatto del prodotto con acqua e umidità aumenta il rischio di scosse elettriche. Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Il locale in cui verrà utilizzato il prodotto, deve essere ben illuminato e dotato di una ventila-

zione efficace. Se l'operatore si sente male a causa dell'accumulo di vapore e dell'aumento della temperatura, bisogna interrompere il lavoro e ventilare il locale prima di riprendere il lavoro. Se i sintomi dall'operatore non scompaiono, contattare il medico.

Non utilizzare la piastra a vapore vicino agli interruttori, prese elettriche o altre apparecchiature elettriche. La condensa può causare cortocircuiti elettrici che possono provocare scosse elettriche e gravi lesioni o la morte.

Non utilizzare la piastra a vapore per stirare gli indumenti.

Collegare il prodotto alla rete elettrica solo con le tensioni e le frequenze indicate sulla targhetta del dispositivo. La spina del cavo di alimentazione deve essere inserita nella presa a muro. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori per adattare la spina alla presa. La spina non modificata adatta alla presa utilizzata riduce il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con il dispositivo. Se il cavo è danneggiato, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore per ottenere un nuovo cavo.

Un prodotto realizzato in prima classe di isolamento elettrico deve essere sempre collegato ad una presa dotata di conduttore di protezione. L'alimentazione di rete deve essere dotata di un fusibile per corrente residua con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Dopo ogni utilizzo disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e scollegare il cavo di collegamento dal prodotto. Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione elettrica se viene lasciato incustodito e prima di montaggio, smontaggio, pulizia o riempimento d'acqua.

Non lasciare l'attrezzo incustodito se è collegato all'alimentazione elettrica.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il prodotto o per collegare o scollegare la spina dalla presa. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con calore, olio, spigoli vivi e parti in mobili. Il danneggiamento del cavo di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione è danneggiato (ad esempio tagliato, isolamento fuso), disinserire immediatamente la spina del cavo dalla presa di corrente, scollegare il cavo dal prodotto e poi inviarlo ad un centro di assistenza autorizzato. È vietato utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato. È vietato riparare il cavo di alimentazione; farlo sostituire con uno nuovo presso un centro di assistenza autorizzato.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di installare, rimuovere o regolare gli accessori del prodotto.

Prima di avviare il prodotto assicurarsi che l'accessorio selezionato sia installato correttamente.

Non sovraccaricare il prodotto. La temperatura del corpo motore non deve superare 60°C. Un sovraccarico del prodotto causa usura più rapida e può danneggiarlo e aumentare il rischio di scosse elettriche.

Spostare il serbatoio dell'acqua afferrandolo solo per l'impugnatura, il serbatoio contiene l'acqua calda che può causare ustioni.

Durante i lavori afferrare solo l'impugnatura della piastra a vapore, il vapore che fuoriesce dalla medesima è caldo e può causare ustioni.

Il prodotto deve essere tenuto sotto controllo in ogni momento durante il funzionamento. Non lasciare il prodotto incustodito se collegato all'alimentazione elettrica.

È vietato l'uso del prodotto dai bambini. Tenere il prodotto e il cavo fuori dalla portata dei bambini. È importante assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto. Tenere l'attrezzo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni in caso di alimentazione o raffreddamento.

Il prodotto non è destinato all'uso da parte delle persone di ridotte capacità fisiche, mentali e che non hanno familiarità con il prodotto, a meno che sotto supervisione per garantire che il prodotto sia utilizzato in modo sicuro e con la comprensione dei rischi correlati.

Il serbatoio dell'acqua non può essere aperto quando l'attrezzo viene utilizzato.

Non utilizzare l'attrezzo se è precedentemente caduto, se presenta segni visibili di danni o perdite.

Non puntare mai il getto di vapore verso se stessi, altre persone o animali. Il contatto con il vapore caldo può causare gravi ustioni. Non riempire mai il prodotto con una sostanza diversa dall'acqua pulita. In particolare, non utilizzare sostanze infiammabili come alcool, solventi. Non versare o aggiungere all'acqua altre sostanze, ad esempio detersivi.

USO DEL PRODOTTO

Assemblaggio del prodotto (II)

Attenzione! Prima di iniziare l'installazione assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di rete e dall'attrezzo stesso.

Avvitare un'estremità del tubo flessibile al raccordo del tubo flessibile del serbatoio e l'altra estremità al raccordo del tubo flessibile della piastra a vapore. Entrambi i raccordi sono della stessa dimensione e non importa quale estremità del tubo flessibile sia fissata al serbatoio e quale alla piastra a vapore. Il tubo flessibile deve essere fissato senza l'impiego di attrezzi. Se durante il funzionamento si osserva la fuoriuscita di vapore dai raccordi, serrare il raccordo.

Riempimento e svuotamento dell'acqua (III)

Attenzione! Prima di riempire o svuotare l'acqua assicurarsi che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa di rete e dal dispositivo. Anche il prodotto e l'acqua in esso contenuta devono essere raffreddati.

Posizionare il serbatoio su una superficie piana, rigida e orizzontale.

Svitare il tappo di riempimento del serbatoio. Riempire il serbatoio con acqua pulita. Sulla parete anteriore del serbatoio sono visibili indicatori di livello minimo e massimo dell'acqua nel serbatoio. Il livello minimo dell'acqua non deve essere inferiore all'indicatore MIN e il livello massimo dell'acqua non deve essere superiore all'indicatore MAX.

È consigliato utilizzare l'imbuto per riempire il serbatoio per minimizzare il rischio di spruzzi d'acqua durante il riempimento del serbatoio. Gli spruzzi d'acqua devono essere accuratamente puliti prima di collegare l'attrezzo alla rete elettrica.

Dopo il riempimento, chiudere il tappo del serbatoio.

Avvertimento! Non riempire mai il serbatoio per immersione parziale o totale in acqua.

A lavoro terminato, scollegare il prodotto dall'alimentazione togliendo la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi scollegando il cavo dall'attrezzo.

Attendere che il prodotto e l'acqua residua nel serbatoio siano completamente raffreddati. Svitare il tappo del serbatoio, ruotare il serbatoio in modo che la bocchetta di riempimento sia rivolta verso il basso e svuotare completamente il serbatoio. Avvitare il tappo del serbatoio.

Se i coperchi del serbatoio vengono rimossi troppo presto, possono fuoriuscire vapore caldo o acqua, il che può causare gravi ustioni.

Qualità dell'acqua

Nel serbatoio deve essere versata solo acqua pulita. Se l'acqua corrente è dura, in caso di scarsa conoscenza contattare il proprio fornitore locale di acqua, utilizzare una miscela di acqua di rubinetto e di acqua demineralizzata oppure solo l'acqua demineralizzata. Il riscaldamento dell'acqua dura provoca la formazione di incrostazioni, che possono portare ad una diminuzione dell'efficienza o addirittura ad un completo intasamento dell'apparecchio.

Collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica

Posizionare l'attrezzo assemblato con il serbatoio pieno su una superficie piana, rigida e piana. Verificare se la piastra a vapore raggiunge l'intera area di lavoro prevista.

Attendere che il livello dell'acqua nel serbatoio sia stabile. Inserire il cavo di alimentazione nella presa dell'attrezzo (IV), quindi inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di rete. L'attrezzo inizierà a riscaldare l'acqua.

Utilizzo della piastra a vapore

Attendere che il vapore inizi a fuoriuscire dalla piastra a vapore. Una piccola quantità d'acqua può fuoriuscire prima che il vapore inizi a fuoriuscire dall'uscita della piastra a vapore. È un fenomeno normale, occorre fare attenzione perché l'acqua può essere bollente. Il tempo di riscaldamento dell'acqua dipende dalla quantità di acqua nel serbatoio e dalla temperatura dell'acqua e dell'ambiente, più acqua c'è nel serbatoio e più bassa è la temperatura dell'acqua e dell'ambiente, più lungo è il tempo di riscaldamento.

Non piegare né tendere eccessivamente il tubo flessibile e il cavo di alimentazione. Evitare il contatto del tubo flessibile e del cavo di alimentazione con oggetti appuntiti e/o caldi, oli, acidi e acqua. Se il tubo flessibile o il cavo di alimentazione è danneggiato, smettere immediatamente di lavorare e sostituirlo con uno nuovo e privo di difetti, prima di riprendere i lavori.

Durante il riscaldamento e il funzionamento, non riporre la piastra a vapore in modo da coprire l'uscita del vapore. Il vapore che fuoriesce dalla piastra a vapore, non deve essere diretto verso persone, apparecchiature elettriche o materiali sensibili al calore. Posizionare la piastra a vapore sulla carta da parati per circa 10 secondi, quindi spostarla in un'altra zona della carta da parati. Rimuovere la parte della carta da parati impregnata di vapore utilizzando una spatola subito dopo che è stata scoperta. Questo modo di lavorare garantirà la massima efficienza.

Alcune carte da parati, ad esempio in vinile, ricoperte di vernice o la carta da parati in più strati, possono richiedere un'ammollo più lungo. Il tempo di ammollo deve essere selezionato in via sperimentale durante il lavoro.

Controllare sempre il livello dell'acqua nel serbatoio. Il livello dell'acqua non deve scendere al di sotto dell'indicatore MIN. Ciò può causare danni all'attrezzo o anche causare incendi oppure una scossa elettrica.

Se durante il funzionamento è necessario rabboccare l'acqua nel serbatoio, disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e quindi attendere almeno 5 minuti che l'acqua residua nel serbatoio si raffreddi. La parete del serbatoio deve essere raffreddata. Scollegare il cavo di alimentazione dall'attrezzo. Svitare lentamente e con cautela il coperchio del serbatoio dell'acqua. Se sotto il coperchio iniziano a fuoriuscire vapore o acqua, avvitare immediatamente il coperchio e attendere almeno 10 minuti. Il coperchio può essere rimosso solo se non c'è alcuna fuoriuscita del vapore e/o dell'acqua. Rabboccare l'acqua seguendo la procedura descritta nel manuale. Chiudere il serbatoio, posizionare il serbatoio sul posto di lavoro, attendere che la superficie dell'acqua nel serbatoio sia stabile e collegarlo all'alimentazione elettrica.

Durante il funzionamento, non inclinare il serbatoio, ciò può causare che il riscaldatore non si trovi al di sotto della superficie dell'acqua, che potrebbe causare il suo surriscaldamento e provocare danni al prodotto, incendi o scosse elettriche.

A lavoro terminato, disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente e quindi attendere che l'acqua nel serbatoio si raffreddi. La parete del serbatoio deve essere raffreddata. Scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo. Svitare lentamente e con cautela il coperchio del serbatoio dell'acqua. Se sotto il coperchio iniziano a fuoriuscire vapore o acqua, avvitare immediatamente il coperchio e attendere almeno 10 minuti. Il coperchio può essere rimosso solo se non c'è alcuna fuoriuscita del vapore e/o dell'acqua. Svuotare il serbatoio dell'acqua, scollegare il tubo flessibile dal serbatoio e dalla piastra a vapore, sollevare il tubo flessibile in modo da eliminare l'acqua dal suo interno. Lasciare il serbatoio aperto fino a quando il serbatoio non è stato completamente asciugato, quindi chiuderlo.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Il prodotto non richiede lavori di manutenzione speciali. Pulire l'esterno del serbatoio, del tubo flessibile e del vaporizzatore con un panno morbido e leggermente umido, quindi asciugare o lasciare asciugare. Non immergere mai l'involucro dell'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare per la pulizia alcool, solventi, agenti corrosivi o abrasivi. Conservare il prodotto in ambienti asciutti, ombreggiati e ben ventilati. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Si raccomanda conservare il prodotto nell'imballaggio in cui viene fornito.

PRODUCTKENMERKEN

Het stoomapparaat maakt het mogelijk om met behulp van stoom snel en efficiënt muurbehang los te weken. Dit maakt het gemakkelijker om het met een spatel van de muur te verwijderen. De grote tank en de lange slang tussen de tank en het stoomapparaat maken efficiënt en ergonomisch werken mogelijk. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet geleverd, maar het moet worden voorbereid voordat met het werk wordt begonnen. Het product bestaat uit: stoomapparaat, watertank, slang die het stoomapparaat met de tank verbindt en verwijderbare stroomkabel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Kat. nr.		YT-82320
Nominale spanning	[V~]	230 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	2000
Inhoud watertank	[l]	4,5
Maximale stoomtemperatuur ...	[°C]	100
Mate van bescherming		IPX4
Isolatieklasse		I
Massa	[kg]	1

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Let op! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het toestel niet in een omgeving met een verhoogd risico op ontploffing, met ontvlambare vloeistoffen, gasen of dampen.

Controleer vóór ingebruikname of het toestel, de hulpstukken en de verbindingkabel niet zijn beschadigd. Als er schade wordt vastgesteld, is het verboden om met het toestel te werken. Alle vervangingen van beschadigde onderdelen, inclusief het aansluitsnoer, dienen te worden uitgevoerd in hiervoor geautoriseerde bedrijven. Het is verboden om het toestel zelf te repareren.

Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals hittebestendige handschoenen, werkkleding met lange mouwen en benen, werkschoenen met anti-slip zool. Er moet ook een veiligheidsbril worden gebruikt.

Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht. Water en vocht die in het toestel terechtkomen, verhogen het risico op een elektrische schok. Het product niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. De ruimte waarin het product wordt gebruikt, moet goed verlicht zijn en voorzien van ventila-

tie. Als de bediener zich onwel voelt door de opbouw van stoom en temperatuurstijging, moet het werken gestopt worden en de ruimte geventileerd voordat de werkzaamheden worden hervat. Als de symptomen bij de bediener niet verdwijnen, contact opnemen met een arts. Gebruik het stoomapparaat niet-uitvoeren in de buurt van lichtschakelaars, stopcontacten of andere elektrische apparatuur. Condensatie kan leiden tot elektrische kortsluiting die elektrische schokken en ernstig of dodelijk letsel veroorzaken.

Gebruik het stoomapparaat niet voor het strijken van kleding.

Het product mag alleen worden aangesloten op de netspanning en -frequentie die vermeld staan op het typeplaatje van het apparaat. De stekker van de stroomkabel moet overeenkomen met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters om de stekker aan het stopcontact aan te passen. Een niet-gemodificeerde stekker die op het stopcontact past, vermindert het risico van een elektrische schok.

Gebruik alleen de stroomkabel dat bij het apparaat is geleverd. Als de kabel beschadigd is, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant om een nieuwe kabel te verkrijgen.

Het product is uitgevoerd in de eerste klasse elektrische isolatie, en moet altijd worden aangesloten op een stopcontact dat is uitgerust met een beschermingsgeleider. Het aansluitsysteem moet uitgerust zijn met een aardlekbeveiliging (RCD) met een responsstroom van maximaal 30 mA.

Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact en koppel de stroomkabel uit het product. Koppel het toestel altijd los van de voeding als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het wordt samengesteld, uit elkaar gehaald, schoongemaakt of gevuld met water.

Laat het toestel dat is aangesloten op de stroomvoorziening niet onbeheerd achter.

Overbelast de stroomkabel niet. Gebruik de stroomkabel niet om het product te dragen, de stekker aan te sluiten op of los te maken uit het stopcontact. Vermijd contact van de stroomkabel met hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Schade aan de stroomkabel verhoogt het risico van een elektrische schok. In geval van schade aan de stroomkabel (bijv. snijden, smelten van de isolatie), de kabelstekker onmiddellijk uit het stopcontact halen en het product vervolgens naar een erkend service center brengen. Het is verboden om het toestel te gebruiken met een beschadigd aansluitsnoer. Het is verboden om de stroomkabel te repareren, de kabel moet worden vervangen door een nieuwe in een erkend servicecenter. Vóór de montage, demontage of het afstellen van de hulpstukken van het toestel, moet de stekker van het aansluitsnoer uit het stopcontact worden getrokken.

Controleer voordat u het toestel start, dat het geselecteerde hulpstuk op de juiste manier is gemonteerd.

Het product niet overbelasten. De temperatuur van de behuizing mag niet hoger zijn dan 60 °C. De overbelasting van het toestel zal het sneller doen slijten, en kan het ook schade veroorzaken en het risico op een elektrische schok verhogen.

Verplaats de watertank alleen aan de handgreep, de tank bevat heet water, wat brandwonden kan veroorzaken.

Houd tijdens het gebruik enkel de greep van het stoomapparaat vast, de stoom die uit het stoomapparaat ontsnapt is heet en kan brandwonden veroorzaken.

Het product moet tijdens het gebruik te allen tijde onder toezicht worden gehouden. Laat het

product niet onbeheerd achter als het op de voeding is aangesloten.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Het product en de kabel buiten het bereik van kinderen houden. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat kinderen het toestel niet als speelgoed behandelen.

Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden.

Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar als het apparaat is ingeschakeld of afkoelt.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke of mentale vermogens en door personen zonder ervaring en kennis van het toestel, tenzij toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het toestel op een veilige wordt verzekerd, zodat de risico's die eraan verbonden zijn worden begrepen.

De watertank mag bij gebruik van het toestel niet worden geopend.

Gebruik het toestel niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.

Richt de stoomstraal nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Contact met hete stoom kan ernstige brandwonden veroorzaken. Vul het product nooit met een andere stof dan schoon water. Gebruik in het bijzonder geen brandbare stoffen zoals alcoholen, oplosmiddelen. Bij het water geen andere substanties bijvoegen zoals detergenten.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Productassemblage (II)

Let op! Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van de stroomtoevoer voordat u het product samenstelt. De stroomkabel moet worden losgekoppeld van het stopcontact en het apparaat.

Schroef het ene uiteinde van de slang op de tankslangaansluiting en het andere uiteinde op de stoomapparaatslangaansluiting. Beide aansluitingen zijn even groot en het maakt niet uit welk uiteinde van de slang aan de tank is bevestigd en welk uiteinde aan het stoomapparaat. De slang moet zonder gereedschap worden bevestigd. Als er tijdens het gebruik stoom uit de connector ontsnapt, draai de connector dan vast.

Vullen en legen van water (III)

Let op! Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van de stroomtoevoer voordat u het water vult of leegmaakt. De stroomkabel moet worden losgekoppeld van het stopcontact en het apparaat. Het product en het daarin opgeslagen water moeten ook gekoeld zijn.

Plaats de tank op een vlakke, harde en vlakke ondergrond.

Schroef de tankvuldop los. Vul de tank met schoon water. De voorwand van de tank toont het minimum en maximum waterniveau in de tank. Het minimale waterniveau mag niet lager zijn dan de MIN-markering en het maximale waterniveau mag niet hoger zijn dan de MAX-markering.

Voor het vullen van de watertank wordt aangeraden om een trechter te gebruiken, waardoor het risico van morsen tijdens het vullen van de tank tot een minimum wordt beperkt. Spatwater moet grondig worden gereinigd voordat u het toestel op het lichtnet aansluit. Na het vullen, de tankvuldop dichtdraaien.

Waarschuwing! Vul de tank nooit door onderdompeling, gedeeltelijke of volledige onderdompeling in water.

Haal na gebruik de stekker van het product uit het stopcontact door de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact te trekken en vervolgens uit het apparaat.

Wacht tot het product en het resterende water in de tank volledig zijn afgekoeld. Draai de tankvuldop los, draai het toestel zodanig, dat de uitlaat naar beneden is gericht en de tank volledig leeg kan lopen. Plaats de tankvuldop.

Te vroeg demonteren van de tankdeksels kan leiden tot het ontsnappen van stoom en van water, wat de oorzaak kan zijn van ernstige brandwonden.

Waterkwaliteit

Giet alleen schoon water in de tank. Als het stromende water hard is, neem bij gebrek aan kennis contact op met uw lokale waterleverancier; gebruik dan kraanwater/gedemineraliseerd watermengsel of alleen gedemineraliseerd water. Het verwarmen van hard water veroorzaakt kalkaanslag, wat kan leiden tot een daling van de efficiëntie of zelfs een volledige verstopping van het toestel.

Aansluiten van het product op de voedingsspanning

Plaats het geassembleerde apparaat met de gevulde tank op een vlakke, harde en vlakke ondergrond. Controleer of het stoomapparaat het volledige beoogde werkgebied bereikt.

Wacht tot het waterniveau in de tank zich stabiliseert. Steek de stroomkabel in het stopcontact van het apparaat (IV) en steek vervolgens de stroomkabel in het stopcontact. De unit zal het water opwarmen.

Werken met het stoomapparaat niet-uitvoeren

Wacht tot de stoom uit het stoomapparaat begint te ontsnappen. Een kleine hoeveelheid water kan ontsnappen voordat de stoom uit de stoomapparaatuitlaat begint te ontsnappen. Dit is normaal, wees voorzichtig want het water kan heet zijn. De opwarmtijd van het water hangt af van de hoeveelheid water in de tank en de temperatuur van het water en de ruimte, hoe meer water in de tank en hoe lager de watertemperatuur en de kamertemperatuur, hoe langer de opwarmtijd.

Buig of trek de slang en de stroomkabel niet te strak. Vermijd contact van de slang en de stroomkabel met scherpe en/of hete voorwerpen, oliën, zuren en water. Als de slang of de stroomkabel beschadigd is, stop dan onmiddellijk met werken en vervang deze door een nieuwe, vrij van defecten, voordat u het werk hervat.

Tijdens het verwarmen en het gebruik van het stoomapparaat, mag het niet zodanig worden afgedekt dat de stoomafvoer wordt afgedekt. Stoom die uit het stoomapparaat ontsnapt, mag niet gericht zijn op personen, elektrische apparatuur of warmtegevoelige materialen.

Plaats het stoomapparaat ongeveer 10 seconden op het behang en verplaats het vervolgens naar een ander deel van het behang. Verwijder het met stoom doordrenkte deel van het behang onmiddellijk na het blootleggen met een spatel. Deze manier van werken garandeert de hoogste productiviteit.

Sommige behangpapieren, zoals vinyl, bedekt met verf of meerdere lagen behang kunnen langer moeten worden geweekt. De inweektijd moet tijdens het gebruik experimenteel worden gekozen.

Controleer te allen tijde het waterniveau in de tank. Het waterniveau mag niet onder de MIN-indicator zakken. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als u het water in de tank tijdens het gebruik moet bijvullen, haalt u de stekker uit het stopcontact en wacht u ten minste 5 minuten tot het water in de tank is afgekoeld. De tankwand moet afgekoeld zijn. Koppel de stroomkabel los van het apparaat. Schroef het deksel van watertank voorzichtig en langzaam los. Als er stoom of water onder het deksel begint te ontsnappen, zet het deksel dan onmiddellijk uit en wacht minstens 10 minuten. Het deksel kan alleen worden verwijderd als er geen stoom en/of water uit het deksel ontsnapt. Vul water bij volgens de procedure beschreven in de instructie. Sluit de tank, plaats de tank op de plaats waar gewerkt wordt, wacht tot het wateroppervlak in de tank zich stabiliseert en sluit deze aan op de stroomvoorziening.

Tijdens het gebruik mag de tank niet worden gekanteld, dit kan ertoe leiden dat de verwarming zich niet onder het wateroppervlak bevindt, wat kan leiden tot oververhitting en schade aan het product, brand of elektrische schokken.

Na het beëindigen van het werk de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact halen, en vervolgens wachten tot het overblijvende water in de tank afkoelt. De tankwand moet afgekoeld zijn. Koppel de stroomkabel los van het apparaat. Schroef het deksel van watertank voorzichtig en langzaam los. Als er stoom of water onder het deksel begint te ontsnappen, zet het deksel dan onmiddellijk uit en wacht minstens 10 minuten. Het deksel kan alleen worden verwijderd als er geen stoom en/of water uit het deksel ontsnapt. Maak de watertank leeg, ontkoppel de slang van de tank en verdampert, til de slang verticaal om er het water te laten uittropen. Laat de tank openstaan tot het restwater volledig is verdwenen en sluit deze vervolgens.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Het apparaat heeft geen speciaal onderhoud nodig. Reinig de buitenkant van de tank, slang en verdampert met een zachte, licht vochtige doek, droog of laat drogen. Dompel de behuizing van het toestel nooit onder in water of een andere vloeistof. Voor de reiniging geen alcohol, oplosmiddelen, bijtende of schurende middelen gebruiken. Bewaar het product in droge, schaduwrijke en goed geventileerde ruimten. De plaats van opslag moet het apparaat beschermen tegen ongeoorloofde toegang, met name voor kinderen. Het wordt aanbevolen het product op te slaan in de verpakking die bij het product wordt geleverd.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή ατμού επιτρέπεται να εμποτίζεται γρήγορα και αποτελεσματικά τις ταπιεσαρίες με χρήση ατμού. Αυτό επιτρέπει να τις αφαιρέσετε πιο εύκολα από τους τοίχους με χρήση μιας σπατουλάς. Το δοχείο και ο μακρύς σωλήνας μεταξύ της δεξαμενής και της συσκευής ατμού επιτρέπεται στην αποτελεσματική και εργονομική εργασία. Κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, τότε:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των προτάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Χρησιμοποιώντας το προϊόν ασύμβατα με τον προορισμό του προκαλείτε απώλεια δικαιωμάτων του χρήστη σχετικά με της εγγύηση και εγγυητικής ευθύνης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί τη συναρμολόγηση πριν αρχίσετε να εργάζεστε. Το προϊόν περιλαμβάνει τη συσκευή ατμού, τη δεξαμενή νερού, το σωλήνα σύνδεσης ης συσκευής ατμού με τη δεξαμενή και το αποσυναρμολογούμενο καλώδιο τροφοδοσίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικό καταλόγου		YT-82320
Ονομαστική τάση	[V~]	230 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	2000
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	[l]	4,5
Μέγιστη θερμοκρασία ατμού	[°C]	100
Βαθμός προστασίας:		IPX4
Κλάση μόνωσης		I
Βάρος	[kg]	1

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Το να μην τις τηρήσετε μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμού του σώματος.

ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή ελέγξτε αν το προϊόν, τα αξεσουάρ του και το καλώδιο τροφοδοσίας δε είναι χαλασμένα. Αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη, απαγορεύεται να αρχίσετε να εργάζεστε με τη συσκευή. Πρέπει να εκτελέσετε όλες τις αντικαταστάσεις χαλασμένων εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου τροφοδοσίας, στα εξουσιοδοτημένα συνεργεία. Απαγορεύεται να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Κατά την εργασία πάντα πρέπει να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας όπως: γάντια ανθεκτικά στη ζέστη, τα ενδύματα εργασίας μα μακριά μανίκια και υποδήματα εργασίας με αντιολισθητική σόλα. Πρέπει ακόμη να χρησιμοποιείτε τα ενισχυμένα γυαλιά προστασίας.

Η συσκευή προσαρμόζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή στην επαφή με τις βροχοπτώσεις ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που διαπερνάνε μέσα στη συσκευή αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

Το δωμάτιο που πρόκειται να χρησιμοποιείται το προϊόν πρέπει να διαθέτει καλό φωτισμό και αποτελεσματικό εξαερισμό. Αν ο χειριστής νιώσει κακώς λόγω συγκέντρωσης ατμού και αύξησης θερμοκρασίας, πρέπει να σταματήσετε την εργασία και να εξαερίζετε το δωμάτιο πριν επαναλάβετε την εργασία. Αν στο χειριστή τα συμπτώματα δεν εξαφανιστούν, πρέπει να καλέσετε το γιατρό.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα στους διακόπτες φωτισμού, της ηλεκτρικής υποδοχής ή άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό. Ο ατμός που ρευστοποιείται μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία καθώς και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σιδέρωμα ενδυμασιών.

Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή μόνο στο ηλεκτρικό δίκτυο της τάσης και της συχνότητας που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φισ του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει στην υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Δεν επιτρέπεται να τροποποιήσετε το φισ. Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε κανένα προσαρμογέα με σκοπό να προσαρμόσετε τις φισ στην πρίζα. Το μην τροποποιημένο φισ που ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε όλο το καλώδιο τροφοδοσίας που προμηθεύεται μαζί με τη συσκευή. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου πρέπει να απουευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό να λάβετε το καινούριο καλώδιο.

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο με την Ι τάξη ηλεκτρική μόνωσης και πάντα πρέπει να είναι συνδεδεμένο στην πρίζα που διαθέτει το καλώδιο προστασίας. Το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να διαθέτει την ασφάλεια ρεύματος διαροής με το ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει αν αποσυνδέσετε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου και να αποσυνδέσετε το καλώδιο από το προϊόν. Πάντα πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία αν αυτό πρόκειται να παραμείνει χωρίς εποπτεία και πριν το συναρμολογήσετε, αποσυναρμολογήσετε, καθαρίσετε ή γεμίσετε με το νερό.

Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια χωρίς καμία εποπτεία.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μεταφορά της συσκευής, σύνδεση και αποσύνδεση του φισ από την πρίζα. Αποφεύγετε επαφή του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμές άκρες και κινητά εξαρτήματα. Βλάβη του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας αυξάνει το κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας (π.χ. κοπή, λειωμένη μόνωση), άμεσα πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα, το καλώδιο από το προϊόν και στη συνέχεια να παραδώσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών. Απαγορεύεται να χειρίζεστε το προϊόν με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Απαγορεύεται να επισκευάσετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει αν αντικαταστήσετε το καλώδιο για ένα καινούργιο στο εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Πριν από συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση, για ρύθμιση των αξεσουάρ του προϊόντος, πρέπει να αποσυνδέσετε το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το επιλεγμένο αξεσουάρ είναι σωστά συναρμολογημένο.

Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Η θερμοκρασία του περιβλήματος δεν επιτρέπεται να

υπερβεί τα 60 OC. Η υπερφόρτωση της συσκευής προκαλεί πιο γρήγορη φθορά της, μπορεί να προκαλέσει βλάβη και αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μεταφέρετε τη δεξαμενή νερού κρατώντας τη λαβή, η δεξαμενή περιέχει ζεστό νερό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Κατά την εργασία κρατάτε τη συσκευή ατμού μόνο με τη λαβή, ο ατμός που εξάγει από τη συσκευή ατμού είναι ζεστός και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Κατά τη λειτουργία της, συνεχώς πρέπει να ελέγχετε τη συσκευή. Το προϊόν δεν επιτρέπεται αν παραμείνει χωρίς καμία εποπτεία όταν είναι συνδεδεμένο στην παροχή ενέργειας.

Η συσκευή δεν προορίζεται να το χειρίζονται τα παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά. Πρέπει να δώσετε σημασία να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας του μακριά από τα παιδιά κάτω των 8 ετών αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη η ψύχει.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα πρόσωπα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητας καθώς και από τα πρόσωπα χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αν διασφαλιστεί η εποπτεία ή εκμάθηση χρήσης της συσκευής με τον ασφαλή τρόπο έτσι ώστε οι σχετικοί κίνδυνοι να είναι γνωστές.

Η δεξαμενή νερού δεν επιτρέπεται να είναι ανοιχτή κατά χρήση της.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν αυτή έχει πέσει ή όταν τα ίχνη βλάβης είναι ορατές ή όταν έχει διαρροή.

Ποτέ μην κατευθύνετε το ρεύμα ατμού σε σας, σε άλλα άτομα ή τα ζώα. Η επαφή με ζεστό ατμό προκαλεί σοβαρά εγκαύματα. Ποτέ μην γεμίζετε το προϊόν με την ουσία διαφορετική από καθαρό νερό. Ειδικά μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ουσίες όπως αλκοόλ ή διαλυτικά. Μη προσθέτετε ή μην χύνετε στο νερό καμία άλλη ουσία π.χ. απορρυπαντικά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συναρμολόγηση προϊόντος (II)

Προσοχή! Πριν αρχίσετε τη συναρμολόγηση, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυναρμολογημένο από την τροφοδοσία. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου και από τη συσκευή.

Βιδώνετε μια από τις άκρες του σωλήνα τη σύνδεση της δεξαμενής ενώ η δεύτερη άκρη στη σύνδεση του σωλήνα της συσκευής ατμού. Οι δύο συνδέσεις έχουν τις ίδιες διαστάσεις και δεν έχει σημασία ποια άκρη του σωλήνα συναρμολογείται στη δεξαμενή και ποια στη συσκευή ατμού. Ο σωλήνας πρέπει να συναρμολογείται χωρίς κανένα εργαλείο. Αν κατά την εργασία παρατηρήσετε τον ατμό που εξάγει από τις συνδέσεις, πρέπει να βιδώσετε τη σύνδεση.

Συμπλήρωση και εκκένωση νερού (III)

Προσοχή! Πριν γεμίσετε ή εκκένωσετε το νερό, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυναρμολογημένο από την τροφοδοσία. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου και από τη συσκευή. Το προϊόν και το νερό μέσα του πρέπει να είναι μετά από την ψύξη.

Τοποθετείτε την δεξαμενή στην ίσια, σκληρή και επίπεδη επιφάνεια.

Ξεβιδώνετε την τάπα του στομίου της δεξαμενής. Συμπληρώνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. Στο εμπρόσθιο τοίχωμα της δεξαμενής υπάρχουν οι δείκτες της ελάχιστης και της μέγιστης στάθμης νερού στη δεξαμενή. Η ελάχιστη στάθμη δεν επιτρέπεται χαμηλότερη από το δείκτη MIN ενώ η μέγιστη δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από το δείκτη MAX.

Προτείνεται να χρησιμοποιείτε τη χοάνη με σκοπό τη συμπλήρωση νερού γιατί έτσι μειώνετε τον κίνδυνο πιπασίματος νερού όταν γεμίζετε τη δεξαμενή. Το πιστοποιημένο νερό πρέπει να σκουπίσετε με ακρίβεια πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μετά από τη συμπλήρωση, βιδώνετε την τάπα του στομίου της δεξαμενής.

Προειδοποίηση! Ποτέ μη συμπληρώνετε τη δεξαμενή βυθίζοντας το μερικώς ή εν όλω στο νερό.

Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση, πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία βγάζοντας το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ηλεκτρικού δικτύου και στη συνέχεια αποσυνδέετε το καλώδιο από τη συσκευή.

Περιμένετε έως να ψύξει το προϊόν και το νερό που παραμένει στη δεξαμενή. Αποσυνδέετε την τάπα του στομίου της δεξαμενής

αποσυναρμολογείτε το πώμα, περιστρέφετε τη δεξαμενή, ώστε να έχει το στόμιο την κατεύθυνση προς τα κάτω και να εκκενώνετε τη δεξαμενή. Βιδώνετε τη τάπα της δεξαμενής.

Παρά πολύ χωρίς αποσυναρμολόγηση των καλυμμάτων και της δεξαμενής και του πώματος μπορεί να απελευθερώσει το ζεστό ατμό ή ακόμη το νερό που μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Ποιότητα νερού

Στη δεξαμενή χύνετε μόνο καθαρό νερό. Α το τρεχούμενο νερό είναι σκληρό - αν δεν το ξέρετε, πρέπει αν επικοινωνήσετε με τον τοπικό προμηθευτή νερού - πρέπει να χρησιμοποιείτε το μείγμα του τρεχούμενου νερού και του απιοντισμένου νερού ή να χρησιμοποιείτε μόνο το απιοντισμένο νερό. Το ζεστό του σκληρού νερού προκαλεί σχηματισμό καθυπόστασης που μπορεί να μειώσει την αποδοτικότητα και ακόμη να προκαλέσει φράγμα της συσκευής.

Σύνδεση προϊόντος στην τροφοδοσία

Τοποθετείτε τη συναρμολογημένη συσκευή στην ίδια, σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Ελέγχετε αν προλάβετε να χρησιμοποιείτε σελ τη συσκευή ατμού στο χώρο εργασίας.

Περιμένετε να σταθεροποιηθεί η στάθμη νερού στη δεξαμενή. Συνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή της συσκευής (IV) και στη συνέχεια συνδέετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Η συσκευή αρχίζει να ζεσταίνει το νερό.

Εργασία με τη συσκευή ατμού

Πρέπει να περιμένετε έως τη στιγμή οπός από τη συσκευή ατμού εξάγει ο ατμός. Πριν από την εξαγωγή του ατμού από τη συσκευή, λίγο νερό μπορεί να εξάγει από τη συσκευή. Αυτό είναι κανονικό φαινόμενο και πρέπει να είστε προσεκτικοί, γιατί το νερό μπορεί να είναι ζεστό. Διάρκεια ζεστάματος νερού εξαρτάται από την ποσότητα νερού στη δεξαμενή και τη θερμοκρασία νερού και στο δωμάτιο. Όσο πιο πολύ νερό είναι στη δεξαμενή και όσο πιο χαμηλή είναι η θερμοκρασία νερού καθώς και θερμοκρασία στο δωμάτιο, τόσο πιο μεγάλος είναι ο χρόνος ζεστάματός του.

Μη διπλώνετε ούτε τεντώνετε το σωλήνα και το καλώδιο τροφοδοσίας. Αποφεύγετε την επαφή του σωλήνα και του καλωδίου με αιχμηρά και ζεστά αντικείμενα, λαδία, οξέα και νερό. Σε περίπτωση βλάβης του σωλήνα και του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να διακόψετε την εργασία άμεσα και στη συνέχεια να τα αντικαθιστάτε με καινούρια, χωρίς βλάβες, πριν επαναλάβετε την εργασία σας. Κατά το ζεστό και κατά την εργασία δεν επιτρέπεται η απομακρύνετε τη συσκευή ατμού ώστε να καλύψετε την εξαγωγή ατμού. Ο ατμός που εξάγει από τη συσκευή ατμού δεν επιτρέπεται να κατευθύνεται στους ανθρώπους, τις ηλεκτρικές συσκευές και τα υλικά ευαίσθητα στην υψηλή θερμοκρασία..

Τοποθετείτε τη συσκευή ατμού για περίπου 10 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια μετακινείτε τη στο επόμενο κομμάτι της ταπετσαρίας. Αφαιρείτε το εμποτισμένο κομμάτι ταπετσαρίας με μια σπατουλά, άμεσα μετά από την αποκόλλησή του. Αυτό ο τρόπος εργασίας διασφαλίζει μεγαλύτερη απόδοση.

Κάποιες ταπετσαρίες π.χ. από βινύλιο, καλυμμένες με βαφή ή πολλές στρώσεις ταπετσαρίας μπορούν να απαιτηθούν μεγαλύτερο εμποτισμό. Χρόνος εμποτισμού πρέπει να προσαρμοστεί πειραματικά κατά την εργασία.

Συνεχώς πρέπει να ελέγχετε τη στάθμη νερού στη δεξαμενή. Η στάθμη νερού δεν επιτρέπεται να πέσει κάτω από τι δείκτη MIN. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη της συσκευής καθώς και πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Όπου αρμόζει να συμπληρώσετε νερό στη δεξαμενή κατά τη εργασία, πρέπει να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και στη συνέχεια να περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά με σκοπό να ψύξει το νερό στη δεξαμενή. Το τοίχωμα της δεξαμενής πρέπει να είναι ψυγμένο. Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή. Προσεκτικά και αργά ξεβιδώνετε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού. Αν ο ατμός ή το νερό εξάγει κάτω από το κάλυμμα, πρέπει άμεσα να βιδώσετε το κάλυμμα και αν περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά. Μπορείτε να συναρμολογείτε το κάλυμμα μόνο όταν δεν εξάγει ο ατμός και/ή το νερό κάτω από του. Συμπληρώστε το νερό σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Κλείνετε τη δεξαμενή, τοποθετείτε τη δεξαμενή στον τόπο εργασίας, περιμένετε να σταθεροποιηθεί η επιφάνεια νερού στη δεξαμενή και συνδέετε την τροφοδοσία.

Κατά λειτουργία της συσκευής μη κλείνετε τη δεξαμενή γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ότι η θερμάστρα δεν βρίσκεται κάτω από την επιφάνεια νερού και έτσι να προκαλέσει την υπερθέρμανση και να προκαλέσει βλάβη της συσκευής, την πυρκαγιά ή την ηλεκτροπληξία. Μετά από τη εργασία, πρέπει να αποσυνδέσετε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και στη συνέχεια να περιμένετε το σκοπό να ψύξει το νερό στη δεξαμενή. Το τοίχωμα της δεξαμενής πρέπει να είναι ψυγμένο. Αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από τη συσκευή. Προσεκτικά και αργά ξεβιδώνετε το κάλυμμα της δεξαμενής νερού. Αν ο ατμός ή το νερό εξάγει κάτω από το κάλυμμα, πρέπει άμεσα να βιδώσετε το κάλυμμα και αν περιμένετε τουλάχιστον 10 λεπτά. Μπορείτε να συναρμολογείτε το κάλυμμα μόνο όταν δεν εξάγει ο ατμός και/ή το νερό κάτω από του. Εκκενώνετε τη δεξαμενή, αποσυνδέετε το σωλήνα και τη συσκευή ατμού, ανψύνετε το σωλήνα καθετα, ώστε να εκκενώνετε όλο το νερό από μέσα του. Αφήνετε τη δεξαμενή ανοιχτή έως να στεγνώσει εντελώς το νερό μέσα του και στη συνέχεια την κλείνετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Η συσκευή δεν απαιτεί ειδικές εργασίες συντήρησης. τα εξωτερικά εξαρτήματα της δεξαμενής, του σωλήνα και της συσκευής ατμού καθαρίζονται με μαλακό, λίγο υγρό ύφασμα και στη συνέχεια τα στεγνώνετε ή τα αφήνετε έως να στεγνώσουν. Ποτέ μη βυθίζετε το περίβλημα της συσκευής στο νερό, ούτε σε κάποιο άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλυτικά καθαριστικά μέσα ή μέσα τριβής για καθαρισμό. Φυλάσσετε το προϊόν αποσυναρμολογημένο στους στεγνούς χώρους με σκία και καλό εξαερισμό. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να διασφαλίζει την προστασία από διάθεση των μην εξουσιοδοτημένων ατόμων και ειδικά των παιδιών στη συσκευή. Προτείνεται να φυλάσσετε το προϊόν στη συσκευασία που προμηθεύεται μαζί με το προϊόν.

